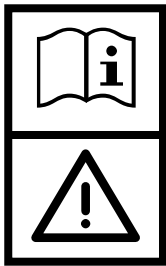


# SR 1101 P

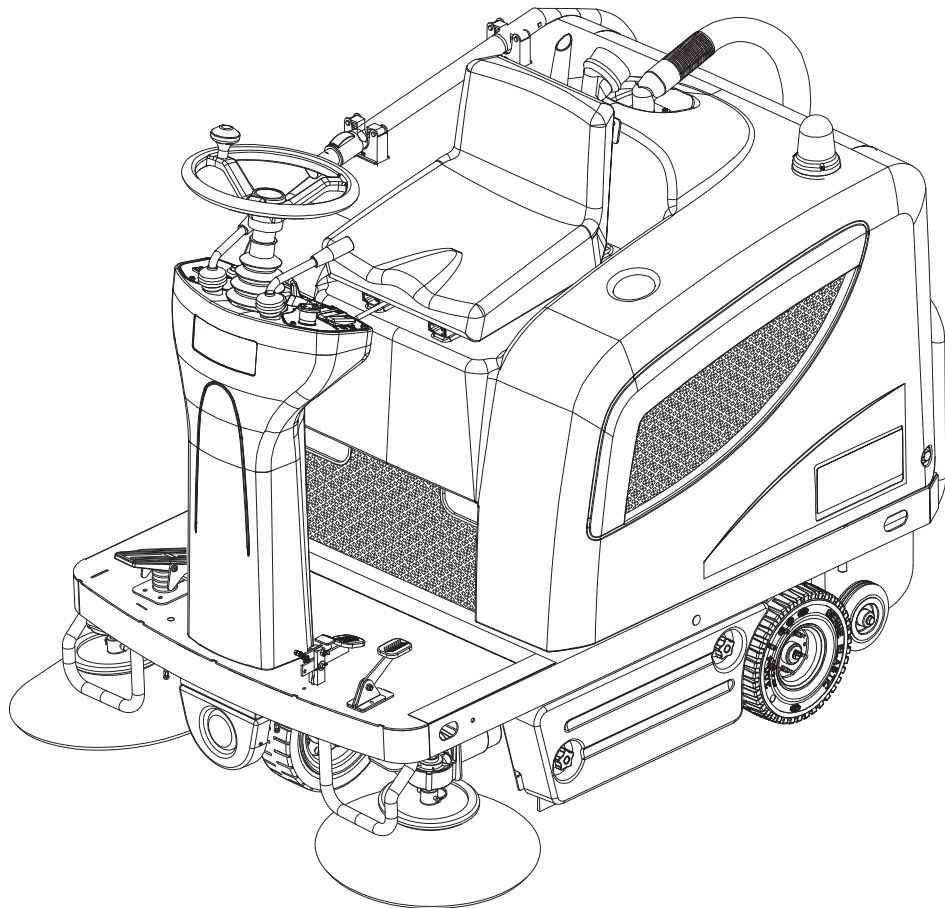


**PŘÍRUČKA UŽIVATELE** **CZ**  
PŮVODNÍ POKYNY

**FELHSZNÁLÓI ÚTMUTATÓ** **H**  
EREDETI UTASÍTÁSOK

**NÁVOD NA OBSLUHU A ÚDRŽBU** **SK**  
PŮVODNÉ POKYNY

**PRIROČNIK ZA UPORABNIKA** **SLO**  
ORIGINALNA NAVODILA



1464020000

Edition 1 2009-04

|                             |                             |                            |
|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| Сертификат за съответствие  | Conformity certificate      | Declaração de conformidade |
| Osvědčení o shodě           | Πιστοποιητικό συμμόρφωσης   | Deklaracja zgodności       |
| Konformitätserklärung       | Megfelelősségi nyilatkozat  | Certificat de conformitate |
| Overensstemmelsescertifikat | Dichiarazione di conformità | Заявление о соответствии   |
| Declaración de conformidad  | Atitikties deklaracija      | Överensstämmelsecertifikat |
| Vastavussertifikaat         | Atbilstības deklarācija     | Certifikát súladu          |
| Déclaration de conformité   | Konformitetscertificering   | Certifikat o ustreznosti   |
| Yhdenmukaisuustodistus      | Conformiteitsverklaring     | Uyumluluk sertifikası      |

Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model / Μοντέλο / Modell / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model / Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

**SWEEPER**

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Τυππι / Type / Τύπος / Típus / Tipo / Típas / Típs / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип / Typ / Typ / Tip / Tip :

**SR 1101 P**

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number / Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Väljalaske aasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Baujaar / Ano de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave / İmal yılı :

**BG** Долуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти.

**GB** The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards.

**P** A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas.

**CZ** Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami.

**GR** Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

**PL** Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami.

**D** Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden.

**H** Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre.

**RO** Subsemnatul atest că modelul susmenționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde.

**DK** Undertegnede atterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

**I** Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard.

**RUS** Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами.

**E** El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares.

**LT** Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų.

**S** Underteknad intyggar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder.

**EST** Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega.

**LV** Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem.

**SK** Dolu podpisaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami.

**F** Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes.

**N** Undertegnede atterer att ovennævnte modell är produceret i överensstemmelse med följande direktiv och standarder.

**SLO** Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

**FIN** Allekirjoittain vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan.

**NL** Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards.

**TR** Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar.

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| EC Machinery Directive 2006/42/EC   | EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 294, EN 349, EN 982 |
| EC Low Voltage Directive 2006/95/EC | EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366                    |
| EC EMC Directive 2004/104           | EN 61000   |

Manufacturer: **Nilfisk-Advance S.p.a.**  
 Authorized signatory: Franco Mazzini, General Mgr  
 Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Address: Strada Comunale della Braglia, 18, 26862 GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY  
 Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

## OBSAH

|   |           |
|---|-----------|
| <b>ÚVOD</b> .....                                     | <b>2</b>  |
| OBSAH A ÚČEL NÁVODU .....                             | 2         |
| CÍLOVÁ SKUPINA .....                                  | 2         |
| UMÍSTĚNÍ TOHOTO NÁVODU .....                          | 2         |
| PROHLÁŠENÍ O SOULADU .....                            | 2         |
| IDENTIFIKAČNÍ DATA .....                              | 2         |
| JINÉ REFERENČNÍ PŘÍRUČKY .....                        | 2         |
| NÁHRADNÍ DÍLY A ÚDRŽBA .....                          | 2         |
| ZMĚNY A VYLEPŠENÍ .....                               | 3         |
| PROVOZNÍ SCHOPNOSTI .....                             | 3         |
| KONVENCE .....  | 3         |
| <b>ROZBALENÍ/DODÁVKA</b> .....                        | <b>3</b>  |
| <b>BEZPEČNOST</b> .....                               | <b>3</b>  |
| SYMBOLY .....   | 3         |
| VŠEOBECNÉ POKYNY .....                                | 4         |
| <b>POPIS STROJE</b> .....                             | <b>6</b>  |
| NÁZVOSLOVÍ STROJE .....                               | 6         |
| OVLÁDACÍ PANEL .....                                  | 8         |
| PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI .....                          | 8         |
| TECHNICKÉ PARAMETRY .....                             | 9         |
| SCHÉMA ZAPOJENÍ .....                                 | 10        |
| <b>POUŽITÍ</b> .....                                  | <b>12</b> |
| KONTROLA BATERIE/MONTÁŽ V NOVÉM STROJI .....          | 12        |
| PŘED SPUŠTĚNÍM STROJE .....                           | 12        |
| SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ STROJE .....                     | 13        |
| PARKOVACÍ BRZDA .....                                 | 14        |
| PROVOZ STROJE .....                                   | 14        |
| VYPRAZDŇOVÁNÍ ZÁSOBNÍKU .....                         | 15        |
| PO POUŽITÍ STROJE .....                               | 15        |
| TLAČENÍ/TAŽENÍ STROJE .....                           | 15        |
| USKLADNĚNÍ STROJE .....                               | 15        |
| PRVNÍ POUŽITÍ .....                                   | 15        |
| <b>ÚDRŽBA</b> .....                                   | <b>15</b> |
| TABULKA PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY .....                        | 16        |
| KONTROLA A NASTAVENÍ VÝŠKY HLAVNÍHO KARTÁČE .....     | 17        |
| VÝMĚNA HLAVNÍHO KARTÁČE .....                         | 18        |
| KONTROLA A NASTAVENÍ VÝŠKY BOČNÍHO KARTÁČE .....      | 19        |
| VÝMĚNA BOČNÍHO KARTÁČE .....                          | 19        |
| ČIŠTĚNÍ PRACHOVÉHO FILTRU A KONTROLA JEHO STAVU ..... | 20        |
| KONTROLA VÝŠKY A ČINNOSTI ZÁSTĚREK .....              | 21        |
| KONTROLA/VÝMĚNA/RESET POJISTEK .....                  | 22        |
| TLAČÍTKO NOUZOVÉHO VYPÍNÁNÍ .....                     | 23        |
| MIKROSPÍNAČ SEDADLA ŘIDIČE .....                      | 23        |
| <b>ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ</b> .....                          | <b>23</b> |
| <b>LIKVIDACE</b> .....                                | <b>24</b> |

## ÚVOD



### POZNÁMKA

Čísla v závorkách odkazují na součástky uvedené v kapitole Popis stroje.

## OBSAH A ÚČEL NÁVODU

Účelem tohoto návodu je poskytnout operátorovi všechny potřebné informace k řádnému samostatnému a bezpečnému používání stroje. Návod obsahuje informace o technických parametrech, provozu, skladování, údržbě, o náhradních dílech a likvidaci. Před provedením jakékoli operace se strojem si pracovníci obsluhy a kvalifikovaní technici musí pozorně přečíst tento návod. V případě jakýchkoliv otázek týkajících se instrukcí uvedených v návodu a v případě potřeby dalších informací se laskavě obraťte na Nilfisk.

## CÍLOVÁ SKUPINA

Tento návod je určen pro kvalifikované pracovníky obsluhy a techniky určené pro údržbu stroje. Pracovníci obsluhy nesmějí provádět činnosti vyhrazené kvalifikovaným technikům. Nilfisk neodpovídá za škody způsobené nedodržením tohoto zákazu.

## UMÍSTĚNÍ TOHOTO NÁVODU

Návod k Obsluze musí být umístěn v blízkosti stroje ve vhodném obalu, chráněn před kapalinami a dalšími látkami, které by ho mohly poškodit.

## PROHLÁŠENÍ O SOULADU

Prohlášení o souladu dodávané se strojem dokládá soulad stroje s platnými zákony.



### POZNÁMKA

Společně s dokumentací k zařízení se dodávají dvě kopie původního Prohlášení o souladu.

## IDENTIFIKAČNÍ DATA

Model stroje a sériové číslo jsou vyznačeny na štítku (37).

Rok výroby modelu je uveden v prohlášení o souladu a je rovněž určen prvními dvěma číslicemi výrobního čísla stroje.

Model stroje a sériové číslo jsou vyznačeny na štítku (70).

Tyto informace jsou užitečné při objednávkách náhradních dílů stroje a motoru. Do následující tabulky si poznamenejte identifikační údaje stroje a motoru k pozdějšímu použití.

|                            |
|----------------------------|
| Model STROJE .....         |
| Výrobní číslo STROJE ..... |
| Model MOTORU .....         |
| Výrobní číslo MOTORU ..... |

## JINÉ REFERENČNÍ PŘÍRUČKY

Další příručky dodávané se strojem:

- Příručka k benzínovému motoru, má být nedílnou součástí této příručky.
- Seznam Náhradních Dílů

Další dostupné příručky:

- Servisní příručka (k nahlédnutí v Servisních střediscích Nilfisk)

## NÁHRADNÍ DÍLY A ÚDRŽBA

Veškeré potřebné provozní postupy a postupy při údržbě a opravách musí být provedeny kvalifikovanými pracovníky nebo servisními středisky Nilfisk Service Center. Vždy je třeba používat jedině originální náhradní díly a příslušenství.

Servis nebo náhradní díly a příslušenství si objednejte v servisních střediscích Nilfisk Service Center; uveďte model a výrobní číslo stroje.

## ZMĚNY A VYLEPŠENÍ

Společnost Nilfisk průběžně zlepšuje své produkty a vyhrazuje si právo provádět změny a úpravy podle svého uvážení. Není povinná aplikovat tyto výhody na stroje prodané dříve.

Jakékoliv úpravy a nebo doplňky podléhají schválení výrobce a musí být provedeny společností Nilfisk.

## PROVOZNÍ SCHOPNOSTI

Zametací stroj je navržen a zkonstruován tak, aby kvalifikovanému pracovníkovi obsluhy při dodržování bezpečných podmínek provozu umožňoval zametání/čištění hladkých a pevných podlah ve veřejném nebo průmyslovém prostředí a sběr prachu a lehkého odpadu.

## KONVENCE

Značky v tomto návodu pro polohu dopředu, dozadu, vpředu, vzadu, vlevo nebo vpravo se vztahují na polohu pracovníka Obsluhy, který sedí na sedadle řidiče (25).

## ROZBALENÍ/DODÁVKA

Při vybalování stroje postupujte opatrně podle pokynů uvedených na obalu.

Při dodávce zkontrolujte, zda obal a stroj nebyly během přepravy poškozeny. V případě viditelných škod uschovejte obal a nechte jej zkontrolovat dopravcem, který výrobek doručil. Okamžitě se obraťte na dopravce a sepište reklamační záznam.

Zkontrolujte, zda je stroj vybaven následujícím způsobem:

- Technická dokumentace:
  - Návod k obsluze zametacího stroje
  - Příručka pro benzínový motor
  - Seznam Náhradních Dílů
- Pojistka č. 1 70 A

## BEZPEČNOST

Následující symboly označují potenciálně nebezpečné situace. Tyto informace si vždy pečlivě přečtěte a přijměte všechna potřebná preventivní opatření na ochranu osob i majetku.

Při prevenci úrazů je vždy základním předpokladem spolupráce pracovníka obsluhy. Bez dokonalé spolupráce osoby odpovědné za provoz stroje nemůže být účinný žádný program prevence nehod. Většina z nehod, ke kterým může dojít během práce nebo přemísťování stroje, bývá způsobena selháním pracovníků při dodržování nejjednodušších pravidel základní bezpečnosti. Pečlivá a opatrná obsluha je nejlepší zárukou proti nehodám a je základním předpokladem úspěšného splnění jakéhokoliv programu prevence nehod.

## SYMBOLY



### NEBEZPEČÍ!

*Označuje nebezpečnou situaci, při které je ohrožen život pracovníka Obsluhy.*



### VAROVÁNÍ!

*Označuje potenciální nebezpečí zranění osob anebo poškození věcí.*



### UPOZORNĚNÍ!

*Označuje upozornění nebo poznámky související s důležitými nebo užitečnými funkcemi. Odstavcům označeným tímto symbolem věnujte nejvyšší pozornost.*



### POZNÁMKA

*Označuje upozornění související s důležitými nebo užitečnými funkcemi.*



### RADA

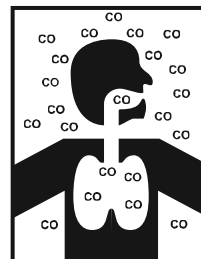
*Před provedením jakékoli operace si přečtěte příručku.*

**VŠEOBECNÉ POKYNY**

Dále jsou uvedena specifická varování a upozornění, která informují o potenciálním riziku poškození zdraví osob a poškození strojů.

**NEBEZPEČÍ!**

- Před prováděním údržby, opravy, čištění nebo výměny odpojte konektor baterie, vyjměte klíček zapalování a zatáhněte parkovací brzdu.
- Tento stroj mohou obsluhovat jen správně vyškolené osoby. Děti nebo tělesně postižené osoby nesmí tento stroj obsluhovat.
- Prudké zatáčky je nutno provádět v co nejnižší rychlosti. Vyvarujte se prudkým zatáčkám na svahu.
- Chraňte baterii před jiskřícími předměty, plameny a rozžhavenými materiály. Během normálního provozu stroj vypouští výbušné plyny.
- Při práci poblíž elektrických součástí je zakázáno nosit šperky.
- Nepracujte pod vyzdviženým strojem bez bezpečnostních podpor.
- Při práci pod otevřenou kapotou se ujistěte, aby se nemohla náhodně zavřít.
- Se strojem nepracujte v blízkosti jedovatých, nebezpečných, hořlavých a nebo výbušných prášků, kapalin ani par: Tento stroj není vhodný pro sběr nebezpečných látek ve formě prášku.
- Pracujte opatrně, benzín je vysoce vznětlivý.
- V místech, kde se doplňuje nádrž stroje nebo kde se skladuje benzín, nekuřte a nepohybujte se s otevřeným ohněm.
- Palivo doplňujte venku nebo v dobře větraných prostorách, přičemž motor musí být vypnutý.
- Vypněte motor, nechte ho pár minut vychladnout, pak sejměte zátku palivové nádrže.
- Nenaplňujte palivovou nádrž a po okraj. Nenaplňujte palivovou nádrž po okraj, nechte nejméně 25 mm volného prostoru v naplňovacím hrdle, aby se palivo mohlo rozpínat.
- Po doplnění paliva zkontrolujte, zda je víčko nádrže pevně uzavřeno.
- Jestliže se během doplňování palivo rozlije, vyčistěte oblast kolem nádrže a před spuštěním motoru počkejte, až se páry rozptýlí.
- Vyhýbejte se kontaktu s pokožkou a nevdechujte výpary paliva. Ukládejte mimo dosah dětí.
- Nenaklánějte motor o více než 20°; přílišným nakloněním může dojít k vylití paliva.
- Během přepravy stroje nesmí být palivová nádrž plná.
- Na motor nepokládejte žádné předměty.
- Před započítím jakýchkoli činností na motoru je nutno motor vypnout. Abyste předešli náhodnému spuštění motoru, odpojte kontakt zapalovací svíčky.
- Viz také **OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA** v návodu k obsluze motoru, který je nedílnou součástí tohoto návodu.
- Když jsou olovené baterie (MOKRÉ) nainstalovány na tomto stroji, nenaklánějte stroj o více než 30° z jeho vodorovné polohy, aby nedošlo k vytečení vysoce korozivní kyseliny z baterií. Pokud je nutné z důvodu údržby stroj naklonit, vyjměte baterie.

**VAROVÁNÍ!**

**Oxid uhelnatý (CO) může způsobit poškození mozku nebo smrt.**

**Motor s vnitřním spalováním tohoto stroje může uvolňovat oxid uhelnatý.**

**Nevdechujte výfukové plyny.**

**Používejte stroj uvnitř pouze tehdy, když je zajištěno řádné odvětrání a pomocník má určeno vás kontrolovat.**

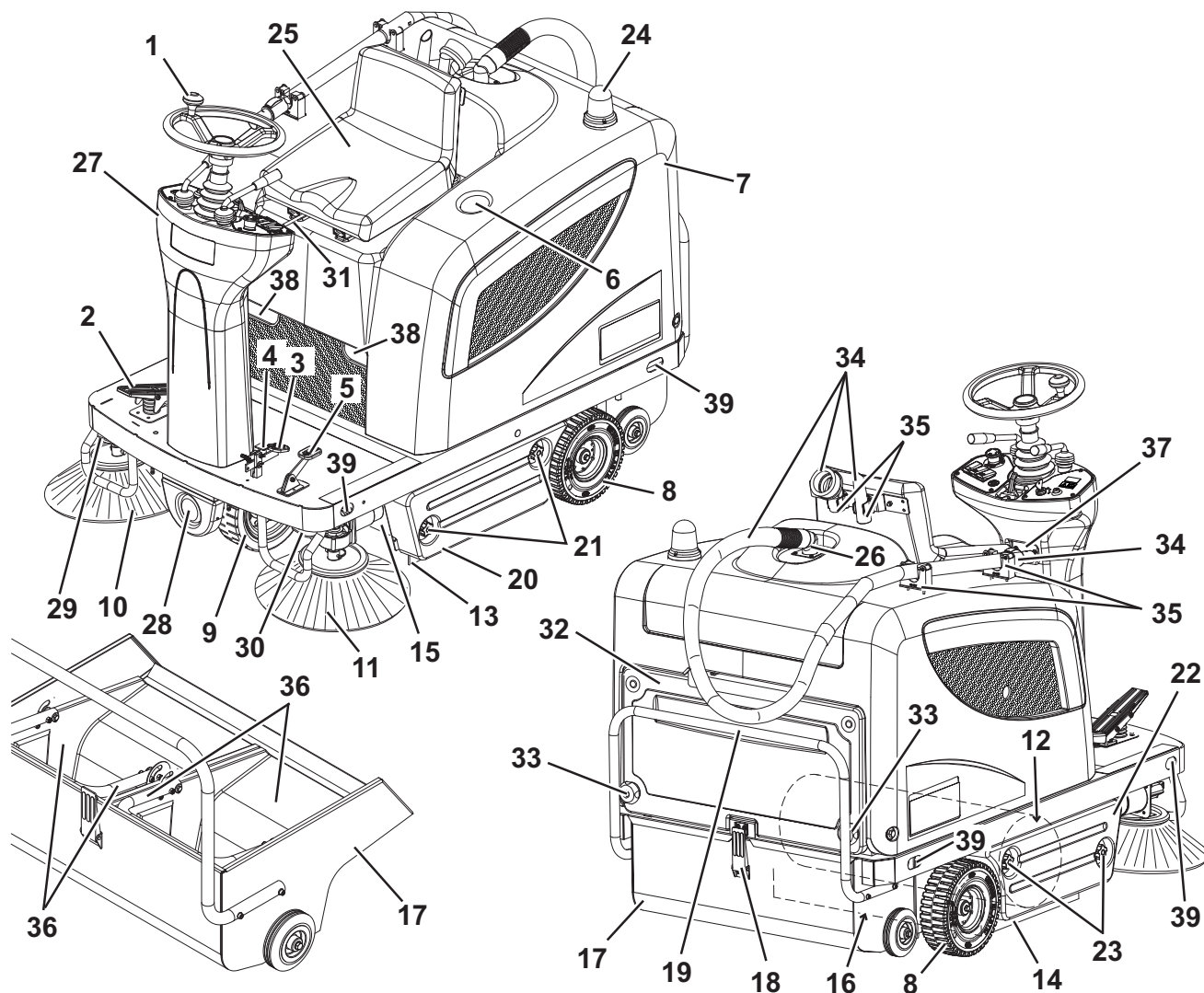
**VAROVÁNÍ!**

- Před provedením jakýchkoliv údržbových prací nebo oprav si pečlivě přečtěte celý návod.
- Dávejte pozor na horké díly při práci v blízkosti motoru, tlumiče a potrubí.
- Přijměte veškerá potřebná preventivní opatření, aby pohybuující se části stroje nemohly zachytit vlasy, šperky a volné části oděvu osob.
- Aby nedošlo k neoprávněnému použití stroje, vyjměte klíček zapalování.
- Neopouštějte stroj bez dozoru, pokud jste se neujistili, že nemůže dojít k samovolnému pohybu stroje.
- Stroj nepoužívejte na svazích se sklonem přesahujícím specifikovanou hodnotu.
- Používejte jen kartáče dodávané se zařízením a ty, které jsou uvedeny v Příručce pro uživatele. Používáním jiných kartáčů by mohlo dojít ke snížení bezpečnosti.
- Než použijete stroj, zavřete všechny dveře a/nebo kryty.
- Stroj nepoužívejte zejména v prašném prostředí.
- Používejte zařízení jen při správném osvětlení.
- Pokud se má stroj používat tam, kde jsou vedle operátora další osoby, je nutno nainstalovat otočné světlo (volitelné).
- Stroj neomyjejte přímým či tlakovým proudem vody ani roztoky látek s korozivními účinky. S výjimkou filtrů (viz příslušný odstavec) nečistěte tento typ stroje stlačeným vzduchem.
- Při použití tohoto stroje pracujte pozorně tak, abyste nezpůsobili žádnou újmu lidem a zejména dětem.
- Na stroj nepokládejte žádné nádoby obsahující kapaliny.
- Teplota pro uskladnění stroje musí být 0°C až +40°C.
- Teplota pro práci stroje musí být 0°C až +40°C.
- Relativní vlhkost vzduchu musí být mezi 30 % a 95 %.
- Stroj vždy – za provozu i během odstávky – chraňte před přímým slunečním zářením, deštěm a nepříznivými povětrnostními vlivy. Stroj uložte uvnitř na suché místo. Tento stroj je nutno používat v suchu, nesmí se používat nebo skladovat venku na vlhku.
- Stroj nepoužívejte jako dopravní prostředek nebo pro odtahování/tlačení.
- Pokud se stroj nepohybuje, vypněte kartáč, aby nedošlo k poškození podlahy.
- V případě požáru použijte k uhašení práškový hasicí přístroj, nikoli vodní.
- Strojem nenarážejte do polic ani lešení či jiných konstrukcí; to platí zejména v případech, kdy hrozí riziko pádu předmětů.
- Nastavte provozní rychlost tak, aby odpovídala stavu podlahy.
- Pozor na náhlé zastavení, když stroj jede dolů. Pozor na ostré zatáčky. Jezděte pomalu při jízdě z kopce.
- Tento stroj nelze používat na silnicích ani veřejných komunikacích.
- S bezpečnostními prvky stroje a pojistkami svévolně nemanipulujte.
- Přesně dodržujte stanovené pokyny k údržbě.
- Nesnímejte ani neupravujte desky upevněné ke stroji.
- V případě poruchy stroje si ověřte, že není způsobena nedostatečnou údržbou. Jinak si vyžádejte pomoc oprávněných pracovníků oprávněného servisního střediska.
- V případě výměny náhradního dílu objednávejte **ORIGINÁLNÍ** náhradní díly od autorizovaného Dodavatele nebo Prodejce.
- Chcete-li zajistit správný a bezpečný provoz stroje, měli by plánovanou údržbu (podrobně popsanou v související kapitole tohoto návodu) provádět autorizovaní pracovníci nebo autorizované Servisní Středisko.
- Stroj musí být správně zlikvidován, protože obsahuje nebezpečné jedovaté materiály (baterie, olej, plasty atd.), které podléhají normám, jež vyžadují jejich likvidaci ve specializovaných střediscích (viz kapitola Likvidace).
- Když je motor v chodu, tlumič se zahřívá. Nedotýkejte se tlumiče, hrozí vážné popálení nebo požár.
- Provoz motoru s nedostatečným množstvím oleje jej může vážně poškodit. Zkontrolujte hladinu oleje při vypnutém motoru a na rovném povrchu.
- Nikdy nespouštějte motor bez vzduchového filtru, mohlo by dojít k poškození motoru.
- Všechny operace pro obsluhu vznětového motoru by měl provádět autorizovaný Prodejce. Použitím náhradních dílů nižší kvality můžete motor závažně poškodit.
- Viz také **OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA** v návodu k obsluze motoru, který je nedílnou součástí tohoto návodu.

## POPIS STROJE

## NÁZVOSLOVÍ STROJE

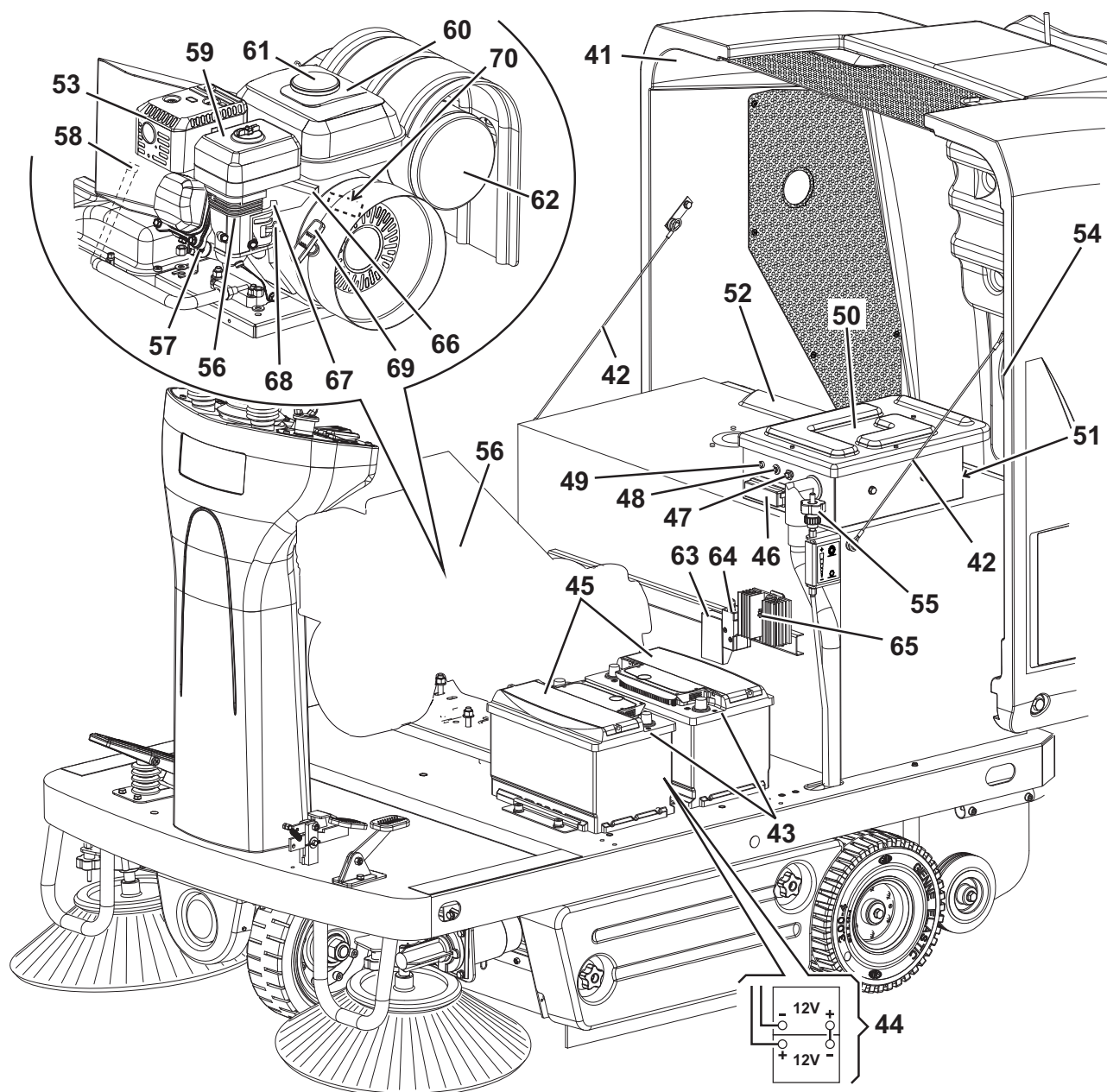
1. Volant
2. Pedál záběru dopředu/zpět
3. Pedál provozní brzdy
4. Páka parkovací brzdy  
Sešlápněte brzdový pedál (3), pak pákou (4) přepněte ze servisní brzdy na parkovací brzdu.
5. Pedál pro zvednutí přední zástěry
6. Držák nádrže
7. Kapota
8. Zadní poháněná kolečka na pevné nápravě
9. Přední kolo, řízené
10. Pravý boční kartáč
11. Kartáč nalevo (volitelně)
12. Hlavní kartáč
13. Levá boční zástěra
14. Pravá boční zástěra
15. Přední zástěra
16. Zadní zástěra
17. Zásobník (když je plný, vyprázdněte jej)
18. Háček pro upevnění zásobníku
19. Držadlo háku zásobníku
20. Levé dveře (otevírejte jen pro provádění úkonů údržby)
21. Kličky dveří
22. Pravá dvířka (pro vyjmutí hlavního kartáče)
23. Kličky dveří
24. Blikající světlo (při otočení klíče zapalování do „I“ je vždy zapnuto) (volitelně)
25. Sedadlo řidiče s bezpečnostním mikrospínačem
26. Přídavný otvor pro soupravu ručního vysavače (volitelně)
27. Nastavitelný sloupek řízení
28. Pracovní světlo (volitelně)
29. Knoflík pro nastavení výšky kartáče na pravé straně
30. Knoflík pro nastavení výšky kartáče na levé straně
31. Páčka pro nastavení pozice sedadla v podélném směru
32. Kryt prostoru pro filtr vakua
33. Kličky krytu
34. Systém ručního vysavače (volitelně)
35. Upevnění systému manuálního vysavače
36. Vnitřní kontejnery s rukojetí pro vysypání (volitelně)
37. Štítek s výrobním číslem/technickými údaji/certifikací souladu
38. Rukojeti pro otevření kapoty
39. Úchyty pro zvedání stroje





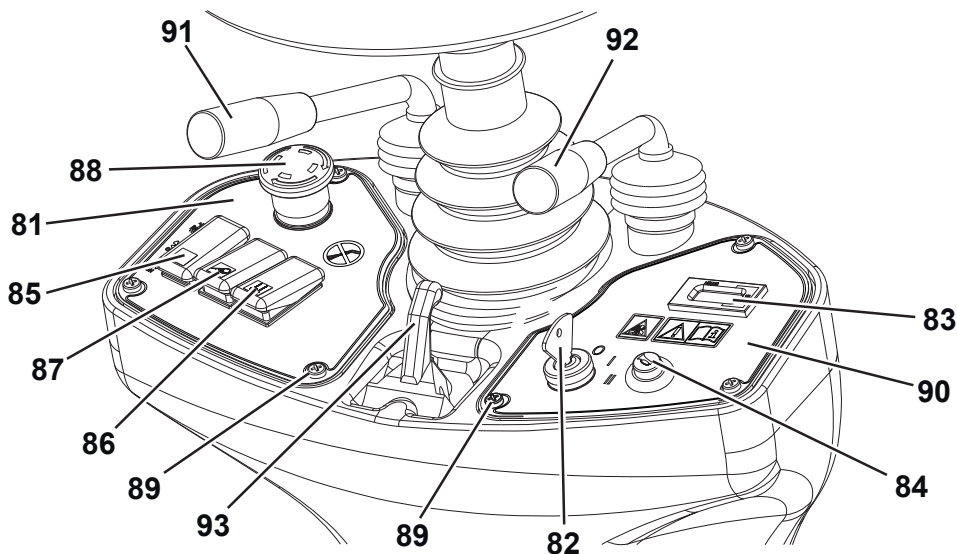
## NÁZVOSLOVÍ STROJE (Pokračování)

- |  |  |
|--|--|
| 41. Kapota (otevřená)  | 55. Stavěcí knoflík výšky hlavního kartáče                 |
| 42. Podpůrné tyče pro kapotu   | 56. Benzínový motor  |
| 43. Baterie  | 57. Zátka otvoru na kontrolu a plnění motorového oleje     |
| 44. Diagram zapojení baterie   | 58. Zátka k vypuštění motorového oleje                     |
| 45. Kryty baterie  | 59. Vzduchový filtr motoru                                 |
| 46. Skříň s destičkovými pojistkami  | 60. Palivová nádrž   |
| 47. Pojistka motoru hlavního kartáče   | 61. Zátka palivové nádrže                                  |
| 48. Pojistka motoru levého kartáče   | 62. Dynamotor (startér a dynamo)                           |
| 49. Kontrolka nefunkčnosti pohonné soustavy<br>Pokud kontrolka svítí, pohonný systém funguje, pokud<br>bliká, došlo na systému k závadě. | 63. Pojistka systému nabíjení                              |
| 50. Skříňka s elektrickými součástmi   | 64. Elektromagnetický vypínač motoru                       |
| 51. Elektronická deska systému pohonu  | 65. Dioda  |
| 52. Ochranná deska vzduchu   | 66. Páka plynu (nepoužívat!)                               |
| 53. Tlumič   | 67. Palivový kohoutek (nepoužívejte!)                      |
| 54. Systém ručního vysavače (volitelně)  | 68. Páka sytiče (nepoužívat!)                              |
|  | 69. Kabel manuálního startování motoru (nepoužívejte jej!) |
|  | 70. Výrobní číslo a model benzínového motoru               |



**OVLÁDACÍ PANEĽ**

- |  |   |
|--|---|
| <p>81. Ovládací panel vlevo</p> <p>82. Klíč zapalování</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pozice „0“: Stroj je vypnutý a všechny funkce jsou deaktivovány</li> <li>• Pozice „I“: Elektrický systém je zapnutý (před spuštěním motoru) - Motor běží (po nastartování motoru) - blikající světlo zapnuto</li> <li>• Pozice „II“: Aktivace startéru</li> </ul> <p>83. Počítadlo hodin</p> <p>84. Spínač klaksonu</p> <p>85. Ventilátor vakua/spínač natřásání filtru</p> <p>86. Spínač přídavného otvoru systému ručního vysavače (volitelně)</p> | <p>87. Vypínač pracovního světla (volitelně)</p> <p>88. Nouzové tlačítko. V případě nouze stiskněte. Tím se ihned zastaví všechny funkce stroje. Pro vypnutí pohotovostního tlačítka jím otočte ve směru vyznačeném šipkou.</p> <p>89. Upevňující šrouby panelu</p> <p>90. Ovládací panel vpravo</p> <p>91. Páka zvednutí a spuštění pravého/levého kartáče</p> <p>92. Páčka zvednutí/spuštění hlavního kartáče</p> <p>93. Páka nastavení volantu</p> |
|--|---|



P100353

**PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI**

Kromě standardních komponent může být stroj vybaven následujícím příslušenstvím/možnostmi podle specifického použití stroje:

- Hlavní a boční kartáče s tvrdšími a měkčími štětínami
- Antistatický polyesterový nebo polyesterový prachový filtr BIA C
- Kartáč nalevo
- Systém manuálního vysavače
- Pracovní světlo
- Blikající světlo
- Zástěry z různých materiálů
- Ochranná střecha

Další informace o výše uvedeném příslušenství vám poskytne autorizovaný prodejce.

**TECHNICKÉ PARAMETRY**

| <b>Obecné</b>   | <b>Hodnoty</b>        |
|---|-----------------------|
| Délka stroje  | 1.480 mm              |
| Šířka stroje (bez bočních kartáčů)                                  | 930 mm                |
| Maximální výška stroje (u volantu)                                  | 1.220 mm              |
| Čistící šířka stroje (bez bočního kartáče)                          | 700 mm                |
| Pracovní šířka (s jedním bočním kartáčem)                           | 980 mm                |
| Pracovní šířka (se dvěma bočními kartáči)                           | 1.260 mm              |
| Minimální vzdálenost od země (bez zástěry)                          | 55 mm                 |
| Velikost hlavního kartáče (průměr x délka)                          | 300 mm x 700 mm       |
| Průměr bočního kartáče  | 420 mm                |
| Rychlost hlavního kartáče   | 550 ot/min            |
| Rychlost bočního kartáče  | 80 ot/min             |
| Průměr předního kola, řízeného                                      | 250 mm                |
| Průměr zadního pohonného kolečka                                    | 250 mm                |
| Specifický tlak předního kolečka na podlahu                         | 1,0 N/mm <sup>2</sup> |
| Specifický tlak zadního kolečka na podlahu                          | 0,6 N/mm <sup>2</sup> |
| Hmotnost stroje   | 315 kg                |
| Kapacita zásobníku  | 70 litrů              |
| Motor hlavního kartáče  | 500 W                 |
| Motory bočních kartáčů  | 60 W                  |
| Motor pohonné soustavy  | 600 W, 110 ot/min     |
| Motor systému vysavače  | 310 W                 |
| Motor natřásání filtru  | 90 W, 6.000 ot/min    |
| Startér a dynamo (dynamotor)  | 1.100 W               |
| Hladina akustického tlaku na pracovišti (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 78,3 ± 3 dB(A)        |
| Výstupní akustický výkon stroje (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)          | 99 dB(A)              |
| Hladina vibrací na úrovni paží operátora (ISO 5349-1) (*)           | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Hladina vibrací na úrovni trupu operátora (ISO 2631-1) (*)          | 0,5 m/s <sup>2</sup>  |

(\*) Za běžných provozních podmínek, na rovném asfaltovém povrchu.

| <b>Výkony</b>                 | <b>Hodnoty</b> |
|-------------------------------|----------------|
| Maximální rychlost vpřed/vzad | 6 km/h         |
| Maximální rychlost vzad       | 3 km/h         |
| Stoupavost                    | 20 %           |
| Minimální poloměr otáčení     | 1.310 mm       |

| <b>Baterie</b>     | <b>Hodnoty</b>                             |
|--------------------|--|
| Napětí baterie     | 24 V                                       |
| Standardní baterie | Olověná s kyselinovým elektrolytem (MOKRÁ) |
| Kapacita baterie   | 80 Ah C5, 12 V                             |

| <b>Sání prachu a filtrování</b> | <b>Hodnoty</b>         |
|---------------------------------|------------------------|
| Papírový prachový filtr 5-10 µm | 4,3 m <sup>2</sup>     |
| Vysavač části hlavního kartáče  | 11 mm H <sub>2</sub> O |
| Aktivace vibrátoru filtru       | Elektrické             |

| Benzínový motor (*)   | Hodnoty                                 |
|-----------------------|---|
| Výrobce               | HONDA                                   |
| Model                 | GX120                                   |
| Výtlak                | 118 cc                                  |
| Výkon motoru          | 2,9 kW při 3.600 ot/min                 |
| Regulace motoru       | 2,3 kW při 3.400 ot/min                 |
| Max. kroutící moment  | 0,75 kgm při 2.500 ot/min               |
| Objem palivové nádrže | 2,5 litrů                               |
| Benzínový typ         | Bezolovnaté palivo pro motorová vozidla |

(\*) Další parametry/hodnoty benzínového motoru naleznete v příslušné příručce.

## SCHÉMA ZAPOJENÍ

### Výklad

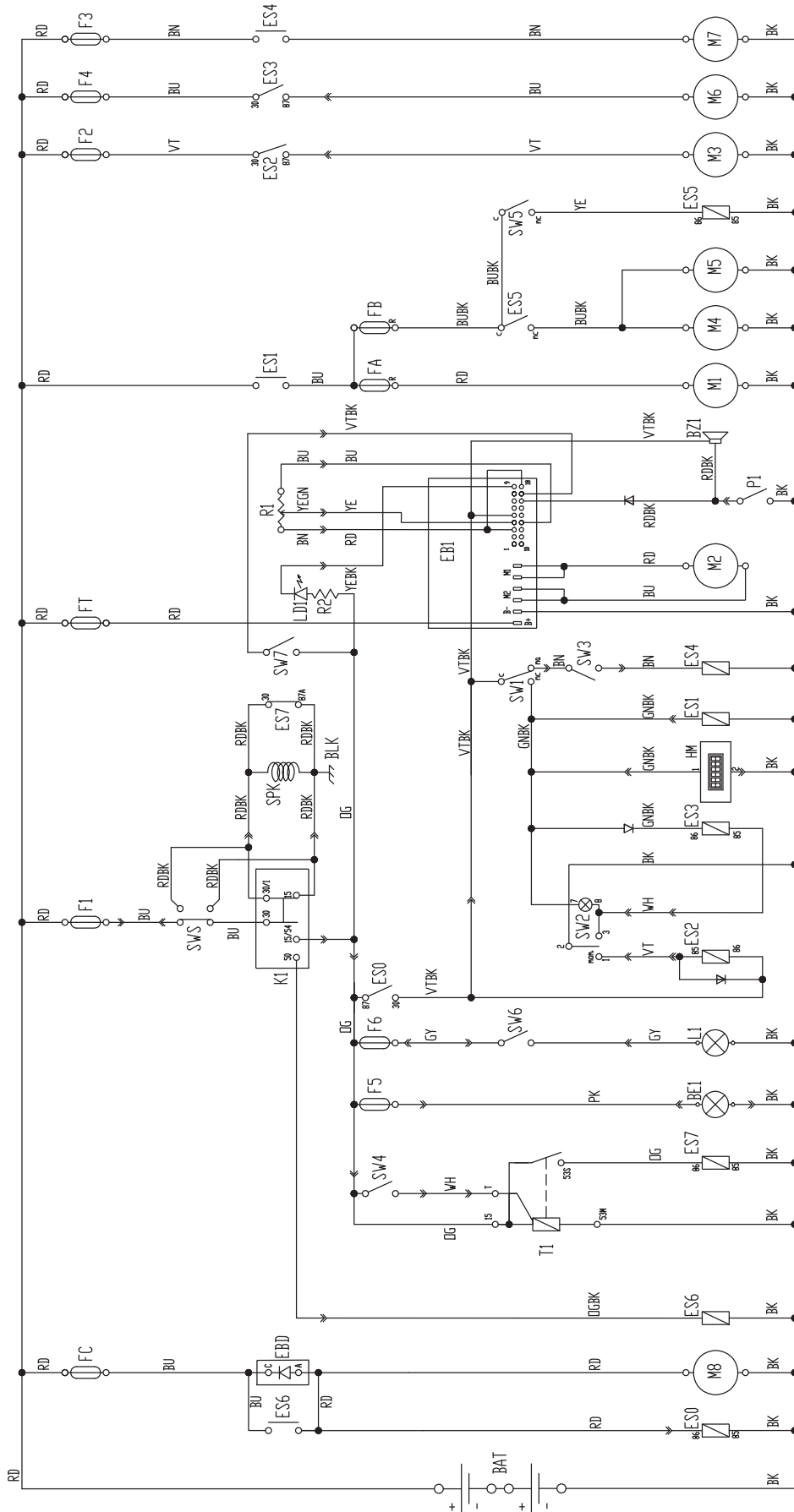
|     |  |
|-----|--|
| BAT | 24 V baterie   |
| BE1 | Blikající světlo (volitelně)                               |
| BLK | Rám motoru   |
| BZ1 | Zvukový alarm/klakson při zpětném chodu                    |
| EBD | Dioda  |
| EB1 | Elektronická deska systému pohonu                          |
| ES0 | Pojistné relé motoru                                       |
| ES1 | Relé hlavního kartáče                                      |
| ES2 | Relé vibrátoru filtru                                      |
| ES3 | Relé systému vysavače                                      |
| ES4 | Relé pro systém ručního vysavače (volitelně)               |
| ES5 | Relé bočního kartáče                                       |
| ES6 | Relé startování motoru                                     |
| ES7 | Relé vypnutí motoru  |
| FA  | Pojistka hlavního kartáče                                  |
| FB  | Pojistka bočního kartáče                                   |
| FR  | Pojistka systému dobíjení (70 A)                           |
| FT  | Pojistka pohonné soustavy (70 A)                           |
| F1  | Hlavní pojistka (okruh klíče) (15 A)                       |
| F2  | Pojistka motoru vibrátoru filtru (25 A)                    |
| F3  | Pojistka systému ručního vysavače (40 A) (volitelně)       |
| F4  | Pojistka motoru systému vysavače (10 A)                    |
| F5  | Pojistka klaksonu a blikajícího světla (10 A)              |
| F6  | Pojistka pracovního světla (10 A) (volitelně)              |
| HM  | Počítadlo hodin  |
| K1  | Klíč zapalování  |
| LD1 | Diagnostická kontrolka elektronické desky pohonné soustavy |
| L1  | Pracovní světlo (volitelně)                                |
| M1  | Motor hlavního kartáče                                     |
| M2  | Motor pohonné soustavy                                     |
| M3  | Motor natřásání filtru                                     |
| M4  | Motor pravého bočního kartáče                              |
| M5  | Motor pravého bočního kartáče (volitelně)                  |
| M6  | Motor systému vysavače                                     |
| M7  | Motor pro systém ručního vysavače (volitelně)              |
| M8  | Dynamotor  |

|     |   |
|-----|---|
| P1  | Spínač klaksonu                                     |
| R1  | Potenciometr rychlosti pohonu (pedál)               |
| R2  | Odpor kontrolky                                     |
| SPK | Systém vstřikování motoru                           |
| SWS | Nouzové tlačítko                                    |
| SW1 | Mikrospínač hlavního kartáče                        |
| SW2 | Systém vakua/spínač natřásání filtru                |
| SW3 | Spínač systému ručního vysavače (volitelně)         |
| SW4 | Bezpečnostní mikrospínač sedadla řidiče             |
| SW5 | Mikrospínač bočního kartáče                         |
| SW6 | Vypínač pracovního světla (volitelně)               |
| SW7 | Spínač zpětné rychlosti (je-li součástí výbavy)     |
| T1  | Časovač mikrospínače sedadla řidiče (prodleva 0,5") |

### Barevný kód

|    |              |
|----|--------------|
| BK | Černá        |
| BU | Světle modrá |
| BN | Hnědá        |
| GN | Zelená       |
| GY | Šedá         |
| OG | Oranžová     |
| PK | Růžová       |
| RD | Červená      |
| VT | Fialová      |
| WH | Bílá         |
| YE | Žlutá        |

SCHÉMA ZAPOJENÍ (Pokračování)



## POUŽITÍ



### VAROVÁNÍ!

*Na některých místech stroje jsou umístěny samolepicí štítky oznamující:*

- **NEBEZPEČÍ**
- **VAROVÁNÍ**
- **UPOZORNĚNÍ**
- **RADA**

Při čtení této příručky musí dávat obsluha zvláštní pozor na vyznačené symboly na štítcích. Tyto štítky z žádného důvodu nezakrývejte a v případě poškození je okamžitě vyměňte.

## KONTROLA BATERIE/MONTÁŽ V NOVÉM STROJI

K provozu stroje jsou požadovány dvě 12voltové olovené baterie, které musí být připojeny podle schématu (44).

Stroj může být dodán v jedné z následujících konfigurací:

- A) S bateriemi už nainstalovanými a připravenými na použití
- B) Baterie jsou namontovány ve stroji, neobsahují však elektrolyt
- C) Stroj neobsahuje baterie

Podle konfigurace stroje postupujte následujícím způsobem.

### A) S bateriemi už nainstalovanými a připravenými na použití

1. Otevřete kapotu stroje (7) a zkontrolujte připojení baterií k dynamotoru vhodným zakončením.
2. Zavřete kapotu (7).
3. Stroj je připraven k použití.

Pokud jsou baterie vybité, nabijte externí nabíječkou.

### B) Baterie jsou namontovány ve stroji, neobsahují však elektrolyt

1. Otevřete kapotu (7).
2. Demontujte kryty baterie (45).



### VAROVÁNÍ!

*Dávejte pozor při používání kyseliny sírové, je značně korozivní. Dojde-li ke kontaktu s kůží nebo očima, vypláchněte zasažené části důkladně vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.*

*Plnění baterií je třeba provádět v dostatečně větraném prostředí.*

*Použijte ochranné rukavice.*

3. Naplňte články baterie kyselinou sírovou určenou pro baterie (hustota mezi 1,27 a 1,29 kg při teplotě 25°C) v souladu s pokyny v Návodu k Obsluze a Údržbě Baterie.  
Příslušné množství kyseliny sírové je uvedeno v Návodu k Obsluze a Údržbě Baterie.
4. Ponechte baterie několik minut ležet a doplňte je kyselinou sírovou v souladu s pokyny v Uživatelském Návodu k Bateriím.
5. Nabíjete baterie externí nabíječkou baterií.

### C) Stroj neobsahuje baterie

1. Zakupte odpovídající baterie (viz odstavec Technické parametry a schéma (44)).  
Ohledně výběru a montáže baterie se obraťte na kvalifikované prodejce baterií.
2. Namontujte baterie.
3. Nabíjete baterie externí nabíječkou baterií.

## PŘED SPUŠTĚNÍM STROJE



### UPOZORNĚNÍ!

*Zkontrolujte, zda nejsou u stroje otevřena žádná dvířka/kryty a že se stroj nachází v normálním provozním stavu.*

*Ujistěte se, že je odpadová nádoba (17) správně zavřená.*

*Pokud jste stroj po převozu ještě nepoužívali, zkontrolujte, že byly sejmuty všechny zajišťovací bloky sloužící k převozu.*

1. Podle potřeby otevřete kapotu (7), odšroubujte kryt (61) a doplňte palivo; pak kapotu (7) zavřete.



### UPOZORNĚNÍ!

*Nenaplňujte palivovou nádrž a po okraj. Nenaplňujte palivovou nádrž po okraj, nechte nejméně 25 mm volného prostoru v naplňovacím hrdle, aby se palivo mohlo rozpínat.*

2. Proveďte údržbu v souladu s tabulkou plánované údržby (viz příslušný odstavec).

## SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ STROJE

### Spuštění stroje

1. Posadte se na sedadlo řidiče (25).
2. V případě nutnosti upravte sedadlo do pohodlné pozice pomocí páky (31).  
Podle potřeby pákou (93) nakloňte sloupec řízení (1) dopředu nebo dozadu pro dosažení pohodlné pozice.

**UPOZORNĚNÍ!**

*Páčku sytiče před nastartováním motoru mějte vždy v otevřené pozici: pro nastartování stroje není páčka sytiče nutná.*

**UPOZORNĚNÍ!**

*Nespouštějte motor pomocí ručního startovacího kabelu: motor je vybaven elektrickým zapalováním od startéru.*

3. Otočte klíček zapalování (82) na „I“, pak na „II“ a nastartujte motor. Když motor nastartujete, okamžitě uvolněte klíč zapalování; vrátí se do polohy „I“.

**UPOZORNĚNÍ!**

*Když startujete motor klíčkem zapalování (82), nesešlapujte pedál jízdy (2).*

**UPOZORNĚNÍ!**

*Po naskočení motor nepoběží na volnoběh, okamžitě dosáhne cílových otáček.*

*Páka plynu nastavena výrobcem: neupravujte ji silou a neměňte s její pomocí rychlost motoru!*

**UPOZORNĚNÍ!**

*Motor nelze nastartovat, pokud operátor neseď na sedadle řidiče (25). Bezpečnostní systém zabrání nastartování motoru.*

4. Pár minut nechte motor zahřát podle teploty okolí.
5. Odpojte parkovací brzdou.
6. Spusťte stroj a přejeďte s ním do pracovní oblasti. Držte přitom ruce na volantu a chcete-li se pohybovat dopředu, sešlápněte pedál (2) na přední straně. Pokud se chcete pohybovat zpět, sešlápněte pedál na zadní straně.  
Rychlost pojezdu lze nastavit od nuly na maximum zvyšováním tlaku na pedál (2).

**POZNÁMKA**

*Sedadlo (25) je vybaveno bezpečnostním čidlem, které umožňuje pohybovat strojem sešlápnutím pedálu (2) pouze v případě, že pracovník obsluhy sedí na sedadle řidiče.*

7. Sklopte hlavní kartáč pákou (92); začne se otáčet.
8. Zapněte systém vysavače tak, že zatlačíte spínač (85) dozadu.

**POZNÁMKA**

*Systém vysavače bude aktivován jen tehdy, je-li snížen hlavní kartáč.*

9. Pomocí páčky (91) sklopte boční kartáče (10 a 11).

**POZNÁMKA**

*Boční kartáče (10 a 11) lze spustit a zvednout i v případě, že se stroj pohybuje.*

*Boční kartáče se neotáčejí, když jsou zvednuty nebo je-li zvednutý hlavní kartáč.*

10. Při zametání řidče pohyb stroje pomocí volantu (1) a strojem pojíždějte vpřed stisknutím pedálu (2).

**Zastavení stroje**

1. Chcete-li stroj zastavit, uvolněte pedál (2).  
Stroj můžete rychle zastavit současným použitím pedálu provozní brzdy (3).  
V případě nouze můžete stroj zastavit okamžitě stisknutím nouzového tlačítka (88). Pro vypnutí pohotovostního tlačítka (88) jím otočte ve směru vyznačeném šipkou.
2. Pomocí páčky (91) zvedněte boční kartáče (10 a 11).
3. Vypněte systém vysavače tak, že vrátíte spínač (85) zpět do středu.
4. Pomocí páčky (92) zvedněte hlavní kartáč (12).
5. Zastavte stroj tak, že otočíte klíček zapalování (82) na „0“.
6. Zatáhněte parkovací brzdu.

**PARKOVACÍ BRZDA**

1. Zapojte parkovací brzdu tak, že sešlápnete pedál (3) a zatáhněte páku (4).
2. Uvolněte parkovací brzdu stlačením a uvolněním pedálu (3).

**VAROVÁNÍ!**

*Před provedením jakékoli údržby, opravy, čištění nebo výměny zatáhněte parkovací brzdu. Zatáhněte parkovací brzdu při parkování na svahu či v kopci.*

**PROVOZ STROJE****VAROVÁNÍ!**

*Při používání stroje ve vysokých rychlostech dbejte zvýšené opatrnosti: náhlá změna směru by mohla destabilizovat tento stroj se třemi koly vlivem rozložení hmotnosti. Před změnou směru vždy snižte rychlost.*

1. S otáčejícími se kartáči nikdy nezastavujte nadlouho na jednom místě: na podlaze by mohly vzniknout nežádoucí stopy.
2. Chcete-li sbírat drobný a objemný odpad, zvedněte sešlápnutím pedálu (5) přední zástěru. Nezapomeňte, že při zvednutí přední zástěry se kapacita vysavače stroje sníží.

**UPOZORNĚNÍ!**

*Při práci na vlhké podlaze je nezbytné pomocí spínače (85) vypnout systém vysavače a zabránit tak poškození prachového filtru.*

3. Aby mohl stroj pracovat správně, musí být prachový filtr co nejčistší. Pro vyčištění stroje při zametání zapněte vibrátor filtru přesunutím přepínače (85) na pár vteřin dopředu.  
Během této operace se větrák vakua automaticky uzavře.  
Po vyčištění filtru přesuňte přepínač (85) zpět pro obnovení systému vysavače; pak znovu spusťte zametání.  
Při práci opakujte tuto činnost průměrně každých deset minut (v závislosti na míře znečištění čištěné oblasti).

**POZNÁMKA**

*Je-li vzduchový filtr ucpaný nebo zásobník plný, stroj nemůže sbírat prach a nečistoty.*

4. Zásobník (17) vyprázdněte po každém pracovním cyklu a vždy, když je plný (viz postup v následujícím odstavci).



## VYPRÁZDŇOVÁNÍ ZÁSOBNÍKU

1. Stroj vypnete uvolněním pedálu pro pohyb.
2. Otočte klíček zapalování (82) na „0“.
3. Zatáhněte parkovací brzdu.
4. Uvolněte skobu (18) zatažením za její dolní konec.
5. Demontujte zásobník (17) pomocí páky (19) a tím, že ji uvolníte od vnitřních vodiček. Veškeré odpady vysypte do zvláštních nádob. Pro snazší vysypávání jsou uvnitř zásobníku dvě odlišné nádoby (volitelné) s rukojetí (36).
6. Nainstalujte nádoby s rukojetí (36), jsou-li součástí výbavy.
7. Nainstalujte zásobník (17) a zapojte jej do vnitřních vodiček, pak jej upevněte háčkem (18).
8. Stroj je opět připraven začít zametat.

## PO POUŽITÍ STROJE

Po práci před opuštěním stroje proveďte následující operace.

1. Pomocí páčky (91) zvedněte boční kartáče.
2. Pomocí páčky (92) zvedněte hlavní kartáč.
3. Zapněte vibrátor filtru knoflíkem (85).
4. Vyprázdněte zásobník (17) (viz postup v předchozím odstavci).
5. Vyjměte klíček zapalování (82).
6. Zatáhněte parkovací brzdu.

## TLAČENÍ/TAŽENÍ STROJE

Pro tlačení/tažení vypnutého stroje není třeba žádných zvláštních předběžných opatření.

## USKLADNĚNÍ STROJE

Pokud stroj nepoužijete více než 30 dní, postupujte následovně:

1. Zkontrolujte, že je prostor pro uložení stroje suchý a čistý.
2. Odpojte záporné zakončení od baterií (43).
3. S benzínovým motorem zacházejte dle příslušné příručky.

## PRVNÍ POUŽITÍ

1. Po prvním použití stroje (prvních 8 hodin provozu) je třeba provést následující činnosti:
  - Zkontrolujte upevňující a propojující prvky, zda jsou správně upevněné.
  - Zkontrolujte celistvost a případný únik kapalin u viditelných částí.
2. Po prvních 20 hodinách, nebo po prvním měsíci, vyměňte motoru olej (viz návod pro benzínový motor).

## ÚDRŽBA

Životnost stroje a jeho maximální provozní bezpečnost jsou zaručeny jedině při správné a pravidelné údržbě.

Popis plánované údržby naleznete v následující tabulce. Zobrazené intervaly údržby se mohou měnit v závislosti na pracovních podmínkách a musí je definovat osoba odpovědná za údržbu.

Veškerou plánovanou i mimořádnou údržbu musí provádět zkušení kvalifikovaní pracovníci nebo autorizované Servisní Středisko. Tento Návod popisuje pouze nejjednodušší a nejběžnější postupy údržby.

Další postupy údržby obsažené v tabulce plánované údržby nebo mimořádné postupy údržby jsou uvedeny v návodu k opravám, který je k dispozici ve všech servisních střediscích.



### **VAROVÁNÍ!**

**Pro provedení postupu údržby musí být stroj vypnutý, klíček zapalování vyjmutí a podle potřeby je nutné odpojit baterie.**

**Před prováděním jakýchkoli úkolů údržby si pozorně přečtete pokyny v kapitole Bezpečnost.**

## TABULKA PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY

| Postup   | Při dodání | Každých 10 hodin | Každých 50 hodin | Každých 100 hodin | Každých 200 hodin | Každých 300 hodin | Každých 400 hodin |
|--|------------|------------------|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Kontrola a nastavení výšky bočního a hlavního kartáče                            |            |                  |                  |                   |                   |                   |                   |
| Čištění prachového filtru a kontrola jeho stavu                                  |            |                  |                  |                   |                   |                   |                   |
| Kontrola hladiny motorového oleje  |            | (**)             |                  |                   |                   |                   |                   |
| Kontrola čištění vzduchového filtru motoru                                       |            | (**)             |                  |                   |                   |                   |                   |
| Kontrola výšky a činnosti zástěr   |            |                  |                  |                   |                   |                   |                   |
| Kontrola činnosti vibrátoru filtru   |            |                  | (*)              |                   |                   |                   |                   |
| Kontrola funkce bezpečnostního vypínače otvírání kapoty                          |            |                  | (*)              |                   |                   |                   |                   |
| Vizuální kontrola hnacího řemenu hlavního kartáče                                |            |                  | (*)              |                   |                   |                   |                   |
| Čištění vzduchového filtru motoru  |            |                  |                  | (**)(4)(9)        |                   |                   |                   |
| Kontrola dotažení matic a šroubů   |            |                  |                  | (*)(1)            |                   |                   |                   |
| Kontrola a nastavení provozní a parkovací brzdy                                  |            |                  |                  | (*)               |                   |                   |                   |
| Výměna motorového oleje  |            |                  |                  | (**)(2)(4)        |                   |                   |                   |
| Čištění nádoby na usazeniny paliva   |            |                  |                  | (**)(4)           |                   |                   |                   |
| Čištění/nastavení startovacích svíček  |            |                  |                  | (**)(4)           |                   |                   |                   |
| Čištění palivové nádrže a palivového filtru                                      |            |                  |                  | (4)(8)            |                   |                   |                   |
| Kontrola napětí řemene mezi motorem a dynamotorem                                |            |                  |                  | (*)               |                   |                   |                   |
| Kontrola řetězu řízení a jeho vyčištění  |            |                  |                  |                   | (*)               |                   |                   |
| Výměna hnacího řemenu hlavního kartáče   |            |                  |                  |                   | (*)               |                   |                   |
| Výměna vzduchového filtru motoru   |            |                  |                  |                   |                   | (**)(5)(10)       |                   |
| Výměna svíčky zapalování   |            |                  |                  |                   |                   | (**)(5)           |                   |
| Kontrola/nastavení vůle ventilu  |            |                  |                  |                   |                   | (5)(8)            |                   |
| Kontrola nebo výměna karbonového kartáče hlavního motoru a motoru systému pohonu |            |                  |                  |                   |                   |                   | (*)               |
| Výměna řemene mezi motorem a dynamotorem   |            |                  |                  |                   |                   |                   | (*)               |
| Čištění spalovací komory motoru  |            |                  |                  |                   |                   |                   | (6)(8)            |
| Kontrola přívodních palivových hadic (a výměna)                                  |            |                  |                  |                   |                   |                   | (7)(8)            |
| Kontrola otáček motoru   |            |                  |                  |                   |                   |                   | (*)               |

(\*) Příslušný postup naleznete v Návodu k Opravám.

(\*\*) Příslušný postup naleznete v Návodu pro benzínový motor.

(1) A po prvních 8 hodinách práce.

(2) Poprvé po 20 hodinách nebo po měsíci.

(3) Nebo každé 3 měsíce.

(4) Nebo každých 6 měsíců.

(5) Nebo každoročně.

(6) Každých 500 hodin.

(7) Každé 2 roky.

(8) Údržbu musí provádět autorizovaný pracovník Hondy, není-li pro tento účel Obsluha vybavena servisními nástroji, údaji a nemá-li pro to potřebnou kvalifikaci. Viz návod pro opravy firmy Honda.

(9) V prašných oblastech čistěte častěji.

(10) Vyměňujte pouze papírový prvek.

## KONTROLA A NASTAVENÍ VÝŠKY HLAVNÍHO KARTÁČE



### POZNÁMKA

*K dispozici jsou kartáče s různou tvrdostí. Tento postup se vztahuje ke všem typům kartáčů.*

- Vzdálenost hlavního kartáče od země kontrolujte podle níže uvedeného postupu:
  - Strojem přejeďte na rovný podklad.
  - Stroj zastavte, spusťte hlavní kartáč a nechte ho několik sekund otáčet.
  - Hlavní kartáč zastavte a zvedněte, potom strojem popojeďte a vypněte ho.
  - Zkontrolujte, zda je stopa po hlavním kartáči (A, Obr. 1) po celé délce široká 2 až 4 cm.

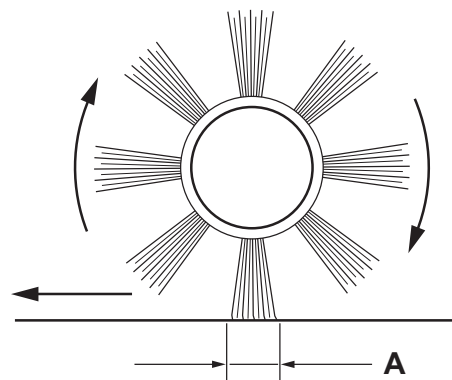
Pokud není otisk (A) dle specifikací, upravte výšku kartáče dle kroku 2.

- Zatáhněte parkovací brzdu.
- Otočte klíček zapalování (82) na „0“.
- Otevřete kapotu (7).
- Povolte knoflíky (A, Obr. 2) na levé straně stroje.
- Otočte tlačítko (B) a dbejte na to, aby:
  - Pro zvednutí kartáče je nutné je našroubovat;
  - Pro sklopení kartáče je nutné je vyšroubovat.
 Po seřízení přidržte knoflík (B) a utáhněte knoflík (A).
- Znovu zopakujte krok 1 a zkontrolujte správné nastavení výšky hlavního kartáče.
- Pokud je kartáč příliš opotřeбенý a nelze jej již nastavit, vyměňte kartáč podle pokynů v následujícím odstavci.



### UPOZORNĚNÍ!

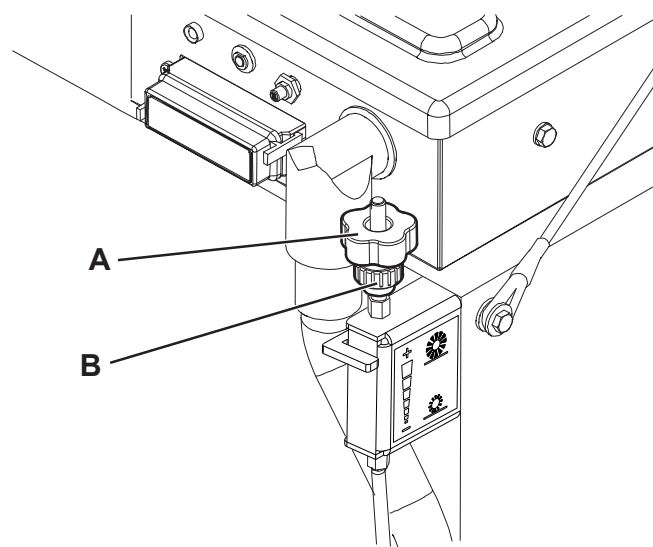
*Je-li stopa hlavního kartáče příliš široká (více jak 4 cm), může to ovlivnit normální provoz stroje, způsobit přehřátí pohyblivých nebo elektrických součástí a tak snižovat jejich životnost. Při provádění výše uvedených kontrol postupujte velmi opatrně a vždy stroj používejte v souladu s uvedenými podmínkami.*



**2 - 4 cm**  
**0,8 - 1,6 in**

Obr. 1

S311389



Obr. 2

S311390

## VÝMĚNA HLAVNÍHO KARTÁČE



## POZNÁMKA

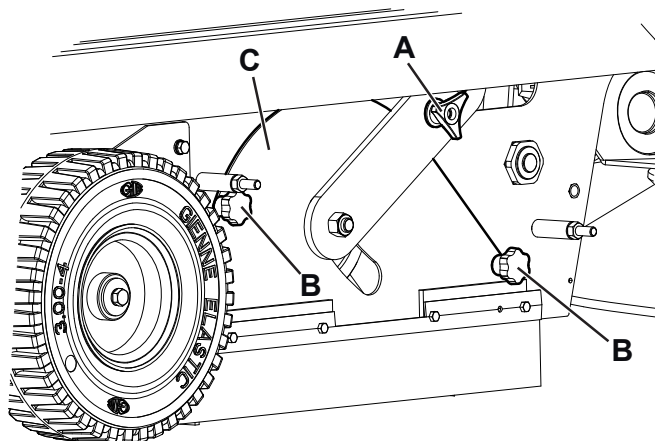
K dispozici jsou kartáče s různou tvrdostí. Tento postup se vztahuje ke všem typům kartáčů.



## UPOZORNĚNÍ!

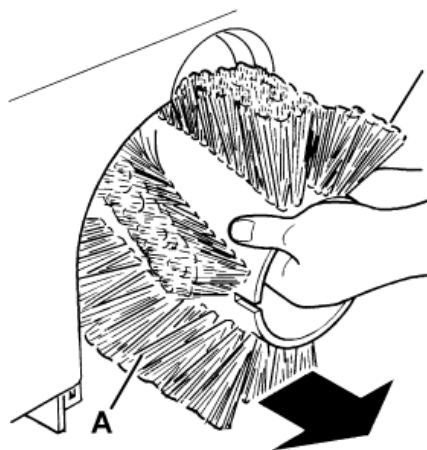
Při výměně hlavního kartáče se doporučuje používat ochranné rukavice, protože mezi štětinami kartáče mohou být nečistoty s ostrými hranami.

1. Přejeďte strojem na rovný podklad a zatáhněte parkovací brzdu.
2. Otočte klíček zapalování (82) na „0“.
3. Odšroubujte knoflíky (23) a vyjměte pravá dvířka (22).
4. Povolte knoflík (A, Obr. 3).
5. Odšroubujte knoflíky (B, Obr. 3) a vyjměte kryt prostoru pro kartáč (C).
6. Vyjměte kartáč (A, Obr. 4).
7. Zkontrolujte, zda na hnacím náboji (A, Obr. 5) nejsou navinuté nečistoty nebo cizí materiály (nitky, látky atd.).
8. Nový hlavní kartáč musí být namontován tak, aby byly řady štětin (B) ohnuty podle obrázku.
9. Nainstalujte nový hlavní kartáč (C, Obr. 5) a zajistěte, aby síťka (D) správně zapadla do příslušného pohonného náboje (A).
10. Znovu nasadte kryt prostoru kartáče (C, Obr. 3) a utáhněte knoflíky (B) a (A).
11. Nasadte pravá dvířka (22) a potom utáhněte knoflíky (23).
12. Zkontrolujte a upravte výšku hlavního kartáče dle předchozího odstavce.



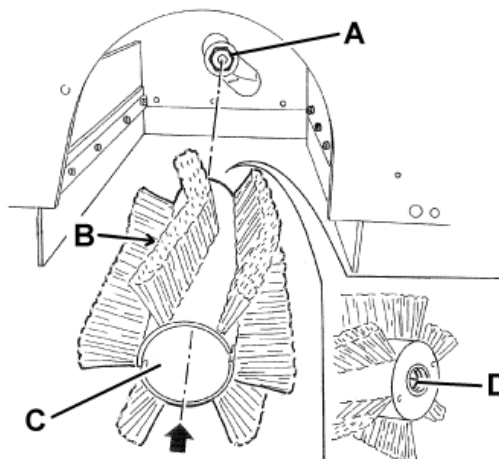
Obr. 3

S311391



Obr. 4

S311392



Obr. 5

S311393

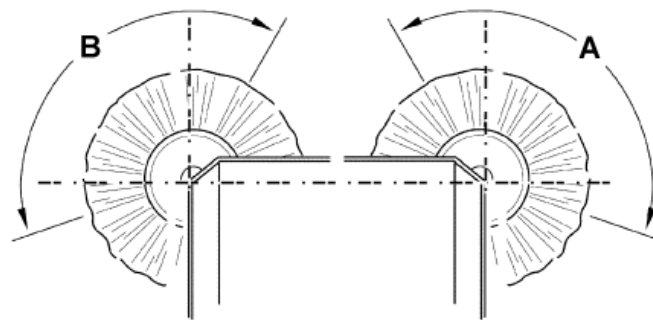
## KONTROLA A NASTAVENÍ VÝŠKY BOČNÍHO KARTÁČE



### POZNÁMKA

*K dispozici jsou kartáče s různou tvrdostí. Tento postup se vztahuje ke všem typům kartáčů.*

- Zkontrolujte vzdálenost bočních kartáčů od země. Při kontrole postupujte takto:
  - Strojem přejedte na rovný podklad a spusťte boční kartáče.
  - Stroj zastavte a nechte několik sekund zapnutý hlavní kartáč.
  - Boční kartáče zvedněte, potom strojem popojedte a vypněte ho.
  - Zkontrolujte, zda jsou otisky bočního kartáče dle obrázku (A a B, Obr. 6).
 Jestliže stopa neodpovídá požadavkům, nastavte výšku kartáče. Postupujte podle popisu v kroku 2.
- Zatáhněte parkovací brzdu.
- Otočte klíček zapalování (72) na „0“.
- Uvolněte knoflík (A, Obr. 7) umístěný nad kartáčem.
- Otočte tlačítko (B) a dbejte na to, aby:
  - Pro zvednutí kartáče je nutné je našroubovat;
  - Pro sklopení kartáče je nutné je vyšroubovat.
 Po seřízení přidržte knoflík (B) a utáhněte knoflík (A).
- Znovu zopakujte krok 1 a zkontrolujte správné nastavení výšky bočního kartáče.
- Jsou-li kartáče příliš opotřebené a nelze je již dále nastavovat, vyměňte je podle postupu v příslušném odstavci.



Obr. 6

S311394

## VÝMĚNA BOČNÍHO KARTÁČE



### POZNÁMKA

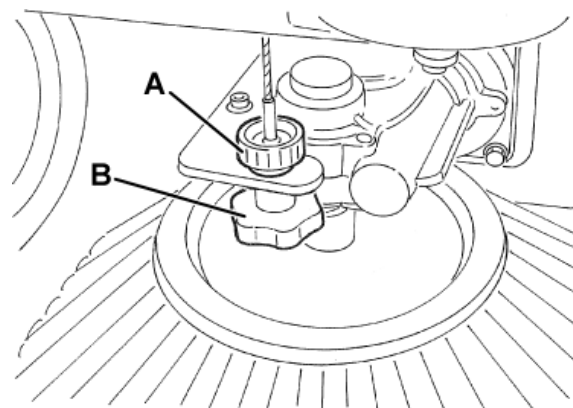
*K dispozici jsou kartáče s různou tvrdostí. Tento postup se vztahuje ke všem typům kartáčů.*



### UPOZORNĚNÍ!

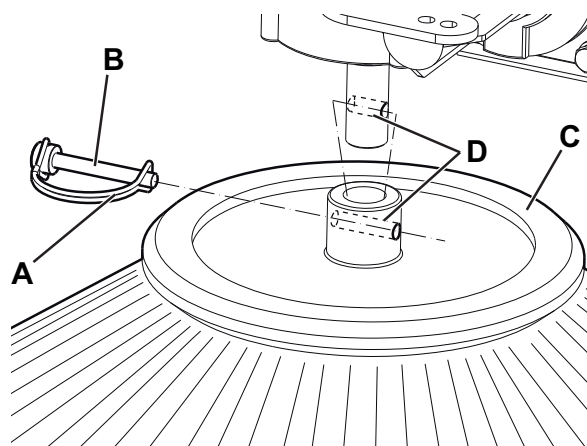
**Při výměně bočního kartáče se doporučuje používat ochranné rukavice, protože mezi štětinami kartáče mohou být nečistoty s ostrými hranami.**

- Přejedte strojem na rovný podklad a zatáhněte parkovací brzdu.
- Otočte klíček zapalování (82) na „0“.
- Uvolněte pružinu (A, obr. 8), vyjměte kolík (B) a kartáč (C) z hřídele převodového motoru.
- Nainstalujte nový kartáč na motorovou hřídel, zasuněte kolík (B) do otvorů (D) a zapojte pružinu (A).
- Zkontrolujte a upravte výšku bočního kartáče dle předchozího odstavce.



Obr. 7

S311395



Obr. 8

P100350

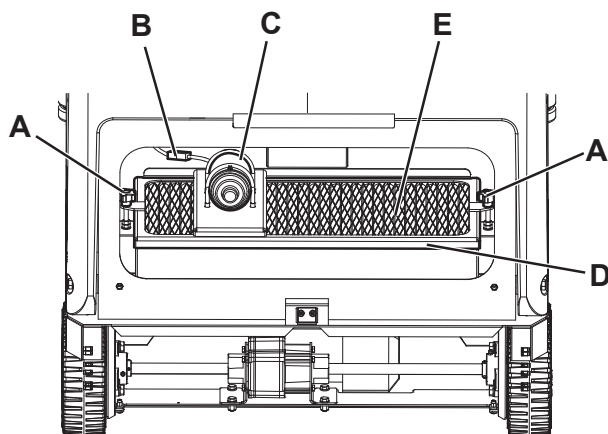
## ČIŠTĚNÍ PRACHOVÉHO FILTRU A KONTROLA JEHO STAVU



### POZNÁMKA

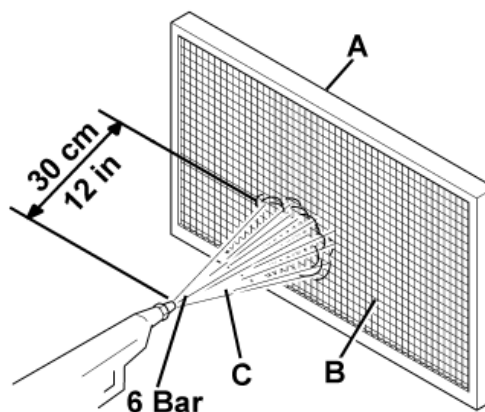
*Kromě standardních papírových filtrů jsou k dispozici i polyesterové filtry. Následující postup platí pro oba typy filtrů.*

1. Přejeďte strojem na rovný podklad a zatáhněte parkovací brzdu.
2. Otočte klíček zapalování (72) na „0“.
3. Uvolněte skobu (18) zatažením za její dolní konec.
4. Demontujte zásobník (17) pomocí páky (19) a tím, že ji uvolníte od vnitřních vodičků.
5. Odšroubujte knoflíky (33) a vyjměte kryt prostoru pro filtr (32).
6. Povolte knoflíky (A, Obr. 9).
7. Odpojte elektrický konektor (B) motoru natřásání filtru (C).
8. Vyjměte rám přidržující prachový filtr (D).
9. Vyjměte prachový filtr (E).
10. Venku vyčistěte filtr potřásáním nad rovným a čistým povrchem, přičemž poklepejte na jeho stranu (A, Obr. 10) proti drátěné síťce (B). Čištění dokončete stlačeným vzduchem (C) s tlakem nejvýše 6 bar. Stlačený vzduch foukejte jen ze strany chráněné drátěnou sítkou (B) z minimální vzdálenosti 30 cm.  
Podle typu filtru dodržujte následující pravidla:
  - Papírový filtr (standardní): K čištění nepoužívejte vodu ani čisticí prostředky; mohly by filtr poškodit.
  - Polyesterový filtr (doplňkové příslušenství): V případě potřeby lze k lepšímu vyčištění filtru omýt filtr vodou a nepěnivými čisticími prostředky. Tímto způsobem se vám podaří filtr lépe vyčistit, současně však snížíte jeho životnost. Filtr tak bude nutné častěji vyměňovat. Používáním nevhodných saponátů můžete filtr poškodit.
11. Zkontrolujte, zda není filtr poškozený. V případě potřeby filtr vyměňte.
12. Vyčistěte gumové těsnění (A, Obr. 11) krytu (32) a zkontrolujte, zda je neporušené a funkční; v případě nutnosti je vyměňte.
13. Součástky sestavte v opačném pořadí oproti demontáži a sledujte toto:
  - Nainstalujte filtr (E, Obr. 9) tak, aby drátěná síťka (B, Obr. 10) směřovala vzhůru.



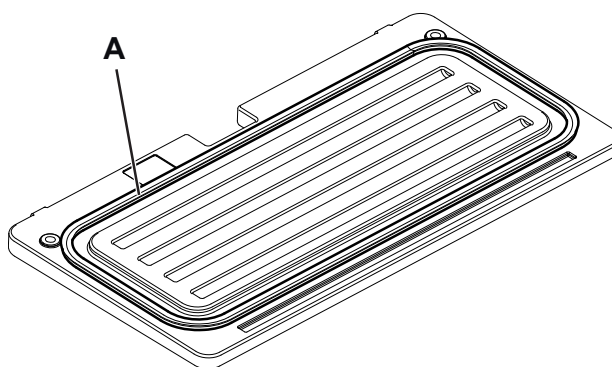
S311397

Obr. 9



S311399

Obr. 10



S311398

Obr. 11

## KONTROLA VÝŠKY A ČINNOSTI ZÁSTĚREK

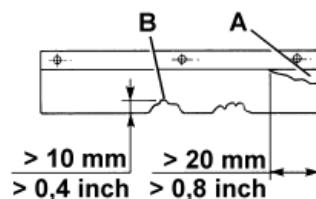
1. Strojem přejeďte na rovný podklad vhodný ke kontrole nastavení výšky zástěr.
2. Zatáhněte parkovací brzdu.
3. Otočte klíček zapalování (72) na „0“.

### Kontrola boční zástěrky

1. Odšroubujte knoflíky (23 a 21) a vyjměte levá (20) i pravá dvířka (22).
2. Zkontrolujte stav bočních zástěr (13 a 14). Jsou-li zástěrky naříznuté (A, Obr. 12) v délce přesahující 20 mm nebo mají-li praskliny či trhliny (B) delší než 10 mm, vyměňte je (výměna zástěrek viz Návod k Opravám).
3. Zkontrolujte vzdálenost bočních zástěr (13 a 14) od země, musí být 0 – 3 mm (A, Obr. 13). V případě potřeby nastavte vzdálenost zástěry od podlahy pomocí šroubů (A, Obr. 16).
4. Všechny součástky znovu smontujte opačným postupem než při demontáži.

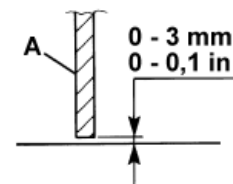
### Kontrola přední a zadní zástěrky

1. Podle popisu v příslušném odstavci demontujte hlavní kartáč.
2. Zkontrolujte stav přední (15) a zadní zástěry (16). Jsou-li zástěrky naříznuté (A, Obr. 12) v délce přesahující 20 mm nebo mají-li praskliny či trhliny (B) delší než 10 mm, vyměňte je (výměna zástěrek viz Návod k Opravám).
3. Provedte následující kontrolu:
  - Přední zástěra (A, obr. 17) se nepatrně dotýká podlahy (A, obr. 14).
  - Zkontrolujte vzdálenost zadní zástěry (B, Obr. 17) od země, musí být 0 – 3 mm (A, Obr. 13).
4. V případě potřeby nastavte vzdálenost zástěry od podlahy pomocí šroubů (C a D, Obr. 17).
5. Sešlápněte pedál pro zvednutí přední zástěry (5) a zkontrolujte, že se přední zástěra (A, Obr. 15) otočí směrem nahoru přibližně o 90° (jak je znázorněno na obrázku). Uvolněte pedál a zkontrolujte, že zástěra neuvízla uprostřed. Zástěra se musí vrátit do počáteční polohy. Pokud je potřeba nastavit nebo vyměnit ovládací lanko přední zástěry, naleznete další informace v Návodu k Opravám.
6. Všechny součástky znovu smontujte opačným postupem než při demontáži.



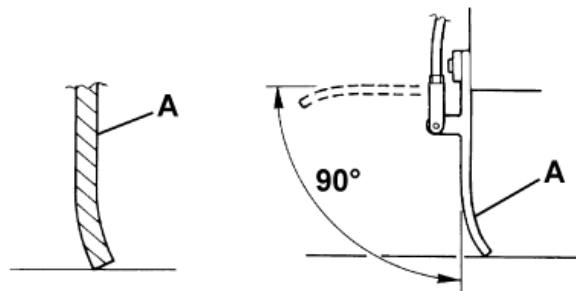
Obr. 12

S311400



Obr. 13

S311401

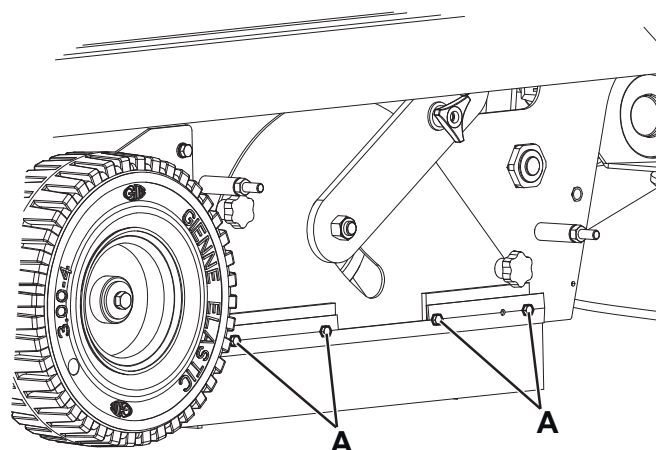


Obr. 14

S311402

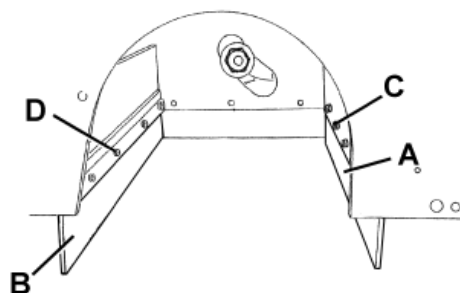
Obr. 15

S311403



Obr. 16

S311404



Obr. 17

S311405

**KONTROLA/VÝMĚNA/RESET POJISTEK**

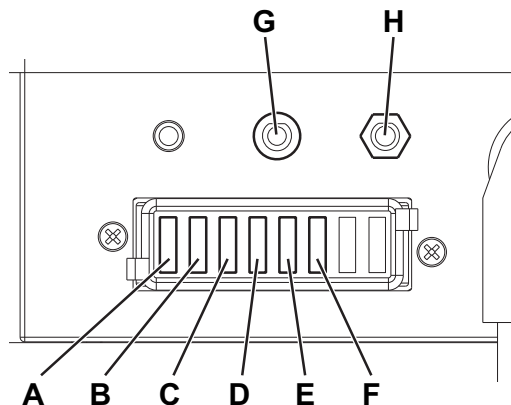
1. Přejeďte strojem na rovný podklad a zatáhněte parkovací brzdu.
2. Otočte klíček zapalování (82) na „0“.
3. Otevřete kapotu (7).
4. Odpojte záporný konektor baterie (43).

**Kontrola/výměna deskových pojistek**

1. Demontujte kryt pojistkové skříně (46).
2. Zkontrolujte/vyměňte příslušnou pojistku kromě jiného (Obr. 18):
  - (A): Hlavní pojistka F1 (okruh klíče) (15 A)
  - (B): Pojistka motoru vibrátoru filtru F2 (25 A)
  - (C): Pojistka systému ručního vysavače F3 (40 A) (volitelné)
  - (D): Pojistka motoru systému vysavače F4 (30 A)
  - (E): Pojistka klaksonu a otočného světla F5 (10 A)
  - (F): Pojistka pracovního světla F6 (10 A) (volitelné)
3. Demontujte kryt elektrických součástí (50).
4. Zkontrolujte/vyměňte následující pojistku (Obr. 19):
  - (A): Pojistka pohonné soustavy (70 A)
5. Demontujte a zkontrolujte/vyměňte následující pojistku (63):
  - Pojistka systému dobíjení FR (70 A)

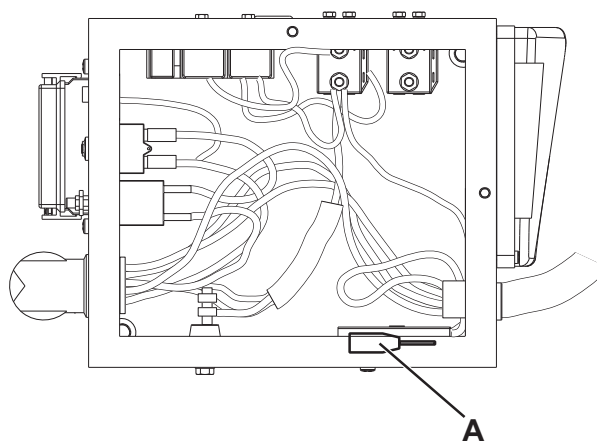
**Kontrola pojistek**

1. Zkontrolujte jednu z následujících pojistek (Obr. 18) pro vypnutí:
  - (G): Pojistka motoru bočního kartáče FA (30 A)
  - (H): Pojistka motoru bočního kartáče FB (10 A)
 Resetujte všechny vypnuté pojistky, až součástka, která způsobila vypnutí, zcela vychladne.
2. Zavřete kapotu (7).



P100348

Obr. 18



P100349

Obr. 19



## BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE

Stroj je vybaven následujícími bezpečnostními funkcemi.

### TLAČÍTKO NOUZOVÉHO VYPÍNÁNÍ

Je umístěno na snadno přístupném místě (88). V případě nouze se musí stisknout. Tím se ihned zastaví všechny funkce stroje.

### MIKROSPÍNAČ SEDADLA ŘIDIČE

Je uvnitř sedadla řidiče a neumožní nastartovat motor, když operátor nesedí na sedadle řidiče.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| Problém  | Možná příčina   | Řešení   |
|--|---|--|
| Když je spínač zapalování v „II“, motor nespouští.           | Operátor nesedí na sedadle řidiče.  | Operátor musí sedět na sedadle řidiče.   |
|  | Nízká hladina motorového oleje.   | Přilijte motorový olej. (1)  |
|  | Hladina paliva je nízká.  | Dolijte palivo. (1)  |
|  | Palivo nedosáhne do karburátoru.  | Zkontrolujte spojovací hadici. (1)   |
|  | Žhavicí svíčka nevydává jiskru.   | Vyčistěte/vyměňte žhavicí svíčku. (1)  |
|  | Pojistka F1 ve skříni je rozpojená.   | Vyměňte pojistku.  |
| Motor se během provozu zastavil.                             | Pojistka FR je otevřena.  | Vyměňte pojistku.  |
|  | Nízká hladina motorového oleje.   | Přilijte motorový olej. (1)  |
| Po sešlápnutí pedálu se stroj nezačne pohybovat.             | Hladina paliva je nízká.  | Dolijte palivo. (1)  |
|  | Parkovací brzda je zatažená.  | Odpojte parkovací brzdu.   |
|  | Při nastartování stroje klíčkem zapalování jste sešlápli pedál nebo operátor není v sedadle řidiče. | Nastartujte stroj klíčkem zapalování teprve poté, co je operátor v sedadle řidiče a bez sešlápnutí pedálu.           |
| Hlavní kartáč nepracuje.                                     | Pojistka FT je otevřena.  | Vyměňte pojistku.  |
|  | Pojistka FA je vypnutá.   | Opravte pojistku stiskem příslušného tlačítka.   |
| Boční kartáče nepracují.                                     | Hlavní kartáč se nespouští.   | Spusťte hlavní kartáč.   |
|  | Pojistka FB je vypnutá.   | Opravte pojistku stiskem příslušného tlačítka.   |
| Stroj sbírá jen málo nečistot a prachu.                      | Systém vysavače je vypnutý.   | Zapněte systém sání spínačem.  |
|  | Pojistka F4 ve skříni je rozpojená.   | Vyměňte pojistku.  |
|  | Prachový filtr je ucpaný.   | Vyčistěte prachový filtr pomocí natřásání filtru nebo demontáží.   |
|  | Zásobník je plný.   | Vyprázdněte zásobník.  |
|  | Zástěry nejsou správně seřizeny nebo jsou opotřebené.   | Upravte/vyměňte zástěry.   |
| Vibrátor filtru nepracuje.                                   | Kartáče nejsou správně seřizeny.  | Upravte výšku kartáče.   |
|  | Pojistka F2 ve skříni je rozpojená.   | Vyměňte pojistku.  |
| Bliká kontrolka poruchy elektronické desky pohonné soustavy. | Došlo k závadě na pohonné soustavě.   | Závadu lze vyhledat v Návodu k Opravám, který je k dispozici ve všech servisních střediscích Nilfisk Service Centre. |

(1) Příslušný postup naleznete v Návodu pro benzínový motor.

Další informace vám poskytne servisní středisko Nilfisk, kde můžete prostudovat servisní příručku.

## LIKVIDACE

Stroj nechte zlikvidovat specializovanou firmou.

Před zlikvidováním stroje vyjměte a oddělte následující materiály (je třeba je zlikvidovat náležitě v souladu s platnými zákony):

- Baterie
- Motorový olej
- Polyesterový prachový filtr
- Hlavní kartáč a boční kartáče
- Plastové součástky
- Elektrické a elektronické součástky (\*)

(\*) Kontaktujte nejbližší středisko Nilfisk zejména tehdy, když likvidujete elektrické a elektronické součástky.

## TARTALOMJEGYZÉK

|   |           |
|---|-----------|
| <b>BEVEZETÉS</b> .....                                    | <b>2</b>  |
| A KÉZIKÖNYV CÉLJA ÉS TARTALMA .....                       | 2         |
| CÉLCSOPORT .....  | 2         |
| A KÉZIKÖNYV TÁROLÁSA .....                                | 2         |
| KONFORMITÁSI NYILATKOZAT .....                            | 2         |
| AZONOSÍTÓ ADATOK .....                                    | 2         |
| TOVÁBBI HIVATKOZÁSI KÉZIKÖNYVEK .....                     | 2         |
| PÓTALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS .....                      | 2         |
| MÓDOSÍTÁSOK ÉS FEJLESZTÉSEK .....                         | 3         |
| MŰKÖDÉSI KAPACITÁS .....                                  | 3         |
| EGYEZMÉNYEK .....   | 3         |
| <b>KICSOMAGOLÁS/SZÁLLÍTÁS</b> .....                       | <b>3</b>  |
| <b>BIZTONSÁG</b> .....                                    | <b>3</b>  |
| SZIMBÓLUMOK .....   | 3         |
| ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK .....                                | 4         |
| <b>KÉSZÜLÉK LEÍRÁS</b> .....                              | <b>6</b>  |
| A GÉP RÉSZEI .....  | 6         |
| VEZÉRLŐ PANEL .....                                       | 8         |
| KIEGÉSZÍTŐK/OPCIÓK .....                                  | 8         |
| MŰSZAKI ADATOK .....                                      | 9         |
| KAPCSOLÁSI RAJZ .....                                     | 10        |
| <b>HASZNÁLAT</b> .....                                    | <b>12</b> |
| AKKUMULÁTOR ELLENŐRZÉSE/BEÁLLÍTÁSA ÚJ KÉSZÜLÉKEN .....    | 12        |
| BEINDÍTÁS ELŐTT .....                                     | 12        |
| A GÉP BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA .....                      | 13        |
| KÉZIFÉK .....   | 14        |
| A GÉP KEZELÉSE .....                                      | 14        |
| HULLADÉKTARTÁLY KIÜRÍTÉSE .....                           | 15        |
| A GÉP HASZNÁLATA UTÁN .....                               | 15        |
| A GÉP TOLÁSA, ILLETVE VONTATÁSA .....                     | 15        |
| A GÉP TÁROLÁSA .....                                      | 15        |
| ELSŐ HASZNÁLATI IDŐSZAK .....                             | 15        |
| <b>KARBANTARTÁS</b> .....                                 | <b>15</b> |
| TERVEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT .....                    | 16        |
| FŐ KEFE MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA .....      | 17        |
| FŐKEFE CSERÉJE .....                                      | 18        |
| OLDALSÓ KEFE MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA ..... | 19        |
| OLDALKEFE CSERÉJE .....                                   | 19        |
| PORSZŰRŐ TISZTÍTÁSA ÉS INTEGRITÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE .....   | 20        |
| PEREMMAGASSÁG ÉS MŰKÖDÉS ELLENŐRZÉSE .....                | 21        |
| BIZTOSÍTÓ ELLENŐRZÉSE/CSERÉJE/VISSZAÁLLATÁSA .....        | 22        |
| VÉSZLEÁLLÍTÓ NYOMÓGOMB .....                              | 23        |
| VEZETŐ ÜLÉSÉNEK MIKROKAPCSOLÓJA .....                     | 23        |
| <b>PROBLÉMAMEGOLDÁS</b> .....                             | <b>23</b> |
| <b>LESELEJTEZÉS</b> .....                                 | <b>24</b> |

## BEVEZETÉS



### MEGJEGYZÉS

A zárójelben feltüntetett számok a gép leírása című fejezetben ábrázolt alkatrészekre utalnak.

## A KÉZIKÖNYV CÉLJA ÉS TARTALMA

A kézikönyv célja, hogy ellássa a Felhasználót a készülék autonóm és biztonságos módon történő működtetéséhez szükséges minden fontos információval. Ez tartalmazza a technikai adatokkal, a biztonsággal, a működtetéssel, a gép tárolásával, karbantartásával, a cserealkatrészekkel és a hulladékkezeléssel kapcsolatos információkat.

Mielőtt bármilyen műveletet hajtanának végre a gépen, a kezelőknek és a szakképesített technikusoknak figyelmesen át kell olvasniuk ezt a kézikönyvet. Lépjen kapcsolatba a Nilfisk-el, ha kétségei támadnának az utasítások értelmezését illetően, vagy ha további információra van szüksége.

## CÉLCSOPORT

Ez a Kézikönyv a szakképzett kezelők és a gép karbantartásával foglalkozó szerelők részére készült.

A kezelők nem hajthatnak végre szakképzett technikusok által elvégzendő műveleteket. A Nilfisk nem vonható felelősségre az ezen tiltás figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.

## A KÉZIKÖNYV TÁROLÁSA

A Felhasználói Kézikönyvet tartsa a gép vezetőfülkéjében, egy erre alkalmas tokban, folyadékoktól, és más egyéb rongáló anyagoktól védve.

## KONFORMITÁSI NYILATKOZAT

A géphez társított konformitási nyilatkozat, a gép hatályos jogszabályoknak való megfelelését igazolja.



### MEGJEGYZÉS

Az eredeti konformitási nyilatkozat két másolatát mellékeljük a gép dokumentációjához.

## AZONOSÍTÓ ADATOK

A gép modell és sorozatszámát a lemezen jelöltük (37).

A gép modelléve a konformitási nyilatkozatba van írva és a gép sorozatszámának első két számjegye is ezt jelzi.

A benzinmotor modell- és sorozatszámát a lemezen jelöltük (70).

Ez hasznos információ, ha pótalkatrészeket rendel a géphez és a motorhoz. Használja az alábbi táblázatot a gép és a motor azonosító adatainak leírására, a későbbi ügyintézés érdekében.

|                         |
|-------------------------|
| GÉP modellje .....      |
| GÉP sorozatszám .....   |
| MOTOR modellje .....    |
| MOTOR sorozatszám ..... |

## TOVÁBBI HIVATKOZÁSI KÉZIKÖNYVEK

A géphez mellékelt egyéb kézikönyvek:

- A benzinmotorról szóló rész a Kézikönyv szerves részét képezi.
- Seprőgép pótalkatrész lista

További elérhető kézikönyvek:

- Szerviz Kézikönyv (kérdések esetén keresse fel bármelyik Nilfisk Szervizközpontot)

## PÓTALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS

Minden szükséges működtetési, karbantartási és javítási műveletet szakképesített személyzet vagy pedig a Nilfisk Szervizközpontok hajthatnak végre. Csak eredeti pótalkatrészeket és kiegészítőket használjon.

Hívja a Nilfisk-et a javítással ill. pótalkatrészek és kiegészítők rendelésével kapcsolatban, melyhez adja meg a gép modelljét és sorozatszámát.

## MÓDOSÍTÁSOK ÉS FEJLESZTÉSEK

A Nilfisk folyamatosan tökéletesíti termékeit, és fenntartja magának a jogot, hogy saját belátása szerint változtatásokat és javításokat hajtson végre anélkül, hogy köteles lenne ezeket a fejlesztéseket a korábban eladott gépeken alkalmazni. Bármely változtatást és/vagy kiegészítő egység hozzáadását jóvá kell hagyatni a Nilfisk, és velük kell végrehajtatni.

## MŰKÖDÉSI KAPACITÁS

Ez a seprőgép a szakképzett kezelő által irányított, szilárd, egyenletes padló söprésére/tisztítására alkalmas gép, mely ipari és polgári környezetben egyaránt alkalmazható, és biztonságosan gyűjti össze a port és könnyű hulladékot.

## EGYEZMÉNYEK

Előre, hátra, elöl, hátul, bal, jobb, irányok a kézikönyvben, a gépkart fogó, ülésen ülő kezelőt veszi vonatkoztatási pontnak (25).

## KICSOMAGOLÁS/SZÁLLÍTÁS

A készülék kicsomagolásához kövesse a csomagoláson található utasításokat.

Átvételkor kérjük ellenőrizze, hogy a csomagolás vagy a gép nem sérült-e meg a szállítás során. Látható sérülések esetén, tartsa meg a csomagolást és ellenőriztesse a szállítóval, aki leszállította. Azonnal vegye fel a kapcsolatot a fuvarozóval, és jelentse be a szállítmány sérülését.

Ellenőrizze, hogy a gép a következőképp van-e felszerelve:

- Technikai dokumentáció:
  - Seprőgép Használati kézikönyv
  - Benzinmotor kézikönyv
  - Seprőgép pótalkatrész lista
- Sz. 1 70 A biztosíték

## BIZTONSÁG

A következő szimbólumok jelzik a potenciálisan veszélyes helyzeteket. Mindig gondosan olvassa el ezt az információt, és tegye meg a szükséges óvintézkedéseket az emberek és a tárgyi eszközök védelmének érdekében.

A balesetek megelőzése érdekében fontos a gép kezelőjének közreműködése. Egy balesetmegelőző program sem hatásos, a gép működtetéséért felelős személy teljes körű közreműködése nélkül. A legtöbb, munka közben, gyárban esetlegesen bekövetkező baleset a legegyszerűbb elővigyázatossági szabályok be nem tartásából fakad. A gondos és elővigyázatos Kezelő a legjobb garancia a balesetek ellen, és elengedhetetlen bármely balesetmegelőző program sikeres teljesítése érdekében.

## SZIMBÓLUMOK



### VESZÉLY!

*Jelzi a Kezelőre veszélyes - életveszélyes - helyzetet.*



### VIGYÁZAT!

*Potenciális veszélyt jelez az emberekben és kárt a tárgyakban.*



### FIGYELEM!

*Fontos vagy hasznos funkciókhoz kapcsolódó figyelmeztetést vagy észrevételt mutat. Fordítson különös figyelmet ezzel a szimbólummal jelzett bekezdésekre.*



### MEGJEGYZÉS

*Fontos vagy hasznos funkciókhoz kapcsolódó észrevételt mutat.*



### KONZULTÁCIÓ

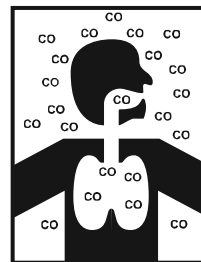
*Bármilyen művelet megkezdése előtt, nézze meg a Felhasználói Kézikönyvet.*

**ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK**

A személyeket és gépet potenciálisan fenyegető veszélyre az alábbi figyelmeztetések hívják fel a figyelmet.

**VESZÉLY!**

- *Bármilyen karbantartási, javítási, tisztítási vagy csere művelet elvégzése előtt válassza le az akkumulátor csatlakozót, vegye ki az indítókulcsot és húzza be a kéziféket.*
- *A gépet csak szakképzett személyzetnek szabad használnia. Gyermekek vagy cselekvőképtelen személyek nem használhatják a gépet.*
- *Éles kanyarodásokat csak a lehető legkisebb sebesség mellett szabad végezni. Lejtőn kerülje a hirtelen kanyarodásokat.*
- *Tartsa távol az akkumulátorokat szikrától, lángtól és izzó anyagtól. A rendeltetésszerű használat közben robbanékony gázok keletkeznek.*
- *Ne viseljen ékszereket, ha elektromos alkatrészek közelében dolgozik.*
- *Ne dolgozzon a megemelt gép alatt, annak biztonsági támasztékkal történő rögzítése nélkül.*
- *Ha nyitott védőtető alatt dolgozik, győződjön meg róla, hogy az véletlenül nem csukódhat be.*
- *Ne működtesse a gépet veszélyes, gyúlékony és/vagy robbanóanyagok, folyadékok vagy pára közelében: Ez a készülék nem alkalmas veszélyes porok összeszedésére.*
- *Vigyázat: az üzemanyag rendkívül gyúlékony.*
- *Ne dohányozzon és ne vigyen nyílt lángot arra a területre, ahol a gépet tankolják, vagy ahol az üzemanyagot tárolják.*
- *Az üzemanyagot külső térben vagy jól szellőző területen töltsse újra, a motor pedig legyen leállítva.*
- *Kapcsolja ki a motort, hagyja néhány percig hűlni, majd távolítsa el a töltősapkát.*
- *Ne töltsse teljesen tele az üzemanyagtartályt. Ne töltsse meg teljesen a tartályt, hagyjon kb. 25 mm helyet a töltőnyakban az üzemanyag megfelelő tágulásához.*
- *Tankolás után ellenőrizze, hogy megfelelően lezárta-e a töltősapkát.*
- *Ha a tankolás során kiloccsan valamennyi benzin, tisztítsa meg a tartály környékét, és hagyja hogy a gőz elpárologjon a motor elindítása előtt.*
- *Kerülje a bőrrel való érintkezést és ne lélegezze be az üzemanyagot. Gyermekektől távol tartandó.*
- *Ne döntse meg a motort 20°-nál jobban, erős döntéstől kiömölhet a benzin.*
- *A gép szállításakor ügyeljen rá, hogy az üzemanyagtartály ne legyen tele.*
- *Ne helyezzen semmilyen tárgyat a motorra.*
- *Mielőtt bármilyen műveletet végrehajtana a motoron, állítsa azt le. Véletlen indítások elkerülése végett húzza ki az gyújtószikrafedőt.*
- *Lásd még az ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK részt a motor felhasználói kézikönyvben, amelyet ezen kézikönyv szerves részének kell tekinteni.*
- *Ha a gép ólmos akkumulátorral (nedves) van felszerelve. Ne döntse meg a gépet 30°-osnál nagyobb mértékben, különben az erősen maró hatású sav kiszivároghat az akkumulátorból. Ha a gépet meg kell billenteni karbantartás miatt, vegye ki az akkumulátorokat.*

**VIGYÁZAT!**

*A szénmonoxid (CO) agykárosodást vagy halált okozhat.*

*Ezen munkagép belső égésű motorja szénmonoxidot bocsáthat ki.*

*Ne lélegezze be a kipufugógázokat.*

*Belső térben csak kellő szellőzés mellett használja és csak úgy, ha egy segítő feladata figyelni Önre.*

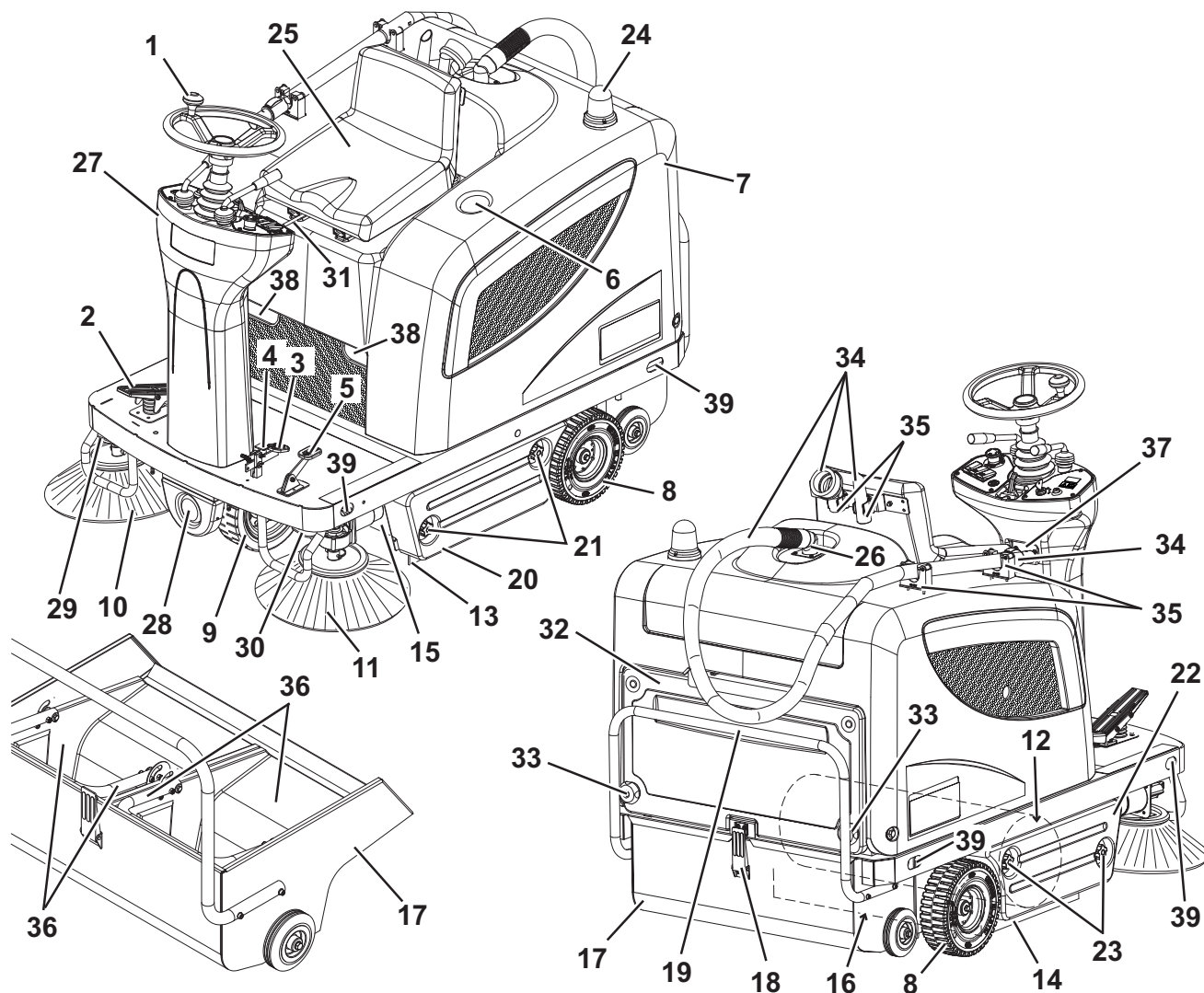
**VIGYÁZAT!**

- *Figyelmesen olvassa el az utasításokat, mielőtt elkezdene bármilyen karbantartási/javítási műveletet.*
- *Legyen körültekintő, amikor a motor, a kipufogó vagy az elosztócső körül dolgozik, mert az itt lévő alkatrészek forróak lehetnek.*
- *Tegye meg az összes szükséges óvintézkedést annak érdekében, hogy a gép mozgó alkatrészeibe ne kerüljön haj, ékszer és lazán viselt ruha.*
- *A gép illetéktelenek által történő használatának megelőzése érdekében húzza ki a slusszkulcsot.*
- *Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy nem képes önálló helyváltoztatásra.*
- *Ne használja a gépet a specifikációkban meghatározottnál nagyobb lejtőn.*
- *A géppel szállított, illetve a Kezelési és Karbantartási Kézikönyvben megadott keféket használja. Más kefék használata csökkentheti az üzembiztonságot.*
- *A gép használata előtt zárja be az összes ajtót és/vagy fedelet.*
- *Ne használja a készüléket túlságosan poros helyeken.*
- *Csak megfelelően megvilágított helyen használja a készüléket.*
- *Ha a készüléket olyan helyen használja, ahol más emberek is vannak, fontos felszerelni a megkülönböztető jelzést (opcionális).*
- *Ne mossa le a gépet közvetlen vagy magasnyomású vízszugárral, vagy maró hatású anyagokkal. Ne használjon sűrített levegőt a gép tisztításához, kivéve a szűrőket (lásd az ideide vonatkozó részt).*
- *A gép használata közben ügyeljen arra, hogy ne okozzon kárt az emberekben és főleg a gyerekekben.*
- *Ne tegyen semmiféle folyadékot tartalmazó kannát sem a gépre.*
- *A gépet 0 °C – +40 °C között kell tárolni.*
- *A gépet 0 °C – +40 °C között kell üzemeltetni.*
- *A páratartalomnak 30% és 95% között kell lennie.*
- *Mindig védje a gépet a közvetlen napfénytől, az esőtől és a rossz időtől, mind működés, mind pedig inaktív állapot alatt. Tárolja a készüléket fedél, alatt, száraz helyen. A gépet csak száraz körülmények között használja, nedves körülmények között nem használható vagy tárolható kültéren.*
- *A gépet ne használja szállító- illetve húzó/vontató eszköznek.*
- *Ne engedje, hogy a kefék a gép álló helyzetében is működjenek, mert károsulhat a padló.*
- *Tűz esetén lehetőleg poroltót használjon az oltáshoz, ne vizet.*
- *Ne ütközzön polcoknak vagy állványoknak a géppel, főleg ahol nagy a leeső tárgyak kockázata.*
- *A működési sebességet a padló állapotához igazítsa.*
- *Lejtőn való haladáskor kerülje a hirtelen fékezést. Kerülje az éles fordulókat. Lejtőn való haladáskor lassan haladjon.*
- *A gép nem használható közutakon vagy utcán.*
- *Ne avatkozzon bele a biztonsági védőegységek működésébe.*
- *Lelkiismeretesen tartsa be a napi rutin karbantartási feladatokat.*
- *Ne távolítsa el, és ne módosítsa a gépre ráerősített táblákat.*
- *A gép hibás működése esetén győződjön meg arról, hogy azt nem a karbantartás elmaradása okozza-e. Egyébként forduljon segítségért a felhatalmazott Szervizközponthoz vagy felhatalmazott személyzethez.*
- *Alkatrész csere esetén EREDETI alkatrészeket rendeljen a forgalmazótól vagy kerekedőtől.*
- *A gép biztonságos és megfelelő használata érdekében az előírt időszakos karbantartást - melynek leírását megtalálja a kézikönyv megfelelő részében is - arra feljogosított személy vagy szervizközpont végezze.*
- *A gépet megfelelően kell leselejtezni a mérgező káros anyagok jelenléte (olajok, akkumulátorsav, műanyagok, stb.) miatt, amelyeket az előírások szerint speciális hulladéklerakókba kell szállítani (lásd a „Leselejtezés” c. fejezetet).*
- *A dízel motor működése közben a kipufogó dob felmelegszik. A súlyos égési sérülések vagy tüzeset elkerülése végett, ne érintse meg a kipufogó dobát.*
- *A motor elégtelen mennyiségű olajjal történő működtetése súlyosan károsíthatja a motort. Az olajsíntet lekapcsolt motor mellett és vízszintes síkon ellenőrizze.*
- *Soha ne működtesse a motort levegőszűrő nélkül, mert károsodhat a motor.*
- *Minden dízel motor-karbantartási műveletet felhatalmazott kereskedővel kell végeztetni. Kizárólag eredeti vagy a motor minőségének megfelelő alkatrészeket használjon. A gyenge minőséggel rendelkező cserealkatrészek súlyosan károsíthatják a motort.*
- *Lásd még az ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK részt a motor felhasználói kézikönyvben, amelyet ezen kézikönyv szerves részének kell tekinteni.*

## KÉSZÜLÉK LEÍRÁS

## A GÉP RÉSZEI

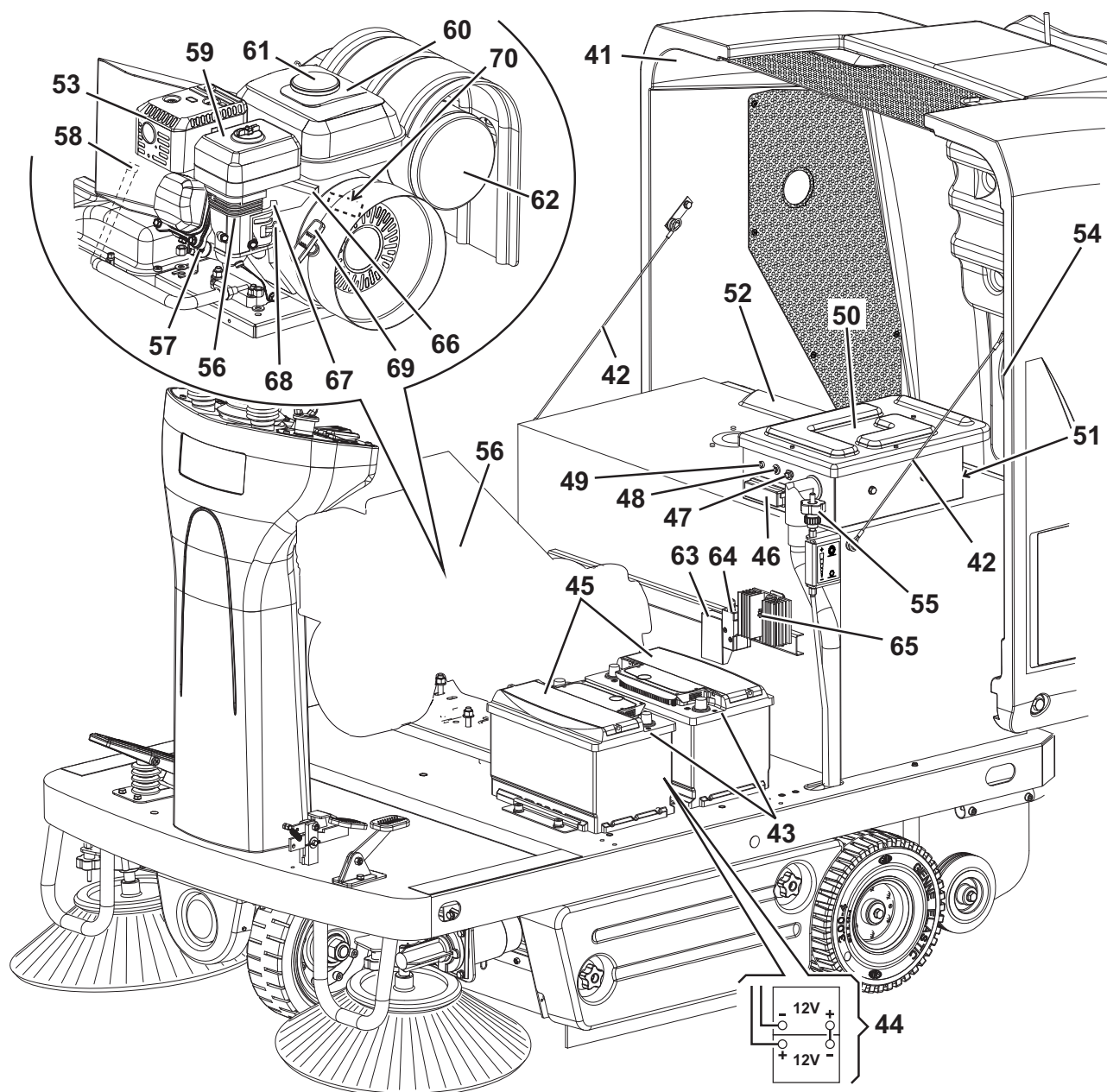
1. Kormánykerék
2. Előre/hátramenet váltó pedál
3. Szervíz fék pedál
4. Rögzítőfék-kar  
Nyomja meg a rögzítőfék pedálját (3), aztán használja a kart (4), hogy átváltosn az üzemfékről a rögzítőfékre.
5. Elülső perem emelő pedál
6. Kannatartó
7. Fedél
8. Hátsó meghajtókerekek rögzített tengelyen
9. Elülső kormányzó kerék
10. Jobboldali kefe
11. Bal oldali kefe (opcionális)
12. Főkefe
13. Bal oldalperem
14. Jobb oldalperem
15. Elülső perem
16. Hátsó perem
17. Hulladékartály (Ha megtelt, ürítse)
18. Hulladékartály-rögzítő kampó
19. Hulladékürítő kar
20. Bal ajtó (kizárólag karbantartási műveletek esetén lehet kinyitni)
21. Ajtó fogantyúk
22. Jobb ajtó (a fő kefe kiszerezéséhez)
23. Ajtó fogantyúk
24. Jelzőfény (mindig bekapcsolva, ha a gyújtáskapcsoló „I” helyzetben van) (opcionális)
25. Vezetőülés biztonsági mikrokapcsolója
26. Beállítható lyuk kézi porszívó készlethez (opcionális)
27. Beállítható kormányoszlop
28. Üzemvilágítás (opcionális)
29. Jobb oldali kefe magasságállító fogantyúja
30. Bal oldali kefe magasságállító fogantyúja (rendelhető)
31. Szék hosszirányú állítására szolgáló kar
32. Szívószűrő rekesz fedele
33. Fedélgombok
34. Kézi porszívó rendszer (opcionális)
35. Kézi porszívó rendszer rögzítői
36. Belső hulladékartály billentőkarral (opcionális)
37. Sorozatszám-lemez/technikai adatok/EC minősítés
38. Fedélyitő karok
39. Gépemelő horgonyok





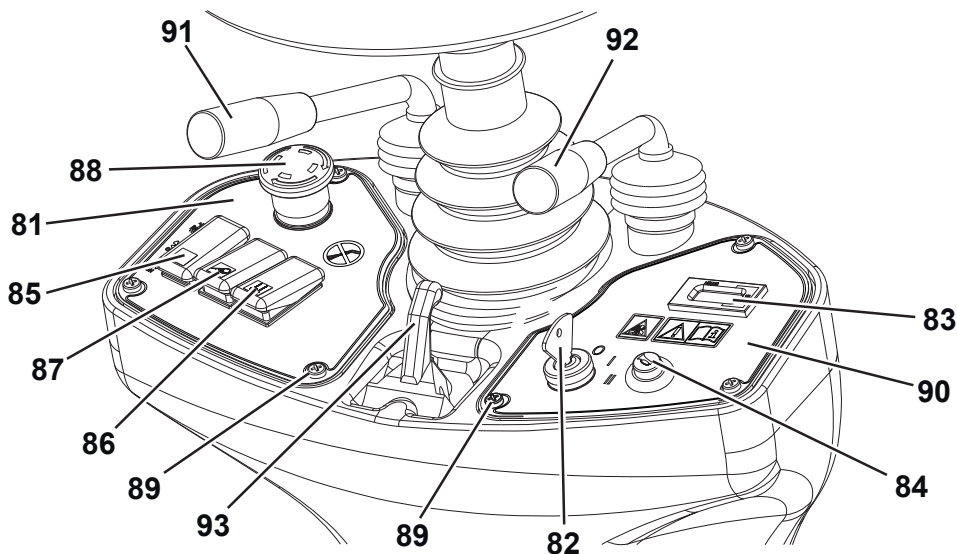
## A GÉP RÉSZEI (Folytatás)

- |  |  |
|--|--|
| 41. Fedél (felnyitva)  | 55. Főkefe magasságbeállító gomb         |
| 42. Motorháztető támasztórúd   | 56. Benzinmotor                          |
| 43. Akkumulátorok  | 57. Töltés és motorolajszint mérődugasz  |
| 44. Akkumulátor csatlakozás ábrája   | 58. Motorolaj kiengedő dugó              |
| 45. Akkumulátorsapkák  | 59. Motor levegő filter                  |
| 46. Lamellás biztosíték doboz  | 60. Üzemanyagtartály                     |
| 47. Fő kefe motor biztosíték   | 61. Üzemanyagtank dugasza                |
| 48. Oldalsó kefe motorjának biztosítéka  | 62. Dinamotor (indító és dinamó)         |
| 49. Meghajtó meghibásodását jelző lámpa<br>Ha a LED világít, akkor a meghajtó rendszer működésben<br>van; ha a LED villog, akkor a meghajtó rendszerben<br>zavarok léptek fel. | 63. Töltőrendszer biztosítéka            |
| 50. Elektromos alkatrész doboz   | 64. Motor - Elektromágneses kapcsoló     |
| 51. Hajtómű rendszer elektronika panelje   | 65. Dióda                                |
| 52. Légterelő lap  | 66. Fojtókar (ne használja!)             |
| 53. Kipufogódob  | 67. Üzemanyagelzáró csap (ne használja!) |
| 54. Kézi porszívó rendszer (opcionális)  | 68. Zárókar (ne használja!)              |
|  | 69. Kézi indítókábel (ne használja!)     |
|  | 70. Benzinmotor sorozatszám és modell    |



**VEZÉRLŐ PANEEL**

- |  |   |
|--|---|
| <p>81. Bal ellenőrző panel</p> <p>82. Gyújtás kulcs</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• „0” állás: A gép ki van kapcsolva és minden funkció le van tiltva</li> <li>• „I” állás: Elektromos rendszer bekapcsolva (a benzinmotor beindítása előtt) - Járó motor (a motor beindítását követően) - a villogó lámpa elkezd folyamatosan világítani</li> <li>• „II” állás: Önindító működtetése</li> </ul> <p>83. Óra számláló</p> <p>84. Kürt kapcsoló</p> <p>85. Elszívó/szűrő-felrázó kapcsoló</p> <p>86. Kézi porszívó rendszer kiegészítő beállítható lyuk kapcsolója (opcionális)</p> | <p>87. Üzemvilágítás gomb (opcionális)</p> <p>88. Vész helyzet nyomógomb Vész helyzet esetén meg kell nyomni a gép összes funkciójának leállítására érdekében. A vésznyomógomb kiengedéséhez a nyíl irányába forgassa el.</p> <p>89. Pultrögzítő csavarok</p> <p>90. Jobb ellenőrző panel</p> <p>91. Bal és jobb oldali kefe emelő/leengedő kar</p> <p>92. Főkefe emelő/leengedő kar</p> <p>93. Kormánybeállító-kar</p> |
|--|---|



P100353

**KIEGÉSZÍTŐK/OPCIÓK**

A szabványos összetevők kiegészítéseként a gépet a következő kiegészítőkkel/opciókkal is felszerelhetik, a gép specifikus használata szerint:

- A főkefék és az oldalsó kefék keményebb vagy lágyabb sörtékkel telepíthetők
- Antisztatikus poliészter vagy poliészter BIA C porszűrő
- Bal oldali kefe
- Fő vákuum rendszer
- Munkalámpa
- Villogó fény
- Különböző anyagú peremek
- Védőtető

A fenti kiegészítőkkel kapcsolatos további információért forduljon egy hivatalos forgalmazóhoz.

**MŰSZAKI ADATOK**

| <b>Általános</b>  | <b>Értékek</b>        |
|---|-----------------------|
| Gép hossza  | 1.480 mm              |
| Gépszélesség (oldalkefe nélkül)                         | 930 mm                |
| Maximális gépmagasság (a kormánykerék szintjén)         | 1.220 mm              |
| Tisztítószélesség (oldalkefék nélkül)                   | 700 mm                |
| Munkaszélesség (egy oldalkefével)                       | 980 mm                |
| Munkaszélesség (két oldalsó kefével)                    | 1.260 mm              |
| A földtől mért minimum magasság (az alsó perem nélkül)  | 55 mm                 |
| Főkefe méret (átmérő x hossz)                           | 300 mm x 700 mm       |
| Oldalkefe átmérő  | 420 mm                |
| Főkefe sebessége  | 550 rpm               |
| Oldalsó kefe sebessége                                  | 80 rpm                |
| Elülső kormánykerék átmérője                            | 250 mm                |
| Hátsó hajtókerék átmérője                               | 250 mm                |
| Első kerék nyomása a padlóra                            | 1,0 N/mm <sup>2</sup> |
| Hátsó kerék nyomása a padlóra                           | 0,6 N/mm <sup>2</sup> |
| Gép tömege  | 315 kg                |
| Hulladékürítő teljesítmény                              | 70 liter              |
| Fő kefe motor   | 500 W                 |
| Oldalsó kefe motorok                                    | 60 W                  |
| Hajtó rendszer motor                                    | 600 W, 110 rpm        |
| Szívórendszer motorja                                   | 310 W                 |
| Szűrőrázó motor   | 90 W, 6.000 rpm       |
| Gyújtó és dinamó (dinamotor)                            | 1.100 W               |
| Zajszint munka közben (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)       | 78,3 ± 3 dB(A)        |
| Gép kimeneti akusztikus áram (ISO 3744, ISO 4871) (LwA) | 99 dB(A)              |
| Vibrációs szint a kezelő karjában (ISO 5349-1) (*)      | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Vibrációs szint a kezelő testében (ISO 2631-1) (*)      | 0,5 m/s <sup>2</sup>  |

(\*) Normális munkakörülmények között, sík, aszfaltozott felületen.

| <b>Teljesítmény</b>            | <b>Értékek</b> |
|--------------------------------|----------------|
| Maximális előre/hátra sebesség | 6 km/óra       |
| Maximális hátrameneti sebesség | 3 km/óra       |
| Oldaldöntés                    | 20 %           |
| Legkisebb fordulási sugár      | 1.310 mm       |

| <b>Akkumulátorok</b>   | <b>Értékek</b>                 |
|------------------------|--------------------------------|
| Akkumulátor feszültség | 24 V                           |
| Standard akkumulátorok | Ólom savas elektrolittal (WET) |
| Akkumulátorkapacitás   | 80 Ah C5, 12 V                 |

| <b>Porelszívás és szűrés</b> | <b>Értékek</b>         |
|------------------------------|------------------------|
| Papír porszűrő 5-10 µm       | 4,3 m <sup>2</sup>     |
| Főkefe szívó egység          | 11 mm H <sub>2</sub> O |
| Szűrő-felrázó aktiválás      | Elektronikus           |

| Benzinmotor (*)            | Értékek                       |
|----------------------------|-------------------------------|
| Márka                      | HONDA                         |
| Típus                      | GX120                         |
| Lökettérfogat              | 118 cc                        |
| Motorteljesítmény          | 3.600 rpm-en 2,9 kW           |
| Motor szabályozása         | 3.400 rpm-en 2,3 kW           |
| Max. forgatónyomaték       | 2.500 rpm-en 0,75 kgm         |
| Üzemanyagtartály-kapacitás | 2,5 liter                     |
| Üzemanyag típusa           | Ólommentes gépjármű-üzemanyag |

(\*) A benzinmotorral kapcsolatos további adatok/értékek a Felhasználói kézikönyvben találhatóak.

## KAPCSOLÁSI RAJZ

### Kulcs

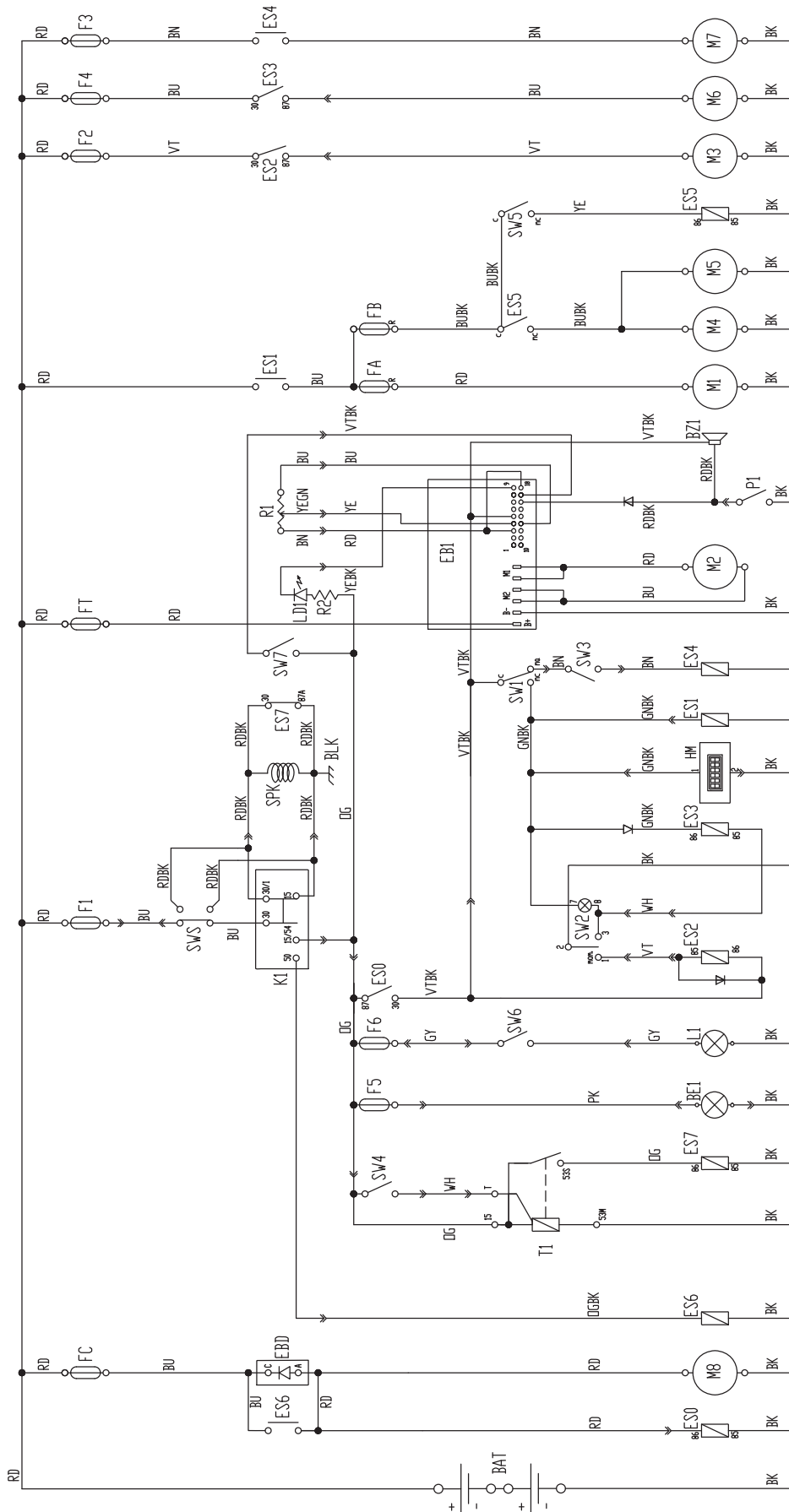
|     |  |
|-----|--|
| BAT | 24 V akkumulátorok                                     |
| BE1 | Jelzőfény (opcionális)                                 |
| BLK | Motorkeret   |
| BZ1 | Hátramenet figyelmeztetés/kürt                         |
| EBD | Dióda  |
| EB1 | Hajtómű rendszer elektronika panelje                   |
| ES0 | Motor biztonsági reléje                                |
| ES1 | Főkeferelé   |
| ES2 | Szűrő-felrázó relé                                     |
| ES3 | Szívórendszerrelé                                      |
| ES4 | Kézi porszívórendszer-relé (opcionális)                |
| ES5 | Oldalkeferelé  |
| ES6 | Motor indítóreléje                                     |
| ES7 | Motor kikapcsoló reléje                                |
| FA  | Fő kefe biztosíték                                     |
| FB  | Oldalkefe biztosíték                                   |
| FR  | Töltőrendszer biztosítéka (70 A)                       |
| FT  | Meghajtórendszer biztosítéka (70 A)                    |
| F1  | Fő biztosíték (kapcsoló áramkör) (15 A)                |
| F2  | Szűrő rázó motor biztosíték (25 A)                     |
| F3  | Kézi porszívó biztosíték (40A) (opcionális)            |
| F4  | Szívórendszer motorjának biztosítéka (10 A)            |
| F5  | Kürt és a jelzőfény biztosítéka (10 A)                 |
| F6  | Megkülönböztető jelzés biztosíték (10 A) (választható) |
| HM  | Óra számláló   |
| K1  | Gyújtás kulcs  |
| LD1 | Meghajtórendszer elektromos figyelmeztető lámpája      |
| L1  | Üzemvilágítás (opcionális)                             |
| M1  | Fő kefe motor  |
| M2  | Hajtó rendszer motor                                   |
| M3  | Szűrőrázó motor  |
| M4  | Jobboldali kefe motor                                  |
| M5  | Baloldali kefe motor (opcionális)                      |
| M6  | Szívórendszer motorja                                  |
| M7  | Kézi porszívó rendszer motor (opcionális)              |
| M8  | Áramátalakító  |

|     |  |
|-----|--|
| P1  | Kürt kapcsoló  |
| R1  | Hajtóműsebesség potenciométer (pedál)                            |
| R2  | Led ellenállása  |
| SPK | A motor befecskendező rendszere                                  |
| SWS | Vészhelyzet nyomógomb  |
| SW1 | Fő kefe mikrokapcsoló  |
| SW2 | Elszívó/szűrő-felrázó kapcsoló                                   |
| SW3 | Kézi porszívó rendszer kapcsoló (opcionális)                     |
| SW4 | Vezetőülés biztonsági mikrokapcsolója                            |
| SW5 | Oldalkefe mikrokapcsoló  |
| SW6 | Üzemvilágítás gomb (opcionális)                                  |
| SW7 | Hátramenet kapcsoló (ha fel van szerelve)                        |
| T1  | Vezetőszék mikrokapcsolójának időzítője (0,5 mp.-es késleltetés) |

### Színkód

|    |              |
|----|--------------|
| BK | Fekete       |
| BU | Világoskék   |
| BN | Barna        |
| GN | Zöld         |
| GY | Szürke       |
| OG | Narancssárga |
| PK | Rózsaszín    |
| RD | Vörös        |
| VT | Lila         |
| WH | Fehér        |
| YE | Sárga        |

KAPCSOLÁSI RAJZ (Folytatás)



## HASZNÁLAT



### VIGYÁZAT!

A gép néhány pontján öntapadó táblákat helyeztünk el, amelyek a következőket jelzik:

- VESZÉLY
- FIGYELMEZETÉS
- FIGYELEM
- KONZULTÁCIÓ

A kézikönyv olvasása során a kezelőnek különösen oda kell figyelnie a táblákon lévő különböző szimbólumokra. Ne takarja le semmilyen okból sem egyik ilyen táblát sem, és azonnal cserélje őket, ha megsérültek.

## AKKUMULÁTOR ELLENŐRZÉSE/BEÁLLÍTÁSA ÚJ KÉSZÜLÉKEN

A géphez kettő 12V-os ólom akkumulátor szükséges, az ábrának (44. ábra) megfelelően bekötve.

A készüléket a következő módok egyikére lehet beállítani:

- A) Akkumulátor már beépítve és használatra készen
- B) Akkumulátorok be vannak szerelve a gépbe, de elektrolit folyadék nélkül
- C) Akkumulátorok nélkül

A gép beállításainak megfelelően, a következőképpen járjon el.

### A) Akkumulátor már beépítve és használatra készen

1. Nyissa fel a fedelet (7) és ellenőrizze, hogy az akkumulátorok csatlakoztatva vannak-e az áramátalakítóhoz (dinamotorhoz) a megfelelő csatlakozókon keresztül.
2. Zárja le a fedelet (7).
3. Ezek után a gép használatra kész.  
Ha az akkumulátorok lemerültek, akkor töltese fel azokat egy külső töltővel.

### B) Akkumulátorok be vannak szerelve a gépbe, de elektrolit folyadék nélkül

1. Nyissa fel a burkolatot (7).
2. Távolítsa el az akkumulátorsapkákat (45).



### VIGYÁZAT!

*Vigyázzon, ha kénsavat használ, mert maró hatású. Ha bőrrel vagy szemmel kerül kapcsolatba, alaposan öblítse le vízzel és forduljon orvoshoz.*

*Az akkumulátorokat megfelelően szellőző helyen kell tölteni.*

*Használjon védőkesztyűt.*

3. Minden részt töltsön fel kénsavval (sűrűség 1,27 és 1,29 kg között 25°C-on) az Akkumulátor kézikönyvének megfelelően. A helyes kénsavmennyiség az Akkumulátor kézikönyvben található.
4. Hagyja az akkumulátort néhány percre pihenni, majd tölts fel kénsavval az Akkumulátor kézikönyvben és a Karbantartási kézikönyvben leírtak szerint.
5. Tölts fel az akkumulátort egy külső töltővel.

### C) Akkumulátorok nélkül

1. Vegyen megfelelő akkumulátorokat [lásd a Technikai adatok és rajzok részt (44)].  
A megfelelő akkumulátorról és beszereléséről kérdezze a hivatalos akkumulátor kereskedőt.
2. Szerelje be az akkumulátorokat.
3. Tölts fel az akkumulátort egy külső töltővel.

## BEINDÍTÁS ELŐTT



### FIGYELEM!

*Ellenőrizze, hogy nem maradt nyitva ajtó/védőtető és hogy a gép normális, működőképés állapotban van-e.*

*Győződjön meg róla, hogy a hulladékürítő (17) megfelelően van-e lezárva.*

*Ha a gép nem lett használva a szállítás után, akkor ellenőrizze hogy a szállításhoz használt minden anyag el lett-e távolítva.*

1. Szükség esetén nyissa fel a fedelet (7), csavarja le a sapkát (61) és tölts fel újra dízel üzemanyaggal, majd csukja vissza a fedelet (7).



### FIGYELEM!

*Ne tölts teljesen tele az üzemanyagtartályt. Ne tölts meg teljesen a tartályt, hagyjon kb. 25 mm helyet a töltőnyakban az üzemanyag megfelelő tágulásához.*

2. A karbantartást a tervezett karbantartási táblázat alapján végezze el (lásd a kapcsolódó fejezetet).

## A GÉP BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

### A gép indítása

1. Üljön be a vezetőülésre (25).
2. Szükség esetén állítsa be a kar segítségével (31) a kívánt pozíciót.  
Ha szükséges, használja a kart (93) kormányoszlop (1) előre vagy hátra döntéséhez így kényelmesebb lesz az ülés.

**FIGYELEM!**

**A motor beindítása előtt a szivatókar mindig legyen nyitott állásban: a gép beindításához nincs szükség a szivatókar használatára.**

**FIGYELEM!**

**A motor beindításához ne használja a kézi indítókábelt: a motornak az önindító elektromosan adja a gyújtást.**

3. Fordítsa el az indítókulcsot (82) az „I” pozícióba, majd a „II” pozícióba és indítsa el a motort. Amint a motor beindul, azonnal engedje el az indítókulcsot; az automatikusan visszaáll „I” állásba.

**FIGYELEM!**

**Ne nyomja meg a vezérlőpedált (2), amikor beindítja a motort az indítókulccsal (82).**

**FIGYELEM!**

**A beindítás után a motor nem marad alacsony sebességben, hanem azonnal eléri a kívánt sebességet. A motor gázkarja gyárilag van beállítva: ne babrálja, vagy állítsa el vele a motor sebességét.**

**FIGYELEM!**

**A motort nem lehet beindítani, ha a kezelő nincs a vezetőülésben (25). Egy biztonsági rendszer akadályozza meg a motor indítását.**

4. Járassa a motort néhány percig a szobahőmérséklettől függően.
5. Engedje ki a rögzítőféket.
6. Vezesse a gépet, a munkaterületre kezekkel a kormánykeréken (2); Az elülső oldalon lenyomva a pedált előrehaladásra, míg a hátsó oldalon lenyomva hátrafele haladásra használható.  
A sebesség a pedálra (2) történő nyomás változtatásával állítható a nulla és a maximális érték között.

**MEGJEGYZÉS**

**Az ülés (25) biztonsági szenzorral van ellátva, amely lehetővé teszi a gép mozgását csak a pedállal (2) csak akkor, ha a kezelő az ülésben van.**

7. A karral (92) engedje le a főkefét; majd ezután elkezdi forogni.
8. A kapcsoló (85) hátrahúzásával kapcsolja be az elszívőrendszert.

**MEGJEGYZÉS**

**Csak akkor kapcsolódik be a szívás, ha a főkefe le van engedve.**

9. Engedje le a karral (91) az oldalsó keféket (10 és 11).

**MEGJEGYZÉS**

**A gép mozgása közben a kefék (10 és 11) bekapcsolhatók, felemelhetők vagy leengedhetők. Az oldalsó kefék nem forognak felemelt állapotban, vagy ha a főkefe fel van emelve.**

10. A sepregetést a kormánykerék (1) elfordításával és a gép pedállal történő mozgásával (2) kezheti meg.

## A gép megállítása

1. A gép megállításához eressze fel a pedált (2).  
A gép gyors leállításához nyomja meg a szervó fékpedált (3) is.  
Vész helyzetben nyomja meg a vész helyzet nyomó-gombot (88) a gép azonnali leállításához. A vésznyomógomb (88) kiengedéséhez a nyíl irányába forgassa el.
2. Emelje fel a gomb segítségével (91) az oldalsó keféket (10 és 11).
3. Kapcsolja ki az elszívőrendszert, úgy hogy a kapcsolót (85) középső állásba visszakapcsolja.
4. Emelje fel a karral (92) a fő keféket (12).
5. Állítsa le a gépet, és fordítsa el az indítókulcsot (82) a „0” állásba.
6. Húzza be a kéziféket.

## KÉZIFÉK

1. Kapcsolja be a rögzítőféket a pedál megnyomásával (3) és a kar (4) meghúzásával.
2. A pedál (3) megnyomásával és felengedésével engedje ki a rögzítő féket.



### VIGYÁZAT!

**Bármiféle karbantartási, javítási, tisztítási vagy cserélési művelet végrehajtása előtt húzza be a kéziféket. Amennyiben a gép lejtőn parkol, húzza be a kéziféket.**

## A GÉP KEZELÉSE



### VIGYÁZAT!

**Óvatosan használja a készüléket nagy sebesség esetén: a súlyelosztás miatt ez a háromkerekű jármű hirtelen kormányozdulat esetén instabillá válhat. Kanyarodás előtt mindig csökkentse a sebességet.**

1. Kerülje a géppel való hosszú egyhelyben állást és kefeforgatást: ez akaratlan foltokat okozhat a talajfelületben.
2. Könnyű és masszív szemét gyűjtésekor emelje fel a szoknyát a pedál segítségével (5. ábra). Vegye figyelembe, hogy a gép szívókapacitása kisebb, ha fel van emelve az elülső szoknya.



### FIGYELEM!

**Ha nedves felületen dolgozik, alapvető fontosságú a szívó rendszer deaktiválása a kapcsoló megnyomásával (85), hogy ne sérüljön meg a porszűrő.**

3. A gép megfelelő működtetése érdekében a porszűrőnek a lehető legtisztábbnak kell lennie. Seprés közben úgy tisztíthatja meg, hogy bekapcsolja a szűrő-felrázózt. Ehhez nyomja előre néhány másodpercig a kapcsolót (85).  
Ezalatt a porszívó ventilátora automatikusan kikapcsolódik.  
A szűrő tisztítását követően nyomja vissza a gombot (85), hogy újratezdhesse a szivást; majd kezdje újra a seprést.  
Munka közben átlagosan 10 percenként ismétlje a műveletet (a tisztítandó terület szennyezettségétől függően).



### MEGJEGYZÉS

**Ha a porszűrő eltömődik, illetve a hulladéktartály megtelik, a gép többé nem képes port és törmeléket összegyűjteni.**

4. A hulladéktartályt (17) minden egyes munkamenet után, illetve ha megtelt ki kell üríteni (ennek módját lásd a következő bekezdésben).



## HULLADÉKTARTÁLY KIÜRÍTÉSE

1. Állítsa le a gépet, a pedál elengedésével.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (82) a „0” pozícióba.
3. Húzza be a kéziféket.
4. Akassza ki a kampót (18) az alsó végének lehúzásával.
5. A kar (19) segítségével vegye le a belső vezetőkről a hulladéktartályt (17).  
Ürítse a hulladékot a speciális konténerekbe. Hogy megkönnyítse az ürítési folyamatot, használja a hulladéktartályban lévő két további, fogantyús konténert (opcionális) (36).
6. Ha vannak, akkor szerelje vissza a fogantyús konténereket (36).
7. Tegye vissza a hulladéktartályt (17) és rakja rá a belső vezetőkre, majd rögzítse a kampóval (18).
8. A gép ismét munkára készen áll.

## A GÉP HASZNÁLATA UTÁN

A munka befejeztével, még mielőtt elhagyná a készüléket, végezze el a következőket.

1. Emelje fel a gomb segítségével az oldalsó keféket (91).
2. Emelje fel a karral (92) a fő keféket.
3. Kapcsolja be a szűrő-felrázót a gomb segítségével (85).
4. Ürítse ki a hulladéktartályt (17) (ennek menetét lásd az előző részben).
5. Vegye ki az indító kulcsot (82).
6. Húzza be a kéziféket.

## A GÉP TOLÁSA, ILLETVE VONTATÁSA

A gép kikapcsolt állapotban történő tolásához/vontatásához nincs szükség más előkészületre.

## A GÉP TÁROLÁSA

Ha a gépet több mint 30 napig nem fogják használni, a következőképpen járjon el:

1. Ellenőrizze, hogy a gép tároló helyisége tiszte és száraz-e.
2. Kapcsolja le az akkumulátorok (43) negatív csatlakozóit.
3. Kezelje a benzinmotort a Kézikönyvben leírtak szerint.

## ELSŐ HASZNÁLATI IDŐSZAK

1. Az első használati időszak (az első 8 óra) után a következő műveleteket kell végrehajtania:
  - Ellenőrizze, hogy a rögzítések és a kapcsolódó részek megfelelően szorosak-e.
  - Ellenőrizze a látható részek állapotát és hogy nincsenek-e lyukak rajtuk.
2. Az első 20 óra vagy az első hónap után cserélje le a motorolajat (lásd a Benzinmotor Kézikönyvében).

## KARBANTARTÁS

A gép élettartamának és maximális működési biztonságának feltétele a megfelelő és rendszeres karbantartás.

A következő táblázat mutatja a szükséges karbantartásokat. Az időintervallumok a gép munkakörülményeitől függően változhatnak, ezeket a karbantartásért felelős személyeknek kell megállapítani.

Minden tervezett vagy különleges karbantartási munkálatot megfelelően képzett személyzetnek, vagy egy felhatalmazott Szervizközpontnak kell elvégeznie.

Ez a kézikönyv csak a legegyszerűbb és leggyakoribb karbantartási eljárásokat írja le.

A Tervezett karbantartási táblázatban szereplő további karbantartási eljárásokkal vagy a különleges karbantartási munkálatokkal kapcsolatosan olvassa el a Karbantartási kézikönyvet, amelyhez bármelyik Szervizközpontnál hozzájuthat.



### VIGYÁZAT!

**A karbantartási műveletek végrehajtásához szükséges a gép kikapcsolása, az indítókulcs kivétele, és ha szükséges, az akkumulátor leválasztása.**

**Olvassa el alaposan a Biztonság fejezet útmutatásait, mielőtt bármilyen karbantartó tevékenységet végez.**

## TERVEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

| Folyamat   | Átvételkor | 10<br>óránként | 50<br>óránként | 100<br>óránként | 200<br>óránként | 300<br>óránként | 400<br>óránként |
|--|------------|----------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Oldalsó kefe és főkefe magasságának ellenőrzése és beállítása          |            |                |                |                 |                 |                 |                 |
| A porszűrőtasak tisztítása és integritásának ellenőrzése               |            |                |                |                 |                 |                 |                 |
| Motorolajszint ellenőrzés  |            | (**)           |                |                 |                 |                 |                 |
| Motor légszűrő tisztításának ellenőrzése                               |            | (**)           |                |                 |                 |                 |                 |
| A perem magasság és működés ellenőrzése                                |            |                |                |                 |                 |                 |                 |
| Szűrő rázó működésének ellenőrzése                                     |            |                | (*)            |                 |                 |                 |                 |
| Fedél-biztonsági gomb működésellenőrzés                                |            |                | (*)            |                 |                 |                 |                 |
| Fő kefe hajtószíjának megtekintése                                     |            |                | (*)            |                 |                 |                 |                 |
| Motor légtisztító tisztítása   |            |                |                | (**)(4)(9)      |                 |                 |                 |
| Csavaranya és csavar meghúzottóságának ellenőrzése                     |            |                |                | (*)(1)          |                 |                 |                 |
| Szervíz és parkoló fék ellenőrzése és beállítása                       |            |                |                | (*)             |                 |                 |                 |
| Motorolaj csere  |            |                |                | (**)(2)(4)      |                 |                 |                 |
| Üzemanyaglerakódás gyűjtőtartályának tisztítása                        |            |                |                | (**)(4)         |                 |                 |                 |
| Gyújtógyertya tisztítása/beállításának ellenőrzése                     |            |                |                | (**)(4)         |                 |                 |                 |
| Üzemanyagtartály és szűrőtisztítás                                     |            |                |                | (4)(8)          |                 |                 |                 |
| A motor és a dinamotor közti ékszíj feszességének ellenőrzése          |            |                |                | (*)             |                 |                 |                 |
| Kormánylánc ellenőrzése és tisztítás                                   |            |                |                |                 | (*)             |                 |                 |
| Fő kefe hajtószíjának lecserélése                                      |            |                |                |                 | (*)             |                 |                 |
| Motor légszűrő csere   |            |                |                |                 |                 | (**)(5)(10)     |                 |
| Gyújtógyertya csere  |            |                |                |                 |                 | (**)(5)         |                 |
| Szelep hézagának ellenőrzése/beállítása                                |            |                |                |                 |                 | (5)(8)          |                 |
| Fő motor és meghajtó rendszer motor szén kefe ellenőrzése vagy cseréje |            |                |                |                 |                 |                 | (*)             |
| A motor és a dinamotor közötti ékszíj cseréje                          |            |                |                |                 |                 |                 | (*)             |
| Motor robbanótér tisztítás   |            |                |                |                 |                 |                 | (6)(8)          |
| Az üzemanyagtömő (és annak cseréjének) az átnézése                     |            |                |                |                 |                 |                 | (7)(8)          |
| Motorsebesség ellenőrzése  |            |                |                |                 |                 |                 | (*)             |

(\*) A kapcsolódó eljáráshoz tekintse meg a Szervíz kézikönyvet.

(\*\*) A kapcsolódó eljáráshoz tekintse meg a Benzinmotor kézikönyvét.

(1) Az első 8 bejárató órát követően.

(2) 20 óra vagy 1 hónap után először.

(3) Vagy háromhavonta.

(4) Vagy hathavonta.

(5) Vagy évente.

(6) 500 óránként.

(7) Minden 2 év után.

(8) A karbantartást a hivatalos Honda-szerelőknek kell elvégezniük kivéve, ha a felhasználó rendelkezik megfelelő szerszámokkal, és szaktudással. Tekintse meg a Szervizelési kézikönyvet.

(9) Gyakrabban tisztítsa a poros helyeken.

(10) Csak a papír betétet cserélje.

## FŐ KEFE MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA



### MEGJEGYZÉS

*Különböző keménységű kefék kaphatók. Az eljárás az összes kefetípusra érvényes.*

- Ellenőrizze a fő kefe távolságát a földtől az ábrázoltak szerint:
  - Vezesse a gépet vízszintes felszínen.
  - Álljon meg a géppel, engedje le a főkefét, majd hagyja forogni néhány másodpercig.
  - Állítsa le és emelje fel a főkefét, majd induljon el a géppel és kapcsolja ki.
  - Ellenőrizze, hogy a főkefe nyoma (A, 1. ábra) egész hosszában 2 és 4 cm között van-e.

Ha a nyom (A) nem felel meg az előírásoknak, akkor állítsa be a kefe magasságát a 2. lépés szerint.

- Húzza be a kéziféket.
- Fordítsa el az indítókulcsot (82) a „0” pozícióba.
- Nyissa fel a fedelet (7).
- Lazítsa ki a gombot (A, 2. ábra) a gép bal oldalán.
- Fordítsa el a gombot (B) és vegye figyelembe, hogy:

- A kefét csak akkor lehet felemelni, ha be van csavarozva;
- A kefét csak akkor lehet leengedni, ha kivan csavarozva.

A beállításokat követően ne nyújon a (B)-gomhoz, hanem szorítsa meg az (A)-gombot.

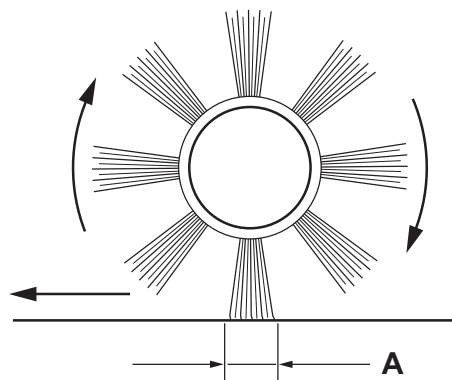
- Végezze el még egyszer az 1. lépést a főkefe talajtól való távolságának helyes beállítására.
- Ha a kefe túlzottan elhasználódott, és nem lehetséges a beállítás, akkor a következő rész utasításai szerint cserélje ki a kefét.



### FIGYELEM!

**Amennyiben a főkefe-nyomat túl nagy (nagyobb, mint 4 cm), a gép normális működése nincs biztosítva és a mozgó vagy elektromos alkatrészek túlmelegedhetnek, ami csökkentheti a gép várható élettartamát.**

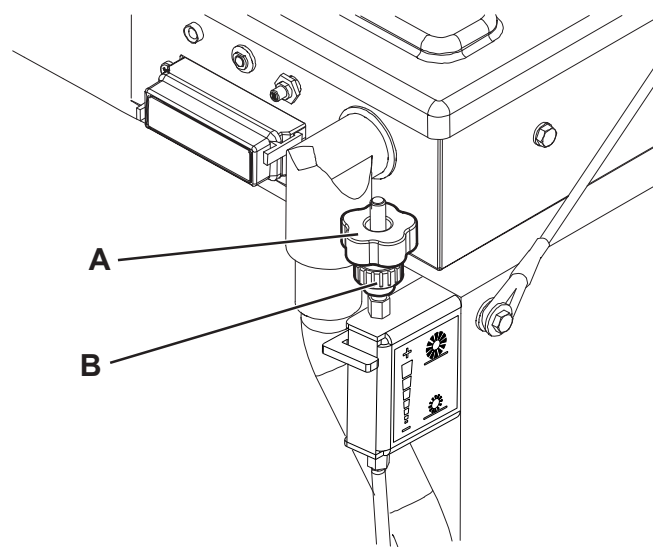
**Nagyon óvatosan járjon el a fenti ellenőrzési folyamatok esetén és csak a jelzett feltételek szerint használja a gépet.**



**2 - 4 cm  
0,8 - 1,6 in**

1. ábra

S311389



2. ábra

S311390

## FŐKEFE CSERÉJE



## MEGJEGYZÉS

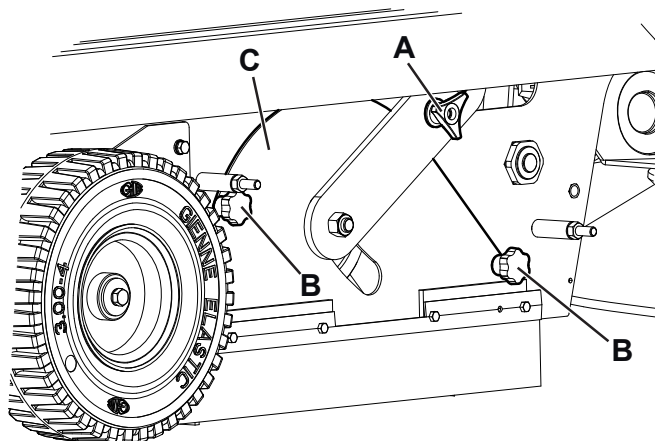
Különböző keménységű kefék kaphatók. Az eljárás az összes kefetípusra érvényes.



## FIGYELEM!

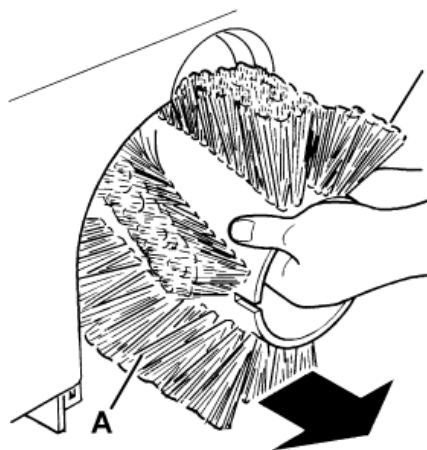
Javasolt védőkesztyű használata a főkefe cseréje közben, mert a sörték között éles törmelék lehet.

1. Ha a gép vízszintben van, akkor behúzza a kézféket.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (82) a „0” pozícióba.
3. Csavarja ki a gombokat (23) és vegye le a jobb oldali ajtót (22).
4. Lazítsa ki a gombot (A, 3. ábra).
5. Csavarja ki a gombokat (B, 3. ábra) és vegye le a kefekamra borítását (C).
6. Távolítsa el a kefét (A, 4. ábra).
7. Ellenőrizze, hogy a meghajtó perselyére nincs-e véletlenül feltekeredett (A, 5. ábra) szennyeződés vagy más idegen anyag (kötél, rongy, stb.).
8. Az új kefét úgy kell felszerelni, hogy a sörtesorok (B) az ábrán látható módon álljanak.
9. Szerelje fel az új főkefét (C, 5. ábr.) és nézze meg, hogy fogaskerek (D) megfelelően helyezkednek el a kapcsolódó meghajtó-perselyen (A).
10. Szerelje vissza a kefekamra borítását (C, 3. ábra) és szorítsa meg a (B) és (A) gombfogantyúkat.
11. Helyezze vissza a jobb oldali ajtót (22), majd szorítsa meg a gombokat (23).
12. Végezze el az főkefe magasságának beállítását az előző fejezetben leírtak szerint.



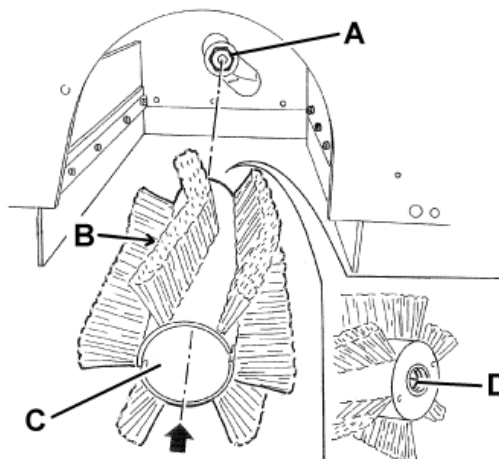
3. ábra

S311391



4. ábra

S311392



5. ábra

S311393

## OLDALSÓ KEFE MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA



### MEGJEGYZÉS

Különböző keménységű kefék kaphatók. Az eljárás az összes kefetípusra érvényes.

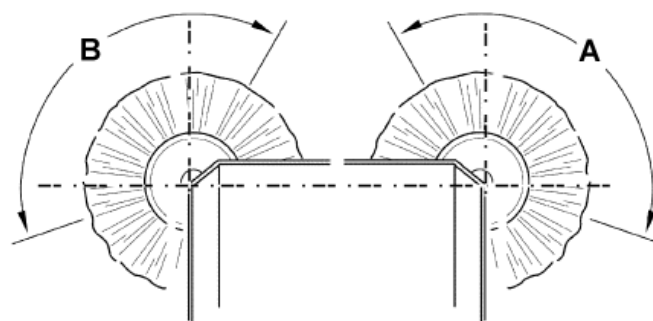
- Ellenőrizze az oldalsó kefe talajtól való távolságát a következők szerint:
  - Mozgassa a gépet egy sík területre és eressze le az oldalkefét.
  - Álljon meg a géppel, majd hagyja forogni az oldalkeféket néhány másodpercig.
  - Emelje meg az oldalkeféket, majd induljon el a géppel és kapcsolja ki.
  - Ellenőrizze, hogy az oldalkefe-nyomatok megfelelnek-e az ábrának (A és B, 6. ábra).

Ha a nyomat nem felel meg az előírásoknak, állítsa be a kefe magasságát a 2. lépésben leírtak szerint.

- Húzza be a kéziféket.
- Fordítsa el az indítókulcsot (72) a „0” pozícióba.
- Lazítsa meg a kefe fölött található gombot (A, 7. ábra).
- Fordítsa el a gombot (B) és vegye figyelembe, hogy:
  - A keféket csak akkor lehet felemelni, ha be van csavarozva;
  - A keféket csak akkor lehet leengedni, ha kivan csavarozva.

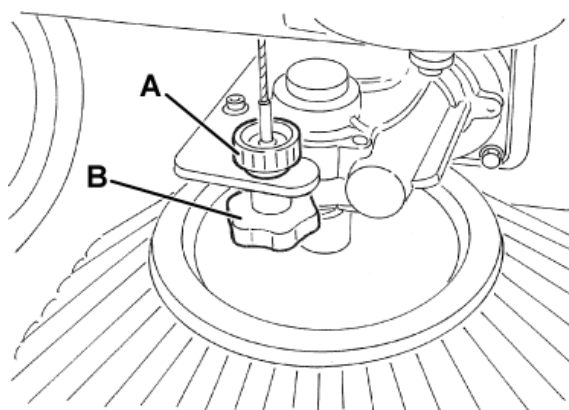
A beállításokat követően ne nyúljon a (B)-gomhoz, hanem szorítsa meg az (A)-gombot.

- Végezze el még egyszer az 1. lépést az oldalsó kefe talajtól való távolságának helyes beállítására.
- Ha a kefék túlságosan is kopottak, és már nem állíthatók be, cserélje ki őket a vonatkozó fejezetben található utasítások szerint.



6. ábra

S311394



7. ábra

S311395

## OLDALKEFE CSERÉJE



### MEGJEGYZÉS

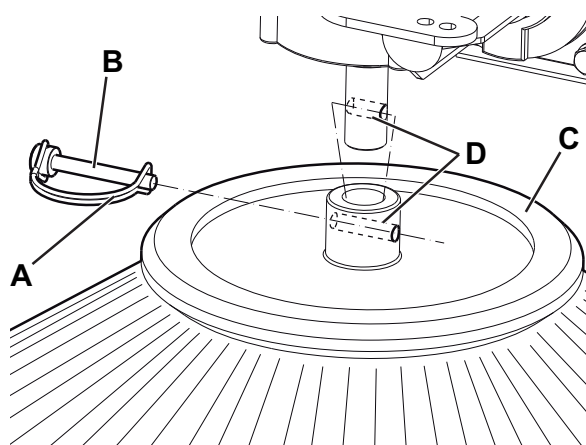
Különböző keménységű kefék kaphatók. Az eljárás az összes kefetípusra érvényes.



### FIGYELEM!

Javasolt védőkesztyű használata az oldalsó kefék cseréje közben, mert a sörték között éles törmelék lehet.

- Ha a gép vízszintben van, akkor behúzza a kéziféket.
- Fordítsa el az indítókulcsot (82) a „0” pozícióba.
- Engedje ki a rugót (A, Fig. 8), távolítsa el a csapszeget (B) és a keféket (C) a hajtótengelyről.
- Szerelje fel az új keféket a hajtótengelyre, helyezze be a csapszeget (B) a lyukakba (D), majd akassza be a rugót (A).
- Végezze el a mellékefe magasságának beállítását az előző fejezetben leírtak szerint.



8. ábra

P100350

## PORSZŰRŐ TISZTÍTÁSA ÉS INTEGRITÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE



### MEGJEGYZÉS

A szabványos papírszűrők mellett poliészter szűrők is hozzáférhetők. A következő eljárás minden típusra alkalmazható.

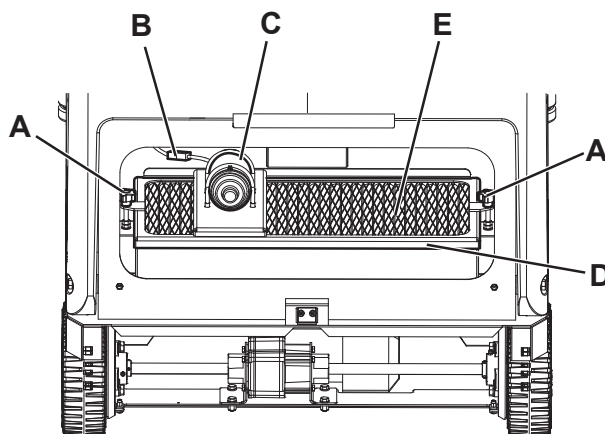
1. Ha a gép vízszintben van, akkor behúzza a kézféket.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (72) a „0” pozícióba.
3. Akassza ki a kampót (18) az alsó végének lehúzásával.
4. A kar (19) segítségével vegye le a belső vezetőkről a hulladéktartályt (17).
5. Csavarja ki a gombokat (33) és vegye le a szűrőkamra borítását (32).
6. Lazítsa ki a gombokat (A, 9. ábra).
7. Válassza le a szűrő-felrázó motort (C) az elektromos csatlakozóról (B).
8. Vegye le a porszűrőt tartó keretet (D).
9. Vegye ki a porszűrőt (E).
10. Kint a szabadban, vízszintes és tiszta felületen rázza ki a szűrőt. A lecsapolást a dróthálóval (A, 10. ábra) ellentétes oldalon (B) hajtsa végre.

A tisztítást maximum 6 bar nyomású sűrített levegővel (C) végezze el. Csak a drótháló (B) által védett oldalról fújjon be levegőt, legalább 30 cm távolságról.

A szűrőtípustól függően, ügyeljen a következőkre:

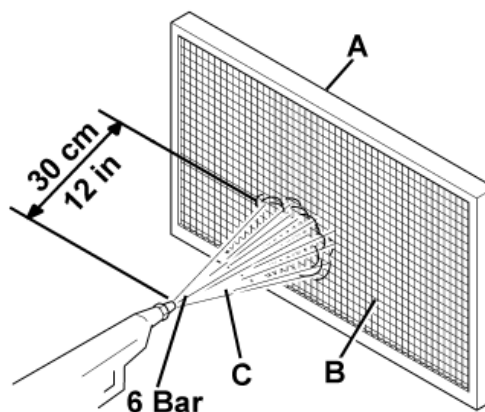
- Papírszűrő (szabványos): A tisztításhoz ne használjon vizet vagy mosószert, mert az tönkretelheti a szűrőt.
- Poliészter szűrő (opcionális): A jobb tisztítás érdekében, a szűrőt vízzel és habzásmentes mosószerekkel is kimoshatja. Ez ugyan jobban tisztít, de csökkenti a szűrő élettartamát, így gyakrabban kell azt cserélni majd. A nem hozzá való tisztítószer használata kárt tehet a szűrőben.

11. Ellenőrizze, hogy a szűrőtesten nem találhatók-e kopásnyomok. Szükség esetén cserélje ki.
12. Tisztítsa le a fedél (32) gumi tömítését (A, 11. ábra) és ellenőrizze, hogy megfelelően és hatékonyan zár-e; szükség esetén cserélje ki.
13. Az összetevőket a szétszerelési sorrenddel ellenkező sorrendben szerelje össze és tartsa be a következőket:
  - Helyezze vissza a szűrőt (E, 9. ábra), úgy hogy a dróthálóval együtt (B, 10. ábra) felfele álljanak.



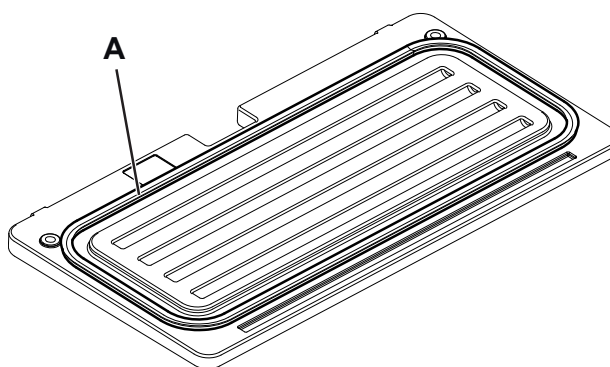
S311397

9. ábra



S311399

10. ábra



S311398

11. ábra

## PEREMMAGASSÁG ÉS MŰKÖDÉS ELLENŐRZÉSE

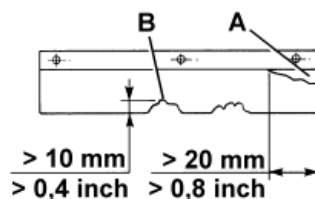
1. Vezesse a gépet olyan vízszintes felületen, amelyen elvégezhető a peremmagasság ellenőrzése.
2. Húzza be a kézféket.
3. Fordítsa el az indítókulcsot (72) a „0” pozícióba.

### Oldalsó perem ellenőrzése

1. Csavarja ki a gombokat (23 és 21) és vegye le a jobb (20) és a bal (22) oldali ajtókat.
2. Ellenőrizze az oldalsó szoknya (=perem) (13 és 14.) állapotát. Cserélje ki a peremlapokat, ha azokon 20 mm-nél nagyobb vágás (A, 12. ábra) vagy 10 mm-nél nagyobb törés (B) látható (a fedőlap cseréjéhez tekintse meg Kezelési kézikönyvet).
3. Ellenőrizze az oldalsó szoknyák (13 és 14) földtől való távolságát, aminek 0 - 3 mm között kell lenniük (A, 13. ábra). Ha szükséges, a csavarvátokkal állítsa be a szoknya magasságát (A, 16. ábra).
4. Az egységeket a szétszerelési sorrenddel ellenkező sorrendben szerelje össze.

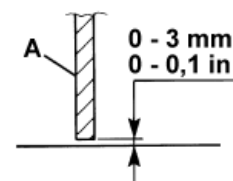
### Elülső és hátsó perem ellenőrzés

1. Vegye le a főkefét a kapcsolódó leírás szerint.
2. Ellenőrizze az elülső (15) és a hátsó (16) oldalsó szoknya állapotát. Cserélje ki a peremlapokat, ha azokon 20 mm-nél nagyobb vágás (A, 12. ábra) vagy 10 mm-nél nagyobb törés (B) látható (a fedőlap cseréjéhez tekintse meg Kezelési kézikönyvet).
3. Ellenőrizze:
  - Az első szoknya (A, 17. ábra) enyhén érinti a földet (A, 14. ábra).
  - Ellenőrizze a hátsó peremlap (B, 17. ábra) földtől való távolságát, aminek 0 - 3 mm között kell lennie (A, 13. ábra).
4. Ha szükséges, a csavarvátokkal állítsa be a szoknya magasságát (C és D, 17. ábra).
5. Nyomja meg az elülső szoknyát emelő pedált (5) és ellenőrizze, hogy az elülső szoknya (A, 15. ábra) elfordul felfelé 90°-ot (az ábra szerint); aztán engedje le a pedált és figyeljen, hogy a szoknya az eredeti helyzetbe térjen vissza, és ne közties helyzetbe. Ha szükséges, nézze meg a Javítási kézikönyv „Első szoknya kontroll kábel beállítása vagy cseréje” részét.
6. Az egységeket a szétszerelési sorrenddel ellenkező sorrendben szerelje össze.



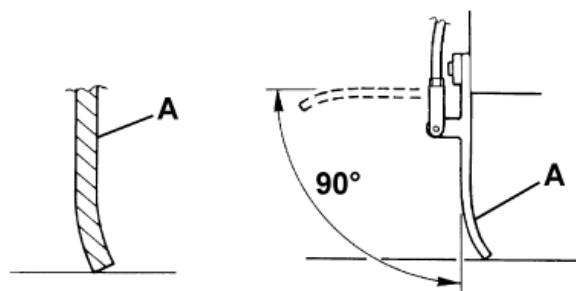
12. ábra

S311400



13. ábra

S311401

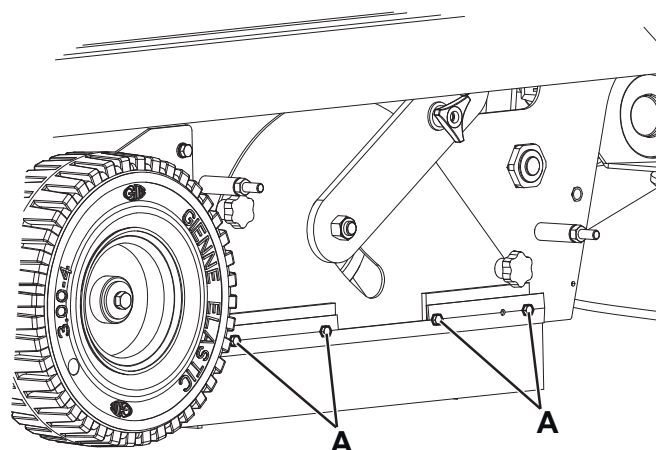


14. ábra

S311402

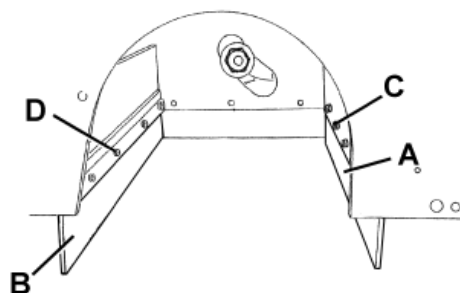
15. ábra

S311403



16. ábra

S311404



17. ábra

S311405

## BIZTOSÍTÓ ELLENŐRZÉSE/CSERÉJE/ VISSZAÁLLATÁSA

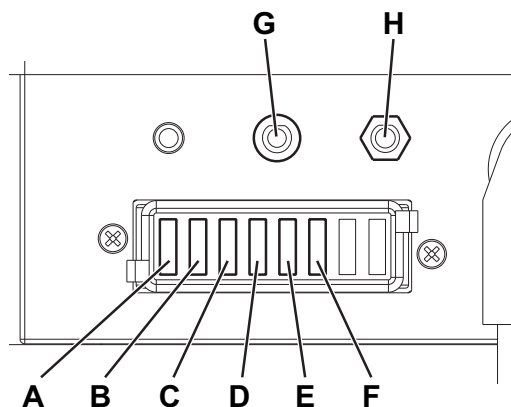
1. Ha a gép vízszintben van, akkor behúzza a kézféket.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (82) a „0” pozícióba.
3. Nyissa fel a fedelet (7).
4. Csatolja le az akkumulátor negatív pólusát (43).

### Lamellás biztosíték ellenőrzése/cseréje

1. Távolítsa el a biztosíték dobozának fedelét (46).
2. Ellenőrizze/cserélje ki a megfelelő biztosítékot a következőkkel együtt (18. ábra):
  - (A): F1 Fő biztosíték (kapcsoló áramkör) (15 A)
  - (B): F2 Szűrő rázó motor biztosíték (25 A)
  - (C): F3 Kézi porszívó biztosíték (40A) (opcionális)
  - (D): F4 Szívórendszer motorjának biztosítéka (30 A)
  - (E): F5 Kürt és megkülönböztető jelzés biztosíték (10 A)
  - (F): F6 Megkülönböztető jelzés biztosíték (10 A) (választható)
3. Távolítsa el az elektromos tartozék dobozának fedelét (50).
4. Ellenőrizze/cserélje ki a következő biztosítékot (19. ábra):
  - (A): FT Meghajtó biztosíték (70 A)
5. Távolítsa el és ellenőrizze/cserélje ki a következő biztosítékot (63):
  - FR töltőrendszer biztosítéka (70 A)

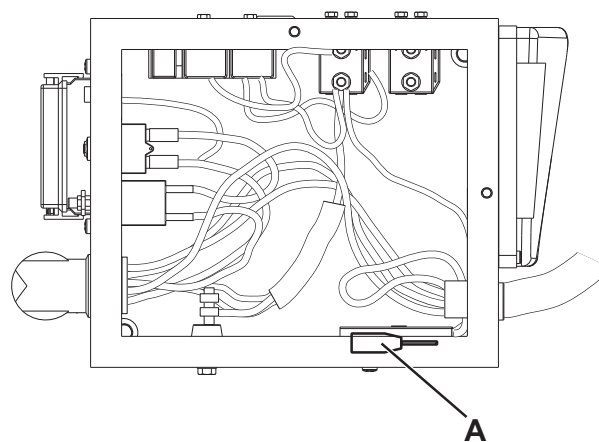
### Biztosítékellenőrzés

1. Ellenőrizze a következő biztosítékok egyikét (18. ábra), hogy nincs-e leolvadva:
  - (G): FA Fő kefmotor biztosítéka (30 A)
  - (H): FB Oldalsó kefmotor biztosítéka (10 A)
 Cseréljen ki minden leolvadt biztosítékot, miután az alkatrész, ami a leolvadást okozta teljesen lehűlt.
2. Zárja le a fedelet (7).



18. ábra

P100348



19. ábra

P100349



## BIZTONSÁGI FUNKCIÓK

A gép a következő biztonsági rendszerekkel felszerelt.

## VÉSZLEÁLLÍTÓ NYOMÓGOMB

Könnyen elérhető pozícióban van (88). Vészhelyzet esetén meg kell nyomni a gép összes funkciójának leállítása érdekében.

## VEZETŐ ÜLÉSÉNEK MIKROKAPCSOLÓJA

Ez a mikrokapcsoló a vezetőülésben található, és azt a célt szolgálja, hogy a motort ne lehessen úgy beindítani, hogy a kezelő nem tartózkodik a vezetőülésben.

## PROBLÉMAMEGOLDÁS

| Probléma   | Lehetséges ok  | Megoldás   |
|--|--|--|
| Ha az indítókulcs „II” állásban van, akkor a motor nem indul el.           | A kezelő nem tartózkodik a vezetőülésben.  | A kezelőnek a vezetőülésben kell tartózkodnia.   |
|  | A motorban alacsony az olajsint.   | Töltsön bele még olajat. (1)   |
|  | Az üzemanyagszint alacsony.  | Töltse újra. (1)   |
|  | Az üzemanyag nem éri el a karburátort.   | Ellenőrizze a csatlakozó tömöt. (1)  |
|  | A gyújtógyertya nem hoz létre szikrát.   | Tisztítsa meg/cserélje ki a gyújtógyertyát. (1)  |
|  | Az F1 biztosíték a dobozban nyitva van.  | Cserélje ki az biztosítékot.   |
|  | Az FR biztosíték meg van szakadva.   | Cserélje ki az biztosítékot.   |
| A benzinmotor működés közben leáll.  | A motorban alacsony az olajsint.   | Töltsön bele még olajat. (1)   |
|  | Az üzemanyagszint alacsony.  | Töltse újra. (1)   |
| A gép nem mozog a pedál megnyomásakor.                                     | A rögzítőfék be van húzva.   | Engedje ki a rögzítőféket.   |
|  | A gép indítókulccsal történő indításakor a pedál be van nyomva, vagy a kezelő még nincs a vezetőülésben. | Indítsa el a gépet az indítókulccsal, de csak akkor ha a kezelő már a vezetőülésben van és nincs benyomva a pedál. |
|  | Az FT biztosíték nyitva van.   | Cserélje ki az biztosítékot.   |
| A főkefe nem működik.  | Az FA biztosíték leolvadt.   | A megfelelő kapcsoló megnyomásával indítsa újra a biztosítékot.  |
| Az oldalkefe nem működik.  | A főkefe nincs leengedve.  | Eressze le az főkefét.   |
|  | Az FB biztosíték leolvadt.   | A megfelelő kapcsoló megnyomásával indítsa újra a biztosítékot.  |
| A gép nem gyűjt össze elegendő törmelék/port.                              | A vákumrendszer ki van kapcsolva.  | Kapcsolja be a szívórendszert a kapcsolóval.   |
|  | Az F4 biztosíték a dobozban nyitva van.  | Cserélje ki az biztosítékot.   |
|  | A porszűrő el van tömődve.   | Tisztítsa meg a porszűrőt a szűrő-felrázó használatával, vagy szétszerelése után.                                  |
|  | A hulladéktartály tele van.  | Üritse ki a hulladéktartályt.  |
|  | A peremek nincsenek megfelelően beállítva, vagy kopottak.  | Állítsa be/cserélje ki a peremeket.  |
| A kefék nincsenek megfelelően beállítva.                                   | A kefék nincsenek megfelelően beállítva.   | Állítsa be a kefe magasságát.  |
|  | Az F2 biztosíték a dobozban nyitva van.  | Cserélje ki az biztosítékot.   |
| A szűrő-felrázó nem működik.   | Az F2 biztosíték a dobozban nyitva van.  | Cserélje ki az biztosítékot.   |
| A hajtórendszer elektronikus paneljának meghibásodást jelző LED-je villog. | A meghajtó meghibásodott.  | A hiba feltárásához tekintse meg a Nilfisk speciális szervizközpontban elérhető Felhasználói kézikönyvet.          |

(1) A kapcsolódó eljáráshoz tekintse meg a Benzinmotor kézikönyvét.

További információért vegye fel a kapcsolatot a Nilfisk Szervizközponttal, vagy tekintse meg a Szerviz kézikönyvet.

## LESELEJTEZÉS

A gép selejtezését szakképzett selejtezőnek kell végeznie.

A gép lesejtezése előtt távolítsa és különítse el a következő alkatrészeket, melyeket a vonatkozó környezetvédelmi szabályozások értelmében kell őket eldobni:

- Akkumulátorok
- Motorolaj
- Poliészter porszűrő
- Fő- és oldalsó kefék
- Műanyag alkatrészek
- Elektromos és elektronikus alkatrészek (\*)

(\*) Forduljon a legközelebbi Nilfisk Központoz, főként elektromos vagy elektronikus alkatrészek ügyében.

## OBSAH

|   |           |
|---|-----------|
| <b>ÚVOD</b> .....   | <b>2</b>  |
| ÚČEL A OBSAH NÁVODU .....                                     | 2         |
| CIEĽOVÁ SKUPINA .....   | 2         |
| AKO ULOŽIŤ TENTO NÁVOD .....                                  | 2         |
| PREHLÁSENIE O ZHODE .....                                     | 2         |
| IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE .....                                     | 2         |
| OSTATNÉ INFORMAČNÉ NÁVODY .....                               | 2         |
| NÁHRADNÉ DIELY A ÚDRŽBA .....                                 | 2         |
| ZMENY A VYLEPŠENIA .....                                      | 3         |
| PREVÁDZKOVÉ SCHOPNOSTI .....                                  | 3         |
| DOHODNUTÉ OZNAČENIA .....                                     | 3         |
| <b>VYBAĽOVANIE/DODÁVKA</b> .....                              | <b>3</b>  |
| <b>BEZPEČNOSŤ</b> .....                                       | <b>3</b>  |
| SYMBOLY .....   | 3         |
| VŠEOBECNÉ POKYNY .....  | 4         |
| <b>POPIS STROJA</b> .....                                     | <b>6</b>  |
| KRESBA STROJA .....   | 6         |
| OVLÁDACÍ PANEL .....  | 8         |
| PRÍSLUŠENSTVO/DOPLNKOVÉ VYBAVENIE .....                       | 8         |
| TECHNICKÉ ÚDAJE .....   | 9         |
| NÁKRES PRIPOJENIA .....                                       | 10        |
| <b>POUŽITIE</b> .....   | <b>12</b> |
| KONTROLA BATÉRIÍ/NASTAVENIE NA NOVOM STROJI .....             | 12        |
| PRED SPUSTENÍM STROJA .....                                   | 12        |
| ŠTARTOVANIE A ZASTAVOVANIE STROJA .....                       | 13        |
| PARKOVACIA BRZDA .....  | 14        |
| PREVÁDZKA STROJA .....  | 14        |
| VYPRÁZDŇOVANIE ZÁSOBNÍKA .....                                | 15        |
| PO POUŽITÍ STROJA .....                                       | 15        |
| TLAČENIE/VLEČENIE STROJA .....                                | 15        |
| SKLADOVANIE STROJA .....                                      | 15        |
| POČIATOČNÉ OBDOBIE POUŽÍVANIA .....                           | 15        |
| <b>ÚDRŽBA</b> .....   | <b>15</b> |
| TABUĽKA PLÁNOVANEJ ÚDRŽBY .....                               | 16        |
| KONTROLA A NASTAVENIE VÝŠKY HLAVNEJ KEFY .....                | 17        |
| VÝMENA HLAVNEJ KEFY .....                                     | 18        |
| KONTROLA A NASTAVENIE VÝŠKY BOČNEJ KEFY .....                 | 19        |
| VÝMENA BOČNEJ KEFY .....                                      | 19        |
| ČISTENIE A KONTROLA BEZCHYBNÉHO STAVU PRACHOVÉHO FILTRA ..... | 20        |
| KONTROLA VÝŠKY A FUNKČNOSTI OBRÚB .....                       | 21        |
| KONTROLA/VÝMENA POISTIEK/VYNULOVANIE .....                    | 22        |
| NÚDZOVÉ TLAČIDLO .....  | 23        |
| MIKROSPÍNAČ SEDADLA VODIČA .....                              | 23        |
| <b>RIEŠENIE PROBLÉMOV</b> .....                               | <b>23</b> |
| <b>ZOŠROTUVANIE</b> .....                                     | <b>24</b> |

## ÚVOD



### POZNÁMKA

Čísla v zátvorkách odkazujú na komponenty zobrazené v kapitole Popis stroja.

## ÚČEL A OBSAH NÁVODU

Účelom tohto návodu je poskytnúť zákazníkovi všetky informácie potrebné na správne a bezpečné používanie stroja. Obsahuje informácie o technických údajoch, bezpečnosti prevádzke i odstávke stroja, údržbe, náhradných dieloch a likvidácii.

Pred vykonaním akýchkoľvek činností na stroji si obsluha a kvalifikovaní technici musia starostlivo prečítať tento návod. V prípade akýchkoľvek pochybností ohľadom výkladu pokynov alebo akýchkoľvek ďalších informácií sa láskavo obráťte na Nilfisk.

## CIEĽOVÁ SKUPINA

Tento návod je určený pre obsluhu a technikov s potrebnou kvalifikáciou na údržbu stroja.

Obsluha nesmie vykonávať operácie, ktoré sú vyhradené pre kvalifikovaných technikov. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním tohto zákazu.

## AKO ULOŽIŤ TENTO NÁVOD

Návod na obsluhu a údržbu musí byť uložený v blízkosti stroja, v primeranom obale, v bezpečnej vzdialenosti od kvapalín alebo iných látok, ktoré by ho mohli poškodiť.

## PREHLÁSENIE O ZHODE

Prehlásenie o zhode, ktoré sa dodáva so strojom potvrdzuje zhodu stroja s platnými zákonmi.



### POZNÁMKA

Spolu s dokumentáciou stroja sa dodávajú dve kópie originálneho prehlásenia o zhode.

## IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE

Model stroja a sériové číslo sú vyznačené na štítku (37).

Ročník modelu stroja je zapísaný v prehlásení o zhode a je uvedený aj v podobe dvoch prvých číslic výrobného čísla stroja.

Model zážihového motora a sériové číslo sú vyznačené na štítku (70).

Tieto informácie sú užitočné pri objednávaní náhradných dielov motora a stroja. Do nasledujúcej tabuľky si zapíšte identifikačné údaje stroja a motora pre budúce použitie.

|                            |
|----------------------------|
| Model STROJA .....         |
| Výrobné číslo STROJA ..... |
| Typ MOTORA .....           |
| Výrobné číslo MOTORA ..... |

## OSTATNÉ INFORMAČNÉ NÁVODY

Iné návody k obsluhu dodané so strojom:

- Návod pre zážihový motor, ktorý je potrebné vziať do úvahy, je súčasťou tohto návodu.
- Zoznam náhradných dielov pre zametač

Iné návody k obsluhu, ktoré sú k dispozícii:

- Servisný návod (k nahliadnutiu vo všetkých Servisných strediskách Nilfisk)

## NÁHRADNÉ DIELY A ÚDRŽBA

Všetky potrebné postupy pri prevádzke, údržbe a opravách musia vykonávať kvalifikovaní pracovníci alebo Servisné strediská spoločnosti Nilfisk. Používajte výhradne originálne náhradné diely a príslušenstvo.

S požiadavkami na servis alebo s objednávkami náhradných dielcov a príslušenstva sa obracajte na Servisné strediská spoločnosti Nilfisk a uveďte model stroja a výrobné číslo.

## ZMENY A VYLEPŠENIA

Nilfisk neustále zdokonaľuje svoje výrobky a vyhradzuje si právo uskutočňovať zmeny a vylepšenia podľa vlastného uváženia bez toho, aby bola povinná uskutočňovať takéto zmeny a vylepšenia na strojoch, ktoré boli predané v minulosti.

Akékoľvek zmeny a/alebo doplnenia príslušenstva musia byť schválené a uskutočnené výrobcom.

## PREVÁDZKOVÉ SCHOPNOSTI

Tento zametací stroj bol navrhnutý a skonštruovaný na použitie kvalifikovanými osobami na zametanie/čistenie hladkých a pevných podlahových krytím v súkromných a priemyselných prostrediach a na zbieranie prachu a ľahkého odpadu v bezpečných prevádzkových podmienkach.

## DOHODNUTÉ OZNAČENIA

Smery vpred, vzad, predná časť, zadná časť, vľavo alebo vpravo sú myslené vzhľadom na polohu obsluhujúceho pracovníka, ktorý sedí na sedadle vodiča (25).

## VYBALOVANIE/DODÁVKA

Za účelom bezpečného rozbalenia stroja postupujte podľa pokynov uvedených na balení.

Po kontrole po prijatí, či počas dopravy nedošlo k poškodeniu balenia a stroja. V prípade viditeľného poškodenia balenie uchovajte a nechajte ho skontrolovať dopravcom, ktorý ho doručil. Ihneď kontaktuje prepravcu a predložte mu žiadosť o náhradu škody.

Skontrolujte, či je stroj vybavený nasledovným:

- Technická dokumentácia:
  - Návod na použitie a údržbu zametacieho stroja
  - Návod na obsluhu a údržbu zážihového motora
  - Zoznam náhradných dielov pre zametač
- 70 A poistka číslo 1

## BEZPEČNOSŤ

Ďalej uvedené symboly označujú potenciálne nebezpečné situácie. Vždy si starostlivo prečítajte tieto informácie a prijmite všetky nevyhnutné bezpečnostné opatrenia na ochranu osôb a majetku.

Pri predchádzaní úrazom má rozhodujúci význam spolupráca obsluhujúceho personálu stroja. Žiadny program na prevenciu úrazovosti nie je efektívny bez absolútnej spolupráce osoby zodpovednej za prevádzku stroja. Väčšina úrazov, ktoré sa môžu vyskytnúť počas práce alebo premiestňovania, sú spôsobené nedodržaním najjednoduchších pravidiel obozretnosti. Starostlivá a obozretná obsluha je najlepšou zárukou proti vzniku úrazov a má rozhodujúci význam pri úspešnej realizácii akéhokoľvek programu prevencie.

## SYMBOLY



### NEBEZPEČENSTVO!

*Označuje nebezpečnú situáciu s nebezpečenstvom smrteľného úrazu pre obsluhu.*



### VAROVANIE!

*Označuje potenciálne nebezpečenstvo úrazu osôb alebo poškodenia objektov.*



### UPOZORNENIE!

*Označuje nutnosť obozretnosti alebo poznámku súvisiacu s dôležitými alebo užitočnými funkciami. Najväčšiu pozornosť venujte odsekom označeným týmto symbolom.*



### POZNÁMKA

*Označuje poznámku súvisiacu s dôležitými alebo užitočnými funkciami.*



### KONZULTÁCIA

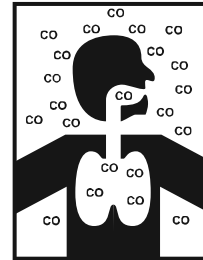
*Naznačuje, že pre vykonaním akejkoľvek činnosti je potrebné konzultovať používateľskú príručku.*

**VŠEOBECNÉ POKYNY**

Ďalej v texte sú uvedené osobitné varovania a upozornenia, informujúce o potenciálnom nebezpečenstve ohrozenia osôb a stroja.

**NEBEZPEČENSTVO!**

- *Pred vykonaním akejkoľvek údržby, opravy, čistenia alebo výmeny odpojte konektor batérie, vyberte kľúč zapalovania a aktivujte parkovaciu brzdu.*
- *Tento stroj môžu obsluhovať iba riadne kvalifikovaní pracovníci. Stroj nemôžu obsluhovať deti ani telesne postihnutí.*
- *Ostré zákruty prechádzajte pri najnižšej možnej rýchlosti. Vyhnite sa náhlym zabočeniam na naklonených plochách.*
- *Batériu udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od iskier, plameňov a žeravého materiálu. Počas bežnej prevádzky sa uvoľňujú výbušné plyny.*
- *Pri prácach v blízkosti elektrických dielov sa nesmú nosiť šperky.*
- *Nepracujte pod zdvihnutým strojom, ak nie je riadne podložený.*
- *Počas práce s otvorenou kapotou zabezpečte, aby sa náhodne nezavrela.*
- *Nepracujte so strojom v blízkosti jedovatých, nebezpečných, horľavých a/alebo výbušných prachov, kvapalín alebo výparov: Tento stroj nie je určený na zbieranie nebezpečných prachov.*
- *Buďte opatrní, benzín je veľmi horľavý.*
- *Pri tankovaní benzínu ani na miestach, kde sa skladuje benzín, nefajčíte a nepribližujte sa k stroju s otvoreným plameňom.*
- *Palivo tankuje vonku alebo v dobre vetraných miestach s vypnutým motorom.*
- *Pred vyskrutkovaním uzáveru palivovej nádrže vypnite motor a nechajte ho niekoľko minút vychladnúť.*
- *Palivovú nádrž nenapĺňajte až po okraj. Neplňte palivovú nádrž viac ako 25 mm od plniaceho otvoru, aby zostal priestor na zväčšenie objemu nafty v dôsledku tepelnej rozťažnosti.*
- *Po doplnení paliva skontrolujte, či je uzáver benzínovej nádrže pevne uzavretý.*
- *Ak sa pri doplňovaní paliva rozleje benzín, očistite povrch nádrže a pred naštartovaním motora počkajte, kým sa výpary nerozptýlia.*
- *Vyhýbajte sa kontaktu paliva s pokožkou a nevdychujte jeho výpary. Odkladajte mimo dosahu detí.*
- *Motor nenakláňajte o viac ako 20°; pretože nadmerné naklonenie môže spôsobiť vyliatie paliva.*
- *Počas prevozu stroja nesmie byť palivová nádrž plná.*
- *Nekladte na motor žiadne predmety.*
- *Motor zastavte pred akýmkoľvek prácou na motore. Prípadnému náhodnému naštartovaniu motora zabráňte odpojením koncoviek zapalovacích sviečok.*
- *Pozrite si tiež aj PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI v návode na použitie a údržbu motora dodávanom so strojom, ktoré sa považujú za neoddeliteľnú súčasť tohto návodu.*
- *Keď sú na stroji namontované olovené batérie (MOKRÉ), stroj nenakláňajte viac ako 30° z jeho horizontálnej polohy, aby z nich nevytiekla vysoko žieravá kyselina. V prípade potreby naklonenia stroja kvôli vykonaniu údržby, vyberte batérie.*

**VAROVANIE!**

*Kysličník uhoľnatý (CO) môže spôsobiť poškodenie mozgu alebo smrť.*

*Vnútrotný spaľovací motor tohto stroja môže produkovať kysličník uhoľnatý.*

*Nevdychujte výpary výfukových plynov.*

*V interiéri používajte len v prípade, ak sa zabezpečila príslušná ventilácia a keď sa poučil asistent, aby na vás dával pozor.*

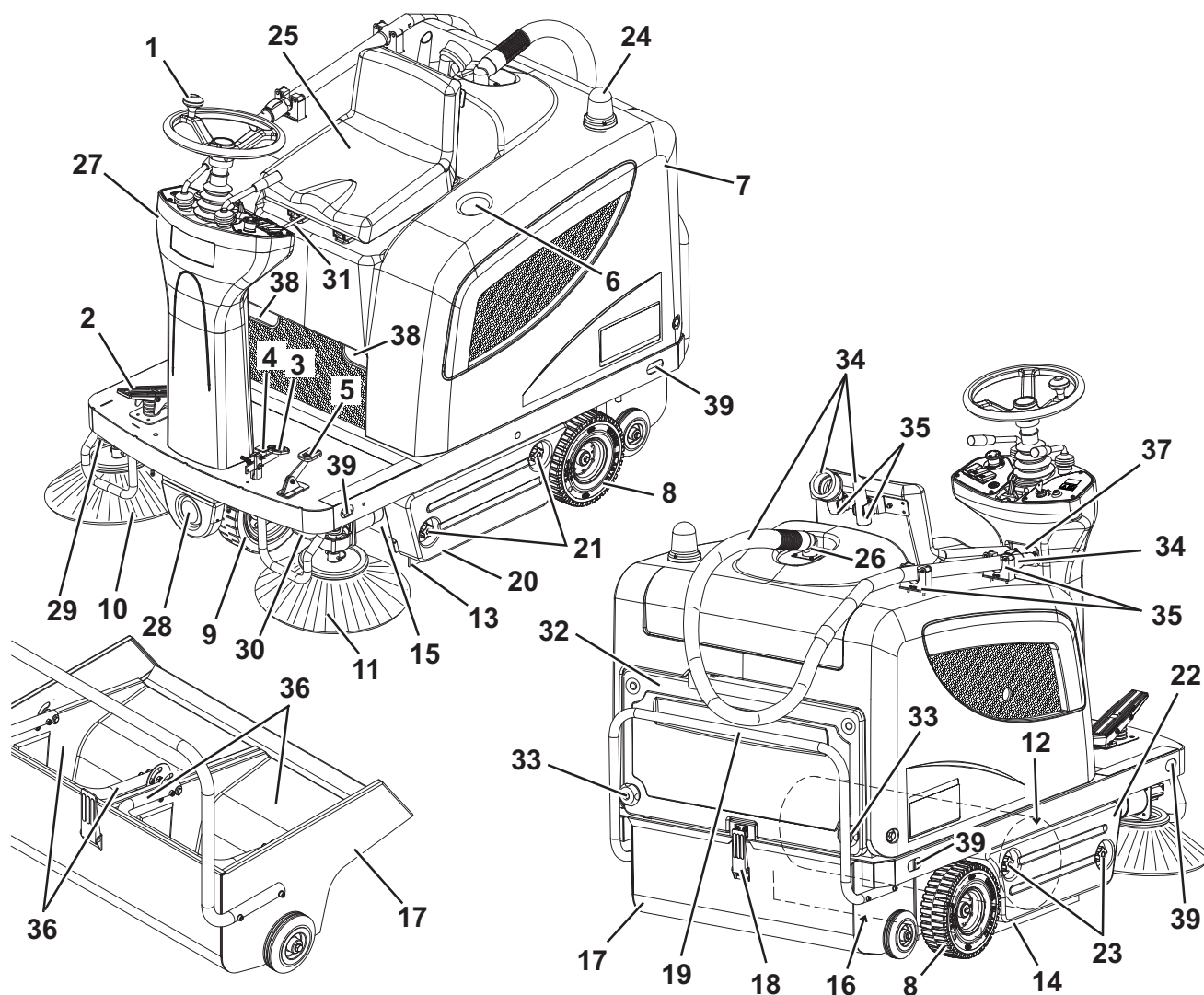
**VAROVANIE!**

- *Pred akoukoľvek údržbou alebo opravou si starostlivo prečítajte všetky tieto pokyny.*
- *Dávajte si pozor na horúce časti, keď budete pracovať v blízkosti motora, tlmiča a potrubia.*
- *Podniknite všetky bezpečnostné opatrenia potrebné na predchádzanie zachyteniu vlasov, šperkov a voľného odevu pohyblivými dielmi stroja.*
- *Vyberte kľúč zapaľovania, aby ste zabránili neoprávnenému použitiu stroja.*
- *Stroj nikdy nenechávajte bez dozoru, ak nie je zaistené, že sa stroj nemôže samočinne pohybovať.*
- *Nepoužívajte stroj na svahoch so sklonom presahujúcim technické údaje.*
- *Použite iba kľe dodané so strojom a kľe, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke. Použitie iných kľe by mohlo obmedziť bezpečnosť.*
- *Pred použitím stroja zatvorte všetky dvere a/alebo kryty.*
- *Stroj nepoužívajte vo veľmi prašnom prostredí.*
- *Stroj používajte iba na miestach, kde je riadne osvetlenie.*
- *Ak používate stroj v miestach, kde sa okrem operátora nachádzajú aj iné osoby, je nevyhnutné namontovať otočný svetlomet (voliteľné).*
- *Neumývajte stroj priamym prúdom vody ani žieravými prípravkami. Na čistenie tohto druhu strojov nepoužívajte stlačený vzduch, to neplatí pre filtre (pozri príslušný odsek).*
- *Pri používaní tohto stroja buďte opatrný, aby ste nespôsobili škodu iným osobám, predovšetkým deťom.*
- *Nekladte na stroj žiadne nádoby s kvapalinami.*
- *Skladovacia teplota stroja musí byť v rozsahu 0°C do +40°C.*
- *Prevádzková teplota stroja musí byť v rozsahu 0°C do +40°C.*
- *Relatívna vlhkosť musí byť 30% až 95%.*
- *Vždy chráňte stroj pred slnkom, dažďom a zlým počasím, ako pri prevádzke tak aj v nečinnosti. Stroj uskladnite v interiéri na suchom mieste. Tento stroj musíte používať v suchých podmienkach, nesmiete ho používať alebo držať vonku vo vlhkých podmienkach.*
- *Tento stroj nepoužívajte ako prepravné vozidlo, ani pre tlačenie či ťahanie.*
- *Nenechávajte v činnosti kľe, keď sa stroj nepohybuje, aby sa predišlo poškodeniu podlahy.*
- *V prípade požiaru, nepoužívajte vodný hasiaci prístroj, ale použite práškový.*
- *Nenarážajte do regálov ani do lešení, hlavne ak hrozí riziko pádu predmetov.*
- *Pracovnú rýchlosť nastavte tak, aby vyhovovala charakteru podlahy.*
- *Vyhňte sa náhlym zastaveniam stroja pri jazde dolu kopcom. Vyhňte sa ostrým zabočeniam. Pri jazde nadol jazdíte nízkou rýchlosťou.*
- *Tento stroj sa nemôže používať na cestách a verejných komunikáciách.*
- *Nezasahujte do bezpečnostných krytov stroja.*
- *Prísne dodržiavajte postupy na bežnú údržbu.*
- *Neodstraňujte ani neupravujte štítky pripevnené na stroji.*
- *V prípade chybného chodu stroja skontrolujte, či nie je spôsobený nedostatočnou údržbou. Inak požiadajte o pomoc kvalifikovaných pracovníkov autorizovaného servisného strediska.*
- *V prípade výmeny niektorých súčiastok, používajte len **ORIGINÁLNE** náhradné diely od autorizovaného obchodného zástupcu alebo maloobchodného predajcu.*
- *Správnu a bezpečnú prevádzku stroja zabezpečíte, ak necháte vykonať plánovanú údržbu, popísanú v príslušnej kapitole tohto návodu, oprávnenými osobami alebo oprávneným Servisným strediskom.*
- *Stroj sa musí zneškodniť v prísnom súlade s platnými predpismi, pretože obsahuje toxické a škodlivé látky (batérie, olej, plasty, atď.), ktoré sa podľa platných noriem musia likvidovať v špecializovaných strediskách (pozri kapitolu „Zošrotovanie“).*
- *Keď motor beží, tlmič sa zohrieva. Nedotýkajte sa tlmiča, aby ste sa vyvarovali vážnemu sporeniu alebo požiaru.*
- *Prevádzka motora s nedostatočným množstvom oleja môže vážne poškodiť motor. Výšku hladiny oleja kontrolujte pri vypnutom stroji a keď sa stroj nachádza na rovnom povrchu.*
- *Nikdy nespúšťajte motor, ak nie je nainštalovaný vzduchový filter, pretože by sa mohol poškodiť motor.*
- *Všetky servisné postupy na naftovom motore prenechajte autorizovanému predajcovi.*
- *Pre naftové motory používajte len originálne diely, alebo diely primeranej kvality. Používanie náhradných dielov nízkej kvality môže vážne poškodiť motor.*
- *Pozrite si tiež aj **PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI** v návode na použitie a údržbu motora dodávanom so strojom, ktoré sa považujú za neoddeliteľnú súčasť tohto návodu.*

## POPIS STROJA

## KRESBA STROJA

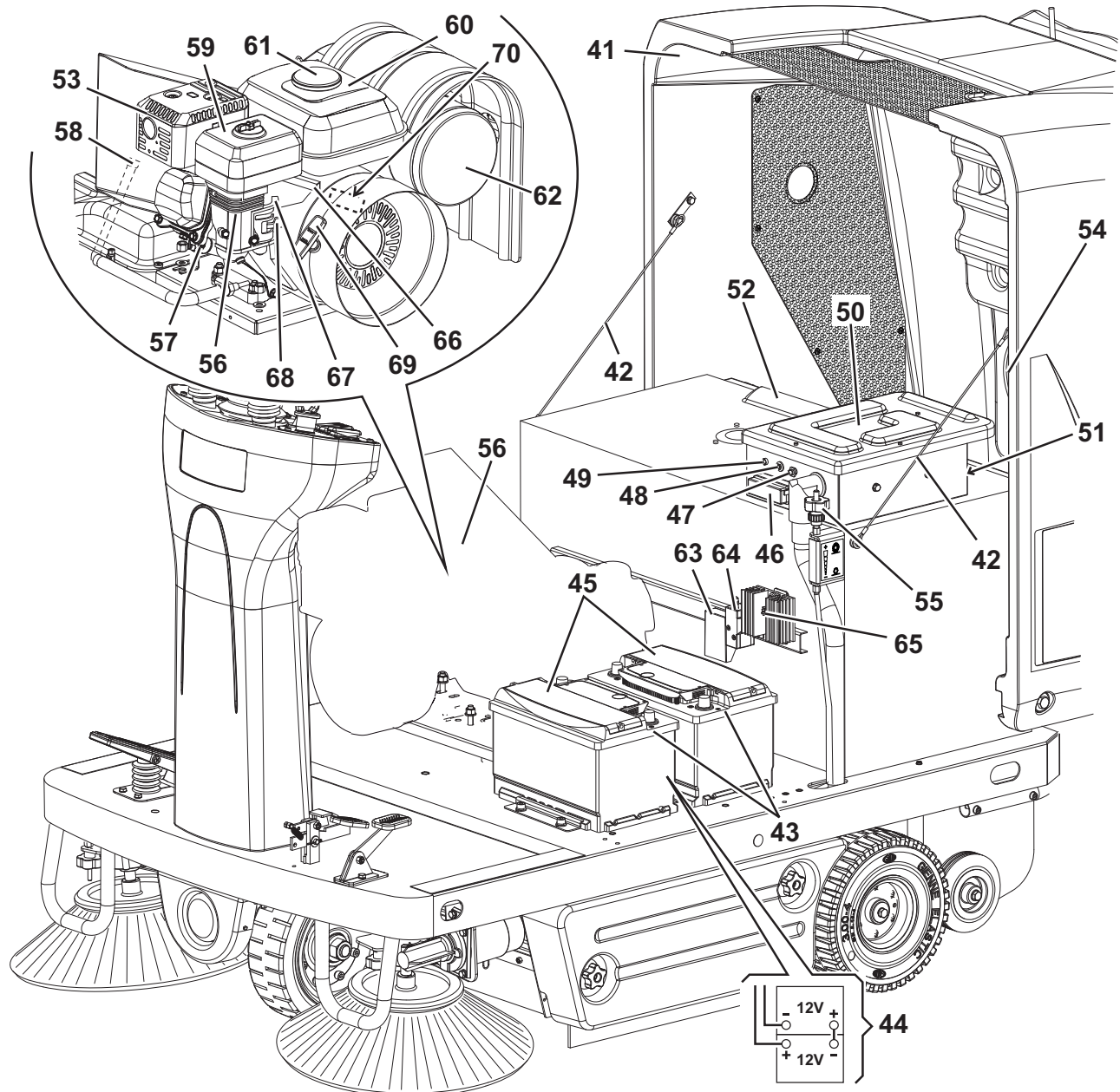
1. Volant
2. Pedál pojazdu dopredu/dozadu
3. Pedál prevádzkovej brzdy
4. Páka parkovacej brzdy  
Stlačte brzdový pedál (3) a potom na prepnutie z prevádzkovej brzdy na parkovaciú brzdou použite páku (4).
5. Pedál zdvíhania prednej obruby
6. Držiak na nádoby
7. Kapota
8. Zadné hnacie kolesá na pevnej náprave
9. Predné riadiace koleso
10. Keňa na pravej strane
11. Ľavá bočná keňa (doplnkové vybavenie)
12. Hlavná keňa
13. Ľavý bočný kryt
14. Pravý bočný kryt
15. Predná zásterka
16. Zadná zásterka
17. Zásobník (vyprázdniť ho, ak je plný)
18. Háč na upevnenie zásobníka
19. Držadlo zásobníka
20. Ľavé dvere (otvárajú sa len pri vykonávaní údržby)
21. Kľuky na dverách
22. Pravé dvere (určené na vytiahnutie hlavnej keňy)
23. Kľuky na dverách
24. Maják (sa vždy zapne po otočení spínača do polohy „I“) (doplnkové vybavenie)
25. Sedadlo vodiča s bezpečnostným mikrospínačom
26. Dodatočný otvor pre sústavu ručného odsávania (doplnkové vybavenie)
27. Nastaviteľný stĺpik riadenia
28. Pracovný svetlomet (doplnkové vybavenie)
29. Gombík pre nastavenie výšky pravej keňy
30. Gombík pre nastavenie výšky ľavej keňy (voliteľný)
31. Páka nastavenia polohy sedadla v pozdĺžnom smere
32. Kryt oddelenia s odsávacím filtrom
33. Gombíky krytu
34. Sústava ručného odsávania (doplnkové vybavenie)
35. Upevňovacie prvky manuálneho sacieho systému
36. Vnútorne zásobníky na smeti s rukoväťou na vysypanie (voliteľný)
37. Štítok s výrobným číslom/technickými údajmi/osvedčením ES
38. Rukoväte na otvorenie kapoty
39. Držadlá na dvíhanie stroja





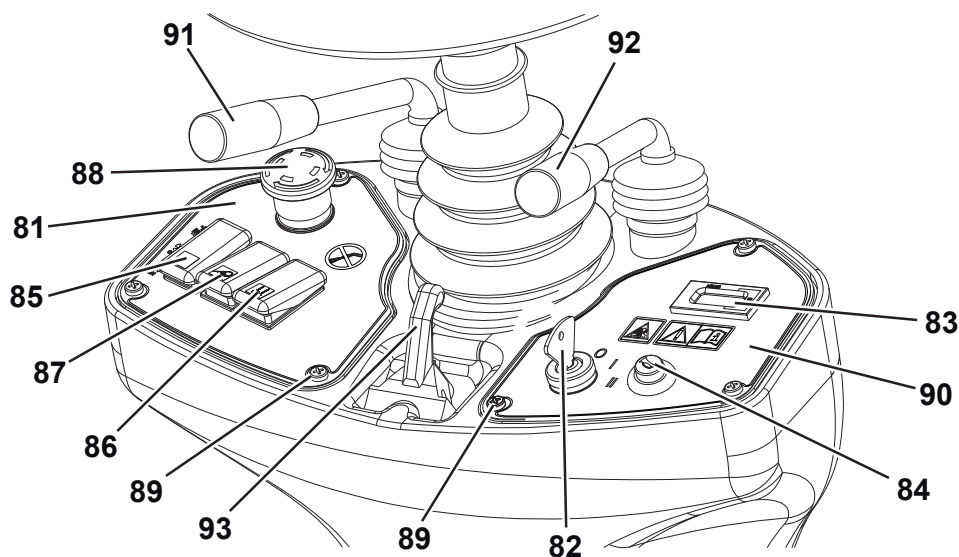
**KRESBA STROJA (Pokračovanie)**

- |   |   |
|---|---|
| 41. Kapota (otvorená)   | 55. Nastavovací kolík výšky hlavnej kefy              |
| 42. Podporné ťažné tyče kapoty  | 56. Zážihový motor                                    |
| 43. Batérie   | 57. Filter motorového oleja/zátka na kontrolu hladiny |
| 44. Nákres pripojenia batérií   | 58. Vypúšťacia zátka motorového oleja                 |
| 45. Kryty batérií   | 59. Čistič vzduchu motora                             |
| 46. Skrinka pre lamelové poistky  | 60. Palivová nádrž                                    |
| 47. Poistka motora na pohon hlavnej kefy  | 61. Prípojka palivovej nádrže                         |
| 48. Poistka motora bočnej kefy  | 62. Dynamotor (štartér a dynamo)                      |
| 49. Kontrolka špatné funkcie hnacieho systému<br>Ak svieti kontrolka, pohonný systém je v prevádzke, a ak kontrolka bliká, má pohonný systém poruchu. | 63. Poistka nabíjacieho systému                       |
| 50. Skrinka s elektrickými prvkami  | 64. Elektromagnetický spínač motora                   |
| 51. Elektronická doska systému pojazdu  | 65. Kontrolka   |
| 52. Doska vzduchovej regulačnej klapky  | 66. Škrtiaca páka (nepoužívať!)                       |
| 53. Tlmič výfuku  | 67. Palivový uzáver (nepoužívať!)                     |
| 54. Sústava ručného odsávania (doplňkové vybavenie)   | 68. Páka sýtiča (nepoužívať!)                         |
|   | 69. Lano manuálneho štartovania motora (nepoužívať!)  |
|   | 70. Model a výrobné číslo zážihového motora           |



**OVLÁDACÍ PANEL**

- |  |   |
|--|---|
| <p>81. Ľavý ovládací panel</p> <p>82. Kľúč zapalovania</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poloha „0“: Ak je stroj vypnutý a všetky funkcie sú tiež vypnuté</li> <li>• Poloha „I“: Elektrický systém je zapnutý (pred naštartovaním motora) - Motor beží (po naštartovaní motora) - maják je zapnutý</li> <li>• Poloha „II“: Zapnutie štartéra</li> </ul> <p>83. Počítadlo hodín</p> <p>84. Spínač húkačky</p> <p>85. Spínač ventilátora odsávania/vytriasača filtra</p> <p>86. Dodatočný ručný spínač otvoru systému odsávania (doplnkové vybavenie)</p> | <p>87. Spínač pracovného svetla (doplnkové vybavenie)</p> <p>88. Núdzové tlačidlo V prípade tiesne ho stlačte, aby ste zastavili všetky funkcie stroja. Núdzové tlačidlo po jeho použití odblokujete otočením v smere šípky uvedenej na tlačidle.</p> <p>89. Upevňovacie skrutky panela</p> <p>90. Pravý ovládací panel</p> <p>91. Páka zdvíhania a spúšťania kefy na ľavej/pravej strane</p> <p>92. Páka zdvíhania/spúšťania hlavnej kefy</p> <p>93. Nastavovacia páka volantu</p> |
|--|---|



P100353

**PRÍSLUŠENSTVO/DOPLNKOVÉ VYBAVENIE**

Okrem štandardného vybavenia možno stroj vybaviť nasledujúcim príslušenstvom/doplnkovým vybavením, v závislosti od konkrétneho použitia stroja:

- Hlavná kefa a bočné kefy s tvrdšími alebo mäkkšími štetinami
- Antistatický polyesterový alebo polyesterový prachový filter BIA C
- Ľavá bočná kefa
- Manuálny sací systém
- Pracovné svetlo
- Blikajúce svetlo
- Obruby z rôznych materiálov
- Ochranná strecha

Ďalšie informácie o vyššie uvedenom príslušenstve Vám na požiadanie poskytnú autorizovaný predajca.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

| <b>Všeobecné</b>  | <b>Hodnoty</b>        |
|---|-----------------------|
| Dĺžka vozidla   | 1.480 mm              |
| Šírka stroja (bez bočných kief)                                 | 930 mm                |
| Maximálna výška stroja (na volante)                             | 1.220 mm              |
| Šírka čistenia (bez bočných kief)                               | 700 mm                |
| Pracovná šírka (s jednou bočnou kefou)                          | 980 mm                |
| Pracovná šírka (s dvoma bočnými kefami)                         | 1.260 mm              |
| Minimálna vzdialenosť od terénu (bez zásteriek)                 | 55 mm                 |
| Veľkosť hlavnej kefy (priemer x dĺžka)                          | 300 mm x 700 mm       |
| Priemer bočnej kefy   | 420 mm                |
| Rýchlosť hlavnej kefy   | 550 ot./min           |
| Rýchlosť bočnej kefy  | 80 ot./min            |
| Priemer pedného riadiaceho kolesa                               | 250 mm                |
| Priemer zadného hnacieho kolesa                                 | 250 mm                |
| Špecifický tlak na podlahu predného kolesa                      | 1,0 N/mm <sup>2</sup> |
| Špecifický tlak na podlahu zadného kolesa                       | 0,6 N/mm <sup>2</sup> |
| Hmotnosť stroja   | 315 kg                |
| Obsah zásobníka   | 70 litrov             |
| Motor na pohon hlavnej kefy                                     | 500 W                 |
| Motory bočných kief   | 60 W                  |
| Motor pohonného systému   | 600 W, 110 ot./min    |
| Motor sacieho systému   | 310 W                 |
| Motor natriasača filtra   | 90 W, 6.000 ot./min   |
| Štartér a dynamo (dynamotor)                                    | 1.100 W               |
| Akustický tlak na pracovnej stanici (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 78,3 ±3 dB(A)         |
| Vonkajší akustický výkon stroja (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)      | 99 dB(A)              |
| Úroveň vibrácií paží obsluhy (ISO 5349-1) (*)                   | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Úroveň vibrácií tela obsluhy (ISO 2631-1) (*)                   | 0,5 m/s <sup>2</sup>  |

(\*) Za normálnych pracovných podmienok, na rovnom asfaltovom povrchu.

| <b>Charakteristika</b>                   | <b>Hodnoty</b> |
|--|----------------|
| Maximálna rýchlosť pohybu dopredu/dozadu | 6 km/h         |
| Maximálna rýchlosť dozadu                | 3 km/h         |
| Maximálna stúpavosť                      | 20 %           |
| Minimálny polomer otáčania               | 1.310 mm       |

| <b>Batérie</b>     | <b>Hodnoty</b>                           |
|--------------------|--|
| Napätie batérií    | 24 V                                     |
| Štandardná batéria | Olovené s kyselinovým elektrolytom (WET) |
| Kapacita batérií   | 80 Ah C5, 12 V                           |

| <b>Odsávanie prachu a filtrovanie</b> | <b>Hodnoty</b>         |
|---------------------------------------|------------------------|
| Papierový prachový filter, 5-10 µm    | 4,3 m <sup>2</sup>     |
| Podtlak v priestore hlavnej kefy      | 11 mm H <sub>2</sub> O |
| Aktivácia vytriasača filtra           | Elektrický             |

| Zážihový motor (*)     | Hodnoty                                 |
|------------------------|---|
| Značka                 | HONDA                                   |
| Model                  | GX120                                   |
| Zdvihový objem         | 118 cc                                  |
| Výkon motora           | 2,9 kW pri 3.600 ot./min                |
| Ovládanie motora       | 2,3 kW pri 3.400 ot./min                |
| Max. krútiaci moment   | 0,75 kgm pri 2 500 ot./min              |
| Obsah palivovej nádrže | 2,5 litrov                              |
| Typ benzínu            | Bezolovnaté palivo pre motorová vozidla |

(\*) Ďalšie údaje/hodnoty benzínového motora nájdete v príslušnej príručke.

## NÁKRES PRIPOJENIA

### Legenda

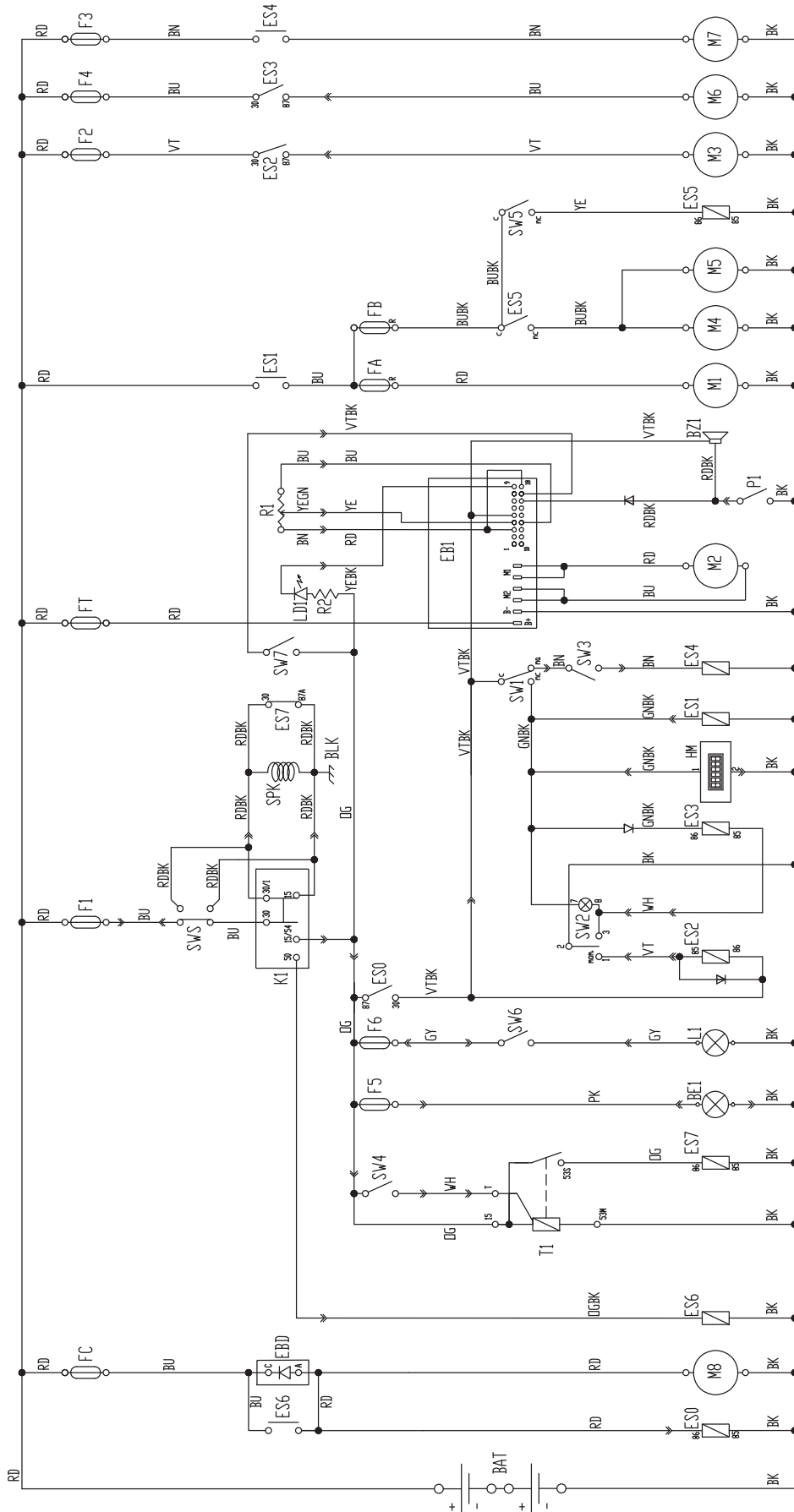
|     |  |
|-----|--|
| BAT | 24 V batérie   |
| BE1 | Maják (doplnkové vybavenie)  |
| BLK | Rám motora   |
| BZ1 | Výstražný zvukový signál/húkačka spätného chodu                        |
| EBD | Kontrolka  |
| EB1 | Elektronická doska systému pojazdu                                     |
| ES0 | Bezpečnostné relé motora   |
| ES1 | Relé hlavnej kefy  |
| ES2 | Relé vytriasača filtra   |
| ES3 | Relé systému odsávania   |
| ES4 | Relé sústavy ručného odsávania (doplnkové vybavenie)                   |
| ES5 | Relé bočnej kefy   |
| ES6 | Štartovacie relé motora  |
| ES7 | Relé vypnutia motora   |
| FA  | Hlavná poistka kefy  |
| FB  | Poistka bočnej kefy  |
| FR  | Poistka systému nabíjania (70 A)                                       |
| FT  | Poistka pohonného systému (70 A)                                       |
| F1  | Hlavná poistka (obvod zapalovacieho kľúča) (15 A)                      |
| F2  | Poistka motora vytriasača filtra (25 A)                                |
| F3  | Poistka systému ručného odsávania (40 A) (doplnkové vybavenie)         |
| F4  | Lamelová poistka motora sacieho systému (10 A)                         |
| F5  | Poistka akustického výstražného signálu (klaksónu) a majáka (10 A)     |
| F6  | Poistka pracovného svetlometu (10 A) (doplnkové vybavenie)             |
| HM  | Počítadlo hodín  |
| K1  | Kľúč zapalovania   |
| LD1 | Diagnostická kontrolka elektronického plošného spoja pohonného systému |
| L1  | Pracovný svetlomet (doplnkové vybavenie)                               |
| M1  | Motor na pohon hlavnej kefy  |
| M2  | Motor pohonného systému  |
| M3  | Motor natriasača filtra  |
| M4  | Motor na pohon pravej kefy   |
| M5  | Motor ľavej bočnej kefy (doplnkové vybavenie)                          |
| M6  | Motor sacieho systému  |
| M7  | Motor systému ručného odsávania (doplnkové vybavenie)                  |
| M8  | Dynamotor  |

|     |  |
|-----|--|
| P1  | Spínač húkačky   |
| R1  | Regulátor rýchlosti pojazdu (pedál)                    |
| R2  | Kontrolka odporu                                       |
| SPK | Vstrekovací systém motora                              |
| SWS | Tlačidlo núdzového stavu                               |
| SW1 | Mikrospínač hlavnej kefy                               |
| SW2 | Spínač systému odsávania/vytriasača filtra             |
| SW3 | Ručný spínač systému odsávania (doplnkové vybavenie)   |
| SW4 | Sedadlo vodiča s bezpečnostným mikrospínačom           |
| SW5 | Mikrospínač bočnej kefy                                |
| SW6 | Spínač pracovného svetla (doplnkové vybavenie)         |
| SW7 | Spínač spätného chodu (ak je ním stroj vybavený)       |
| T1  | Časovač mikrospínača sedadla vodiča (0,5"-oneskorenie) |

### Farebné označenie

|    |             |
|----|-------------|
| BK | Čierna      |
| BU | Svetlomodrá |
| BN | Hnedá       |
| GN | Zelená      |
| GY | Sivá        |
| OG | Oranžová    |
| PK | Ružová      |
| RD | Červená     |
| VT | Fialová     |
| WH | Biela       |
| YE | Žltá        |

NÁKRES ELEKTRICKÉHO PRIPOJENIA (Pokračovanie)



P100354

## POUŽITIE



### VAROVANIE!

Na niektorých miestach stroja sú nalepené štítky, ktoré označujú:

- NEBEZPEČENSTVO
- VÝSTRAHA
- UPOZORNENIE
- KONZULTÁCIA

Pri čítaní tejto príručky je dôležité, aby obsluha venovala zvýšenú pozornosť uvedeným symbolom. Tieto štítky zo žiadneho dôvodu nezakrývajte a v prípade poškodenia, ich okamžite nahraďte.

## KONTROLA BATÉRIÍ/NASTAVENIE NA NOVOM STROJI

Stroj si vyžaduje dve 12 V olovené batérie, pripojené podľa nákresu (44).

Stroj môže byť dodaný v jednom z nasledujúcich konfigurácií:

- A) Namontované batérie a pripravené na použitie
- B) Batérie sú namontované v stroji, ale neobsahujú elektrolytický roztok
- C) Bez batérií

V závislosti od konfigurácie stroja postupujte nasledovne.

### A) Namontované batérie a pripravené na použitie

1. Otvorte kapotu stroja (7) a skontrolujte, či sú batérie pripojené k dynamotoru pomocou príslušných koncoviek.
2. Zavrite kapotu (7).
3. Stroj je pripravený na použitie.  
Ak sú batérie vybité, nabite ich pomocou externej nabíjačky.

### B) Batérie sú namontované v stroji, ale neobsahujú elektrolytický roztok

1. Otvorte kapotu stroja (7).
2. Odstráňte všetky uzávery batérie (45).



### VAROVANIE!

Počas používania kyseliny sírovej buďte opatrní, pretože je leptavá. V prípade kontaktu kyselinového roztoku s pokožkou alebo očami, opláchnite postihnuté miesto výdatným prúdom vody a zavolajte lekára. Batérie je potrebné naplňovať v dobre vetranom priestore. Používajte ochranné rukavice.

3. Články batérie naplňte kyselinou sírovou určenou pre batérie (hustota od 1,27 do 1,29 kg pri 25 °C) v súlade s pokynmi uvedenými v Návode na obsluhu a údržbu batérií.  
Správne množstvo kyseliny sírovej je uvedené v Návode na obsluhu a údržbu batérií.
4. Nechajte batériu chvíľku oddýchnuť a naplňte ju kyselinou sírovou v súlade s pokynmi uvedenými v Návode na obsluhu a údržbu batérií.
5. Nabíjajte batérie pomocou vonkajšej nabíjačky batérií.

### C) Bez batérií

1. Kúpte príslušné batérie [pozri Technické údaje a nákres (44)].  
Vhodné batérie vyberte a nechajte namontovať u kvalifikovaných maloobchodných predajcov batérií.
2. Montáž batérií.
3. Nabíjajte batérie pomocou vonkajšej nabíjačky batérií.

## PRED SPUSTENÍM STROJA



### UPOZORNENIE!

Skontrolujte, či nie sú otvorené žiadne dvierka alebo kapota, a či je stroj v bezchybnom prevádzkovom stave. Skontrolujte, či je zásobník (17) správne zatvorený. Ak ste stroj po preprave ešte nepoužili, skontrolujte, či boli odstránené všetky bloky použité pri preprave.

1. V prípade potreby otvorte kapotu (7), odskrutkujte uzáver (61) a doplňte palivo a potom zavrite kapotu (7).



### UPOZORNENIE!

Palivovú nádrž nenapĺňajte až po okraj. Nepĺňte palivovú nádrž viac ako 25 mm od plniaceho otvoru, aby zostal priestor na zväčšenie objemu nafty v dôsledku tepelnej rozťažnosti.

2. Vykonajte postupy údržby podľa Plánovacej tabuľky údržby (pozri odpovedajúci odsek).

## ŠTARTOVANIE A ZASTAVOVANIE STROJA

### Štartovanie stroja

1. Sedenie na sedadle vodiča (25).
2. Ak to bude nutné, nastavte sedadlo do pohodlnej polohy pomocou páky (31).  
V prípade potreby použijete páku (93) na naklonenie stĺpika riadenia (1) dopredu alebo dozadu, aby ste dosiahli pohodlnú polohu.

**UPOZORNENIE!**

*Vždy majte páku sýtiča otvorenú pred štartovaním motora: páka sýtiča sa pre naštartovanie motora nevyžaduje.*

**UPOZORNENIE!**

*Neštartujte motor pomocou štartovacieho lanka: motor je vybavený elektrickým zapáľovaním pomocou štartéru.*

3. Kľúč zapáľovania (82) otočte do polohy „I“ a potom do polohy „II“ a naštartujte motor. Keď sa motor naštartuje, uvoľnite okamžite kľúč zapáľovania; ten sa vráti do polohy „I“.

**UPOZORNENIE!**

*Pri štartovaní motora pomocou kľúča zapáľovania (82) nestláčajte pedál jazdy (2).*

**UPOZORNENIE!**

*Po naštartovaní motor nezostane vo voľnobehu, ale okamžite dosiahne cieľovú rýchlosť motora.*

*Škrtiaca páka je nastavená Výrobcom: nesnažte sa ju prenastavovať alebo pomocou nej meniť rýchlosť motora!*

**UPOZORNENIE!**

*Motor nie je možné naštartovať, keď obsluha nesedí na sedadle vodiča (25). Bezpečnostný systém blokuje naštartovanie motora.*

4. Na niekoľko minút nechajte rozohriať motor podľa teploty okolia.
5. Uvoľnite parkovaciu brzdú.
6. S rukami na volante premiestnite stroj na pracovnú plochu, stlačením pedálu (2) na prednej strane na pohyb dopredu a na zadnej strane na pohyb dozadu.  
Rýchlosť jazdy možno meniť z nulovej na maximálnu zvýšením sily, ktorou sa pôsobí na pedál (2).

**POZNÁMKA**

*Sedadlo (25) je vybavené bezpečnostným snímačom, ktorý umožňuje pohyb stroja pomocou pedálu (2), len ak obsluha sedí v sedadle vodiča.*

7. Spustíte hlavnú kefu pákou (92) a začne sa otáčať.
8. Zapnite odsávací systém zatlačením spínača (85) dozadu.

**POZNÁMKA**

*Systém odsávania sa aktivuje len vtedy, keď je hlavná kefa položená.*

9. Pomocou páky (91) spustíte bočné kedy (10 a 11).

**POZNÁMKA**

*Bočné kedy (10 a 11) môžete zdvíhať alebo spúšťať aj za jazdy.*

*Bočné kedy sa nebudú otáčať, keď sú zdvihnuté alebo keď je zdvihnutá hlavná kefa.*

10. Začnete zametať, otáčaním volantu (1) a ovládaním pohybu stroja smerom dopredu stlačením pedálu (2).

**Zastavenie stroja**

1. Stroj zastavíte uvoľnením pedálu (2).  
Ak je potrebné stroj náhle zastaviť, stlačte zároveň pedál prevádzkovej brzdy (3).  
V prípade núdze, stlačením núdzového tlačidla (88) stroj okamžite zastavíte. Núdzové tlačidlo (88) po jeho použití odblokujete otočením v smere šípky uvedenej na tlačidle.
2. Pomocou páky (91) zdvihnete bočné kefy (10 a 11).
3. Odsávací systém vypnete premiestnením spínača (85) do strednej polohy.
4. Pomocou páky (92) zdvihnete hlavnú kefu (12).
5. Stroj zastavíte prepnutím kľúča zapalovania (82) do polohy „0“.
6. Zatiahnete parkovaciu brzdú.

**PARKOVACIA BRZDA**

1. Zatiahnete parkovaciu brzdú stlačením pedálu (3) a zatahnutím páky (4).
2. Uvoľníte parkovaciu brzdú stisnutím a uvoľnením pedálu (3).

**VAROVANIE!**

*Parkovaciu brzdú zatahnete pred vykonaním akéhokoľvek postupu údržby, opravy, čistenia alebo výmeny. Parkovaciu brzdú zatahnete pri parkovaní stroja na svahu alebo na šikmej ploche.*

**PREVÁDZKA STROJA****VAROVANIE!**

*Buďte veľmi opatrní pri používaní stroja pri veľkej rýchlosti: náhle otočenie volantu môže spôsobiť, že sa trojkolesové zariadenie stane neštabilným kvôli rozloženiu svojej hmotnosti. Vždy pred otočením volantu zmiernite rýchlosť.*

1. Vyhýbajte sa zastavovaniu stroja na dlhší čas v tej istej polohe a s otáčajúcimi sa kefami: môže to spôsobiť nežiaduce poškodenie podlahy.
2. Ľahký a rozmerný odpadový materiál zbierajte zdvihnutím prednej obruby stlačením pedálu (5); nezabudnite, že výkon odsávania stroja sa pri nadvíhnutí prednej obruby zníži.

**UPOZORNENIE!**

*Počas prevádzky na vlhkých podlahách je dôležité vypnúť sústavu odsávania pomocou spínača (85), aby ste zabránili poškodeniu prachového filtra.*

3. Aby sa zaručila správna funkcia stroja, prachový filter musí byť podľa možnosti čo najčistejší. Pre čistenie počas zametania spustíte striasač filtra stlačením prepínača (85) na niekoľko sekúnd dopredu.  
Počas tejto činnosti je ventilátor vysávača automaticky vypnutý.  
Po vyčistení filtra stlačte prepínač (85) dozadu, aby ste spustili systém odsávania; potom začnite znova zametať.  
Počas bežnej prevádzky opakujte tento úkon približne každých 10 minút (v závislosti od prašnosti čisteného priestoru).

**POZNÁMKA**

*Ak je prachový filter upchatý, a/alebo ak je zásobník plný, stroj už nemôže ďalej zbierať prach a nečistoty.*

4. Zásobník (17) je potrebné vyprázdniť po každom pracovnom cykle a vždy, keď je plný (pozri postup v nasledujúcom odseku).



## VYPRÁZDŇOVANIE ZÁSOBNÍKA

1. Uvoľnením pedála pohonu stroj zastavíte.
2. Otočte kľúč zapalovania (82) do polohy „0“.
3. Zatiahnite parkovacia brzdu.
4. Odistite západku (18) potiahnutím za spodný koniec.
5. Zásobník (17) vyberte pomocou držiaka (19) a odpojením od vnútorných vodidiel.  
Vysypte všetky odpadky do špeciálnych kontajnerov. Aby bolo vysypávanie jednoduchšie, sú v zásobníku dva rôzne kontajnery (doplnkové vybavenie) s držiakom (36).
6. Kontajnery namontujte pomocou držiaku (36), ak je namontovaný.
7. Namontujte zásobník (17) a pripojte ho k vnútorným vodidlám, potom ho upevnite hákom (18).
8. Stroj je pripravený na ďalšiu prevádzku.

## PO POUŽITÍ STROJA

Po práci urobte nasledujúce operácie pred opustením stroja.

1. Pomocou páky (91) zdvihnite bočné kefy.
2. Pomocou páky (92) zdvihnite hlavnú kefu.
3. Pomocou spínača (85) zapnite vytriasač filtra.
4. Vyprázdňte zásobník (17) (pozrite postup v predchádzajúcom odseku).
5. Vyberte kľúč zapalovania (82).
6. Zatiahnite parkovacia brzdu.

## TLAČENIE/VLEČENIE STROJA

Pre tlačenie/vlečenie stroja, ak je vypnutý, nie je potrebná žiadna zvláštna predchádzajúca úprava.

## SKLADOVANIE STROJA

Ak sa stroj nebude používať viac ako 30 dní, vykonajte nasledovné:

1. Skontrolujte, či je skladovací priestor stroja suchý a čistý.
2. Odpojte zápornú svorku batérií (43).
3. So zážihovým motorom narábajte tak, ako je to ukázané v príslušnom návode.

## POČIATOČNÉ OBDOBIE POUŽÍVANIA

1. Po počiatocnom období používania (prvých 8 hodín) sa musia vykonať nasledujúce postupy:
  - Skontrolujte upevňujúce a spojujúce časti, či sú správne utiahnuté.
  - Skontrolujte stav a tesnosť viditeľných častí stroja.
2. Po prvých 20 hodinách alebo po prvom mesiaci vymeňte olej v motore (pozrite si postup v Návode pre zážihový motor).

## ÚDRŽBA

Maximálnu životnosť stroja a maximálnu prevádzkovú bezpečnosť dosiahnete správnou a pravidelnou údržbou.

V nasledujúcej tabuľke je uvedená plánovaná údržba. Uvedené intervaly môžu závisieť od príslušných pracovných podmienok, ktoré musí definovať osoba zodpovedná za údržbu.

Všetky operácie pri bežnej i mimoriadnej údržbe musia robiť kvalifikovaní pracovníci alebo autorizované Servisné stredisko.

Tento návod popisuje iba najjednoduchšie a najčastejšie postupy údržby.

Ostatné pracovné postupy údržby, ktoré sú súčasťou tabuľky plánovanej údržby, alebo práce na mimoriadnej údržbe nájdete v servisnom návode, ktorý je k dispozícii k nahliadnutiu v každom servisnom stredisku.



### **VAROVANIE!**

***Aby ste vykonali postupy údržby, stroj musí byť vypnutý, kľúč zapalovania vybraný a v prípade potreby musia byť odpojené batérie.***

***Pozorne si prečítajte pokyny v kapitole o Bezpečnosti pred tým, ako začnete vykonávať údržbové úkony.***

## TABUĽKA PLÁNOVANEJ ÚDRŽBY

| Postup   | Pri dodávke | Po kaž-<br>dých 10<br>hodinách | Po kaž-<br>dých 50<br>hodinách | Po kaž-<br>dých 100<br>hodinách | Po kaž-<br>dých 200<br>hodinách | Po kaž-<br>dých 300<br>hodinách | Po kaž-<br>dých 400<br>hodinách |
|--|-------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Kontrola a nastavenie výšky hlavnej kefy a bočných kief                          |             |                                |                                |                                 |                                 |                                 |                                 |
| Čistenie a kontrola neporušenosti prachového filtra                              |             |                                |                                |                                 |                                 |                                 |                                 |
| Skontrolovať úroveň oleja v motore   |             | (**)                           |                                |                                 |                                 |                                 |                                 |
| Kontrola čistenia filtra vzduchu motora  |             | (**)                           |                                |                                 |                                 |                                 |                                 |
| Kontrola výšky a funkčnosti zásteriek  |             |                                |                                |                                 |                                 |                                 |                                 |
| Kontrola funkčnosti vytriasača filtra  |             |                                | (*)                            |                                 |                                 |                                 |                                 |
| Kontrola funkčnosti bezpečnostného spínača kapoty                                |             |                                | (*)                            |                                 |                                 |                                 |                                 |
| Vizuálna kontrola hnacieho remeňa hlavnej kefy                                   |             |                                | (*)                            |                                 |                                 |                                 |                                 |
| Čistenie vzduchového filtra motora   |             |                                |                                | (**)(4)(9)                      |                                 |                                 |                                 |
| Skontrolovať dotiahnutie matíc a skrutiek  |             |                                |                                | (*)(1)                          |                                 |                                 |                                 |
| Kontrola a nastavenie prevádzkovej a parkovacej brzdy                            |             |                                |                                | (*)                             |                                 |                                 |                                 |
| Výmena motorového oleja  |             |                                |                                | (**)(2)(4)                      |                                 |                                 |                                 |
| Čistenie nádoby na skladovanie paliva  |             |                                |                                | (**)(4)                         |                                 |                                 |                                 |
| Kontrola čistenia/nastavenia sviečok   |             |                                |                                | (**)(4)                         |                                 |                                 |                                 |
| Vyčistenie palivovej nádrže a plniaceho otvoru                                   |             |                                |                                | (4)(8)                          |                                 |                                 |                                 |
| Kontrola napnutia pásu medzi motorom a dynamotorom                               |             |                                |                                | (*)                             |                                 |                                 |                                 |
| Vyčistenie a kontrola reťaze riadenia  |             |                                |                                |                                 | (*)                             |                                 |                                 |
| Výmena hnacieho remeňa hlavnej kefy  |             |                                |                                |                                 | (*)                             |                                 |                                 |
| Výmena vzduchového filtra motora   |             |                                |                                |                                 |                                 | (**)(5)(10)                     |                                 |
| Výmena sviečok zapalovania   |             |                                |                                |                                 |                                 | (**)(5)                         |                                 |
| Kontrola/nastavenie vôle ventilov  |             |                                |                                |                                 |                                 | (5)(8)                          |                                 |
| Kontrola alebo výmena uhlíkových kefiel hlavného motora a systému motora pojazdu |             |                                |                                |                                 |                                 |                                 | (*)                             |
| Výmena pásu medzi motorom a dynamotorom  |             |                                |                                |                                 |                                 |                                 | (*)                             |
| Vyčistenie spaľovacej komory motora  |             |                                |                                |                                 |                                 |                                 | (6)(8)                          |
| Kontrola (a výmena) hadice prívodu paliva  |             |                                |                                |                                 |                                 |                                 | (7)(8)                          |
| Skontrolovať otáčky motora   |             |                                |                                |                                 |                                 |                                 | (*)                             |

(\*) Príslušný pracovný postup nájdete v Servisnej príručke.

(\*\*) Príslušný pracovný postup nájdete v Návoде pre zážihový motor.

(1) A po prvých 8 zábehových hodinách.

(2) Prvý raz po 20 hodinách alebo po jednom mesiaci.

(3) Alebo raz za 3 mesiace.

(4) Alebo raz za 6 mesiacov.

(5) Alebo raz ročne.

(6) Po každých 500 hodinách.

(7) Každé 2 roky.

(8) Údržbový úkon vykonávajú autorizovaní pracovníci Honda, alebo obsluha, ak má k dispozícii servisné vybavenie a má kvalifikáciu na vykonávanie takéhoto postupu. Pozrite sa do Servisného návodu Honda.

(9) Častejšie v priestoroch so zvýšenou prašnosťou.

(10) Vymeňte len papierový prvok.

## KONTROLA A NASTAVENIE VÝŠKY HLAVNEJ KEFY



### POZNÁMKA

V našej ponuke nájdete kefy rôznych tvrdostí. Tento postup platí pre všetky typy kief.

1. Skontrolujte vzdialenosť hlavnej kefy od podlahy podľa nasledujúceho postupu:
  - Prejdite so strojom na rovný podklad.
  - Stroj nechajte v nehybnom stave otáčať, spustite hlavnú kefu a na niekoľko sekúnd ju zapnite.
  - Zastavte a zdvihnite hlavnú kefu, potom pohnite so strojom a vypnite ho.
  - Skontrolujte, či je stopa po hlavnej kefe (A, Obr. 1) po celej dĺžke kefy široká 2 až 4 cm.

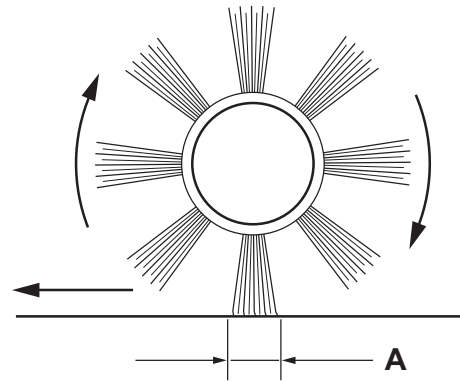
Ak stopa (A) nezodpovedá uvedeným údajom, upravte výšku kefy tak, ako je to ukázané v kroku 2.

2. Zatiahnite parkovaciu brzdu.
3. Otočte kľúč zapalovania (82) do polohy „0“.
4. Otvorte kapotu (7).
5. Uvoľnite kolík (A, Obr. 2) na ľavej strane stroja.
6. Otočte gombík (B) a nezabudnite, že:
  - Na zdvihnutie kefy musí byť priskrutkovaná;
  - Na položenie kefy musí byť odskrutkovaná.
 Po upravení držte kolík (B) a dotiahnite kolík (A).
7. Znova zopakujte krok 1 a skontrolujte správne nastavenie výšky hlavnej kefy.
8. Ak sú bočné kefy príliš opotrebované, už nie je možné ich správne nastaviť, vymeňte kefy podľa pokynov v nasledovnom odseku.



### UPOZORNENIE!

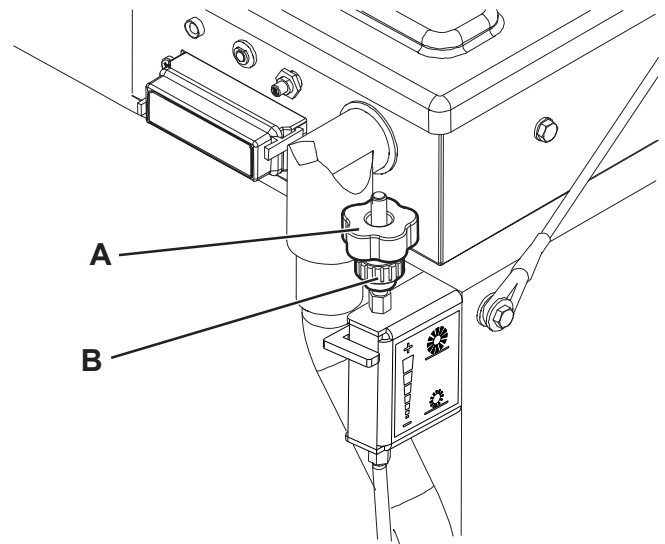
Ak je stopa hlavnej kefy príliš široká (viac ako 4 cm), môže sa narušiť normálna prevádzka stroja a pohyblivé alebo elektrické časti sa môžu prehrievať, čím sa zníži ich životnosť. Pri vykonávaní vyššie uvedených kontrol buďte mimoriadne opatrní a stroj používajte len v súlade s uvedenými podmienkami.



2 - 4 cm  
0,8 - 1,6 in

Obrázok 1

S311389



Obrázok 2

S311390

## VÝMENA HLAVNEJ KEFY



## POZNÁMKA

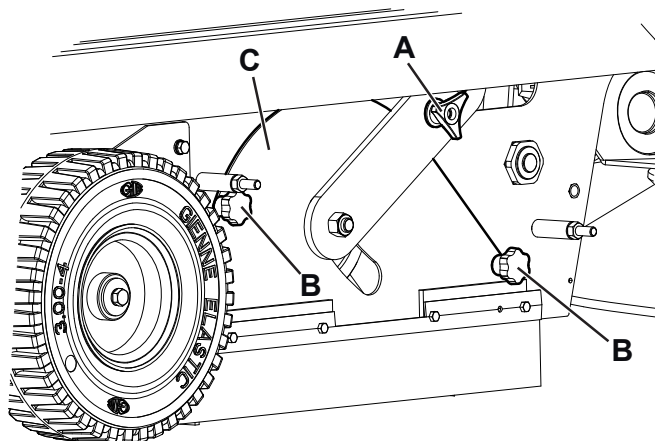
V našej ponuke nájdete kefy rôznych tvrdostí. Tento postup platí pre všetky typy kief.



## UPOZORNENIE!

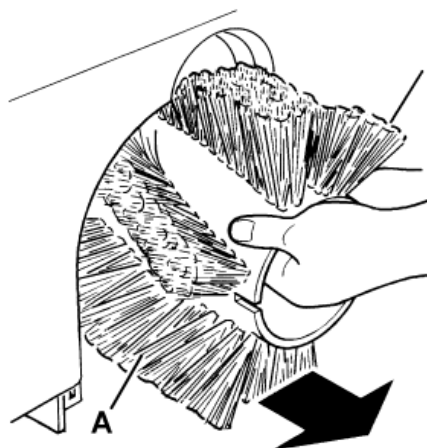
Pri výmene hlavnej kefy sa odporúča používať ochranné rukavice, pretože medzi štetinami môžu byť nečistoty s ostrými hranami.

1. Premiestnite stroj na rovný povrch a zatlačte brzdový pedál.
2. Otočte kľúč zapaľovania (82) do polohy „0“.
3. Odskrutkujte kolíky (23) a odstráňte pravé dvierka (22).
4. Uvoľnite gombík (A, Obr. 3).
5. Vyskrutkujte kolíky (B, Obr. 3) a odstráňte kryt oddielu kief (C).
6. Demontujte kefu (A, Obr. 4).
7. Skontrolujte, či na hnacom náboji (A, Obr. 5) nie sú namotané nečistoty alebo cudzie predmety (povrazy, handry a pod.).
8. Nová hlavná kefa sa musí nainštalovať s radmi štetín (B) ohnutými v smere uvedenom na obrázku.
9. Namontujte novú hlavnú kefu (C, Obr. 5) a uistite sa, že otvor (D) správne zapadá do príslušného hnacieho náboja (A).
10. Namontujte kryt priestoru kief (C, Obr. 3) a dotiahnite gombíky (B) a (A).
11. Namontujte pravé dvierka (22) a potom dotiahnite gombíky (23).
12. Skontrolujte a upravte výšku hlavnej kefy tak, ako je to zobrazené v predchádzajúcom odseku.



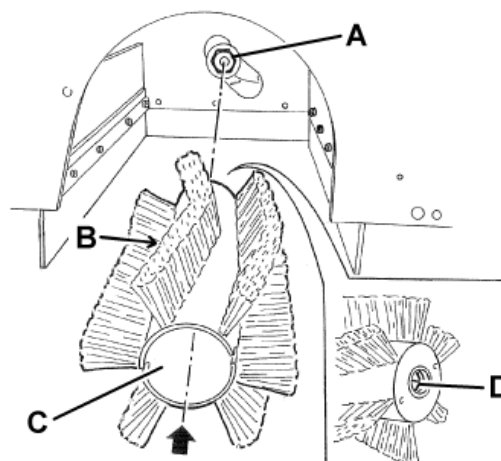
Obrázok 3

S311391



Obrázok 4

S311392



Obrázok 5

S311393

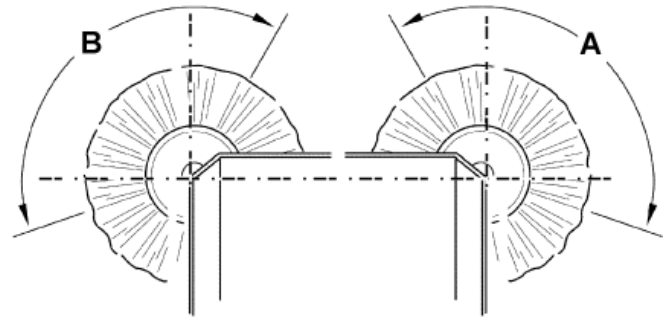
## KONTROLA A NASTAVENIE VÝŠKY BOČNEJ KEFY



### POZNÁMKA

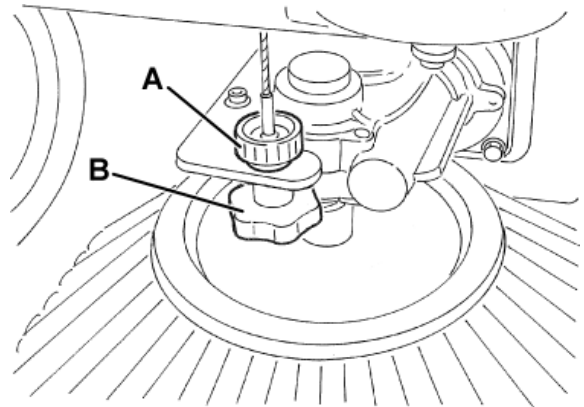
V našej ponuke nájdete kefy rôznych tvrdostí. Tento postup platí pre všetky typy kief.

- Skontrolujte vzdialenosť bočnej kefy od podlahou podľa nasledujúceho postupu:
  - Stroj premiestnite na rovný povrch a bočné kefy spustíte do pracovnej polohy.
  - Nechajte stroj v nehybnom stave a niekoľko sekúnd nechajte zapnuté bočné kefy.
  - Zdvihnite bočné kefy, potom pohnite so strojom a vypnite ho.
  - Skontrolujte, či sú stopy bočnej kefy také, ako je to zobrazené na obrázku (A a B, Obr. 6).
 Ak stopa nezodpovedá uvedeným údajom, nastavte výšku kefy, pomocou postupu popísaného v kroku 2.
- Zatiahnite parkovacia brzdu.
- Otočte kľúč zapaľovania (72) do polohy „0“.
- Uvoľnite kolík (A, Obr. 7) umiestnený nad kefou.
- Otočte gombík (B) a nezabudnite, že:
  - Na zdvihnutie kefy musí byť priskrutkovaná;
  - Na položenie kefy musí byť odskrutkovaná.
 Po upravení držte kolík (B) a dotiahnite kolík (A).
- Znova zopakujte krok 1 a skontrolujte správne nastavenie výšky bočnej kefy.
- Ak sú kefy príliš opotrebované a nedajú sa už nastaviť, vymeňte ich podľa postupu uvedeného v príslušnom odseku.



Obrázok 6

S311394



Obrázok 7

S311395

## VÝMENA BOČNEJ KEFY



### POZNÁMKA

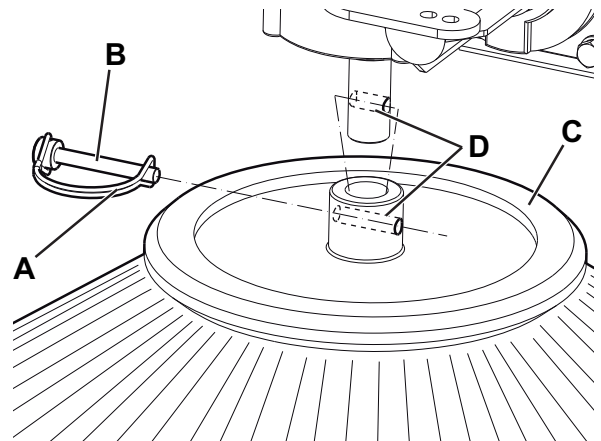
V našej ponuke nájdete kefy rôznych tvrdostí. Tento postup platí pre všetky typy kief.



### UPOZORNENIE!

Pri výmene bočných kief sa odporúča používať ochranné rukavice, pretože medzi štetinami môžu byť ostré nečistoty.

- Premiestnite stroj na rovný povrch a zatlačte brzdový pedál.
- Otočte kľúč zapaľovania (82) do polohy „0“.
- Uvoľnite pružinu (A, Obr. 8), vyberte kolík (B) a kefu (C) z hriadeľa prevodového motora.
- Na hriadeľ prevodového motora namontujte novú kefu, vložte kolík (B) do otvorov (D) a zapojte pružinu (A).
- Skontrolujte a upravte výšku bočnej kefy tak, ako je to zobrazené v predchádzajúcom odseku.



Obrázok 8

P100350

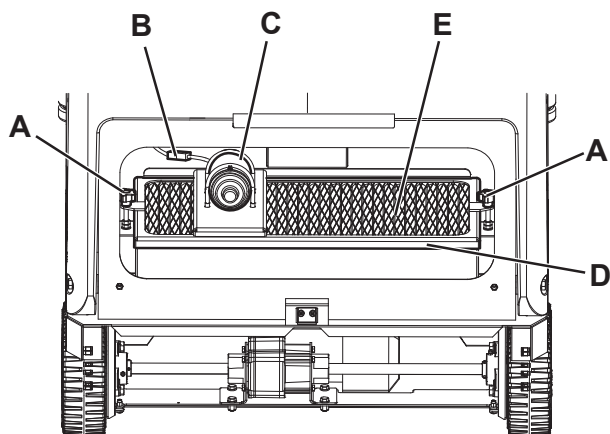
## ČISTENIE A KONTROLA BEZCHYBNÉHO STAVU PRACHOVÉHO FILTRA



### POZNÁMKA

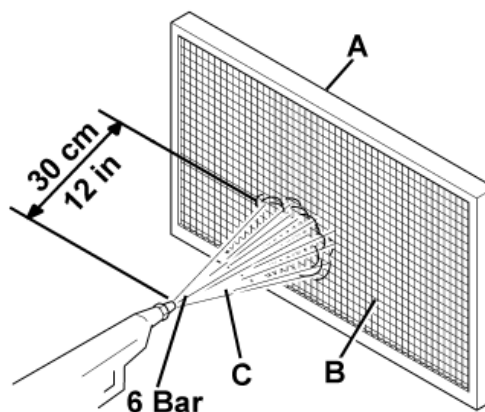
Okrem štandardného papierového filtra sa dodávajú aj polyesterové filtre. Nasledujúci postup platí pre filtre všetkých typov.

1. Premiestnite stroj na rovný povrch a zatlačte brzdový pedál.
2. Otočte kľúč zapalovania (72) do polohy „0“.
3. Očistite západku (18) potiahnutím za spodný koniec.
4. Zásobník (17) vyberte pomocou držiaka (19) a odpojením od vnútorných vodidiel.
5. Vyskrutkujte kolíky (33) a odstráňte kryt oddielu filtra (32).
6. Uvoľnite gombíky (A, Obr. 9).
7. Odpojte elektrický konektor (B) motora striasača filtra (C).
8. Odstráňte upevňovací rám prachového filtra (D).
9. Vyberte prachový filter (E).
10. Filter čistíte vo vonkajšom priestore vonku potriasaním v horizontálnej polohe a poklepávaním na strane (A, Obr. 10), oproti drôtenej sieťke (B). Čistenie dokončíte stlačeným vzduchom (C) s tlakom max. 6 barov. Toto čistenie je možné použiť len zo strany chránenej drôtenou sieťkou (B) zo vzdialenosti najmenej 30 cm.  
V závislosti od typu filtra, majte na zreteli nasledujúce upozornenia:
  - Papierový filter (štandardný): Nepoužívajte na jeho čistenie vodu ani čistiace prostriedky, pretože by sa mohol poškodiť.
  - Polyesterový filter (doplnkové vybavenie): Na zvýšenie účinnosti čistenia môžete premyť filter vodou a nepeniacimi čistiacimi prostriedkami. Toto čistenie zvyšuje kvalitu čistenia alebo znižuje životnosť filtra, ktorý budete musieť meniť častejšie. Používanie nevhodných saponátov môže filter poškodiť.
11. Skontrolujte, či nie je teleso filtra roztrhnuté. Ak to bude nutné, filter vymeňte.
12. Očistite gumové tesnenie (A, Obr. 11) krytu (32) a skontrolujte, či je vcelku a v poriadku; v prípade nutnosti ho vymeňte.
13. Súčiastky spojte v opačnom poradí ako pri rozoberaní a dajte si pozor na nasledovné:
  - Namontujte filter (E, Obr. 9) s drôtenou sieťkou (B, Obr. 10) smerom nahor.



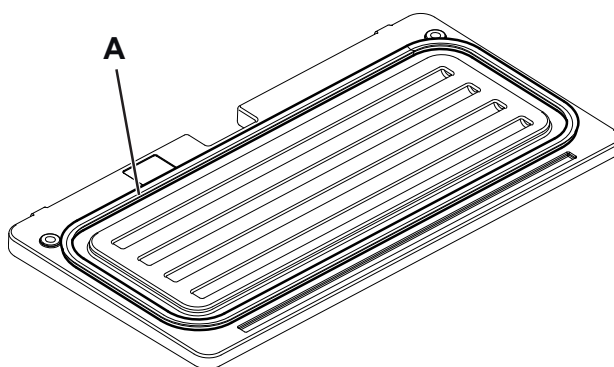
S311397

Obrázok 9



S311399

Obrázok 10



S311398

Obrázok 11

**KONTROLA VÝŠKY A FUNKČNOSTI OBRÚB**

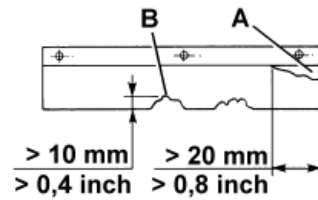
1. Prejdite strojom na rovnú plochu, ktorá je vhodná na kontrolovanie výšky obruby.
2. Zatiahnite parkovaciú brzdu.
3. Otočte kľúč zapalovania (72) do polohy „0“.

**Kontrola bočnej obruby**

1. Odskrutkujte kolíky (23 a 21) a odstráňte ľavé (20) a pravé dvierka (22).
2. Skontrolujte stav bočnej obruby (13 a 14). Ak majú obruby trhliny (A, Obr. 12) väčšie ako 20 mm alebo praskliny (B) väčšie ako 10 mm, treba ich vymeniť (pokyny na výmenu obrúb nájdete v Servisnej príručke).
3. Skontrolujte, či je výška bočných zásteriek (13 a 14) od zeme v rámci 0 - 3 mm (A, Obr. 13). V prípade potreby nastavte výšku obruby pomocou otvorov na skrutkách (A, Obr. 16).
4. Znova zmontujte všetky diely opačným postupom ako pri rozoberaní.

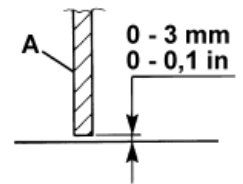
**Kontrola prednej a zadnej obruby**

1. Demontujte hlavnú kefu podľa popisu uvedeného v príslušnom odseku.
2. Skontrolujte stav prednej (15) a bočnej zásterky (16). Ak majú obruby trhliny (A, Obr. 12) väčšie ako 20 mm alebo praskliny (B) väčšie ako 10 mm, treba ich vymeniť (pokyny na výmenu obrúb nájdete v Servisnej príručke).
3. Skontrolujte či:
  - Predná obruba (A, Obr. 17) sa jemne dotýka podlahy (A, Obr. 14).
  - Výška zadnej zásterky (B, Obr. 17) od zeme je v rámci 0 - 3 mm (A, Obr. 13).
4. V prípade potreby nastavte výšku obruby pomocou otvorov na skrutkách (C a D, Obr. 17).
5. Stlačte pedál zdvíhania prednej obruby (5) a skontrolujte, či sa predná obruba (A, Obr. 15) otočila o približne 90° (podľa nákresu na obrázku); uvoľnite pedál a skontrolujte, či nezostala v strednej polohe, ale vrátila sa do pôvodnej polohy. V prípade potreby si pozrite nastavenie alebo výmenu ovládacieho lanka prednej obruby v Servisnej príručke.
6. Znova zmontujte všetky diely opačným postupom ako pri rozoberaní.



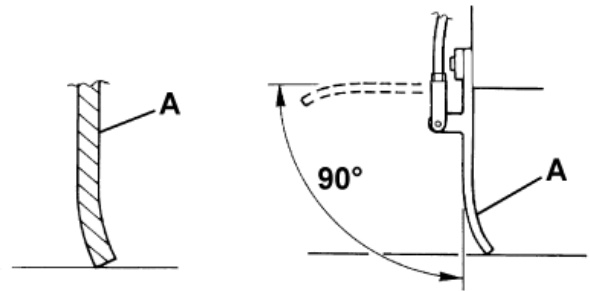
S311400

Obrázok 12



S311401

Obrázok 13

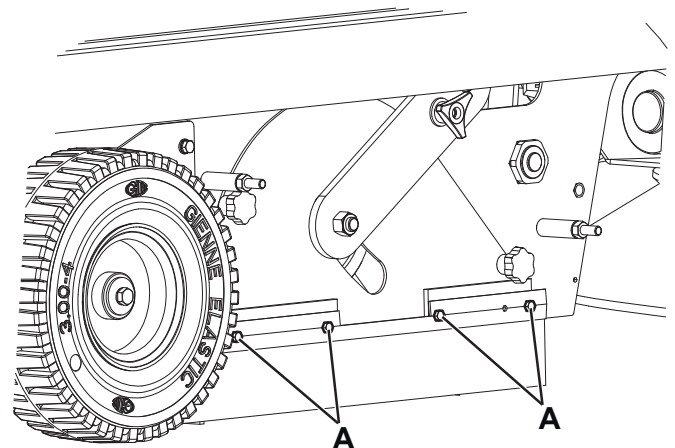


S311402

Obrázok 14

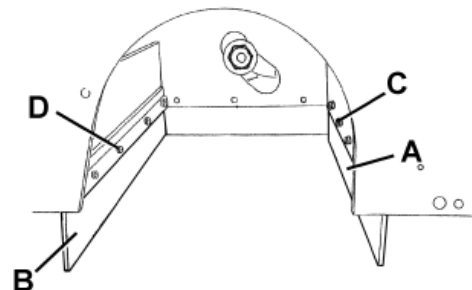
S311403

Obrázok 15



S311404

Obrázok 16



S311405

Obrázok 17

**KONTROLA/VÝMENA POISTIEK/VYNULOVANIE**

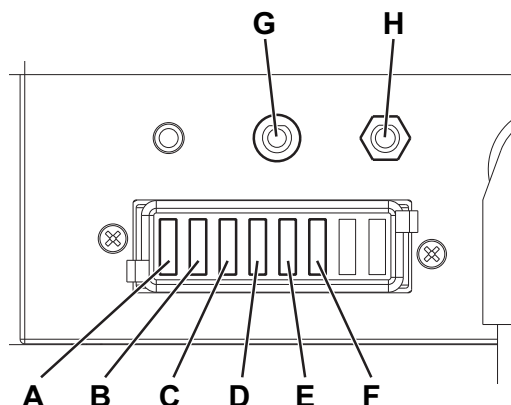
1. Premiestnite stroj na rovň povrch a zatlačte brzďový pedál.
2. Otočte kľúč zapaľovania (82) do polohy „0“.
3. Otvorte kapotu (7).
4. Odpojte zápornú svorku batérie (43).

**Kontrola/výmena lamelovej poistky**

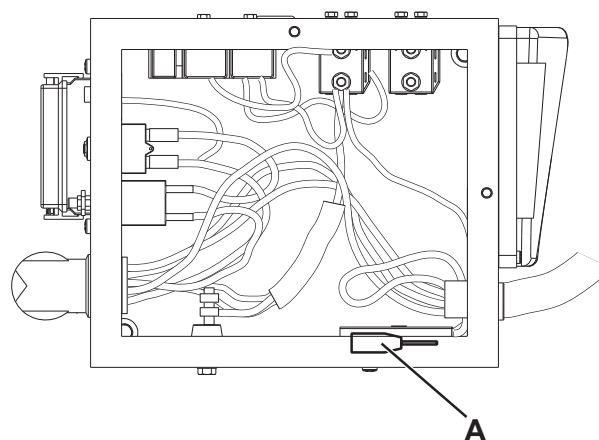
1. Odstráňte kryt poistkovej skrine (46).
2. Skontrolujte/vymeňte príslušnú poistku medzi nasledovnými (Obr. 18):
  - (A): F1 hlavná poistka (obvod zapaľovacieho kľúča) (15 A)
  - (B): F2 poistka motora vytriasača filtra (25 A)
  - (C): F3 poistka systému ručného odsávania (40 A) (doplňkové vybavenie)
  - (D): F4 lamelová poistka motora sacieho systému (30 A)
  - (E): F5 poistka akustického výstražného signálu (klaksónu) a majáka (10 A)
  - (F): F6 poistka pracovného svetlometu (10 A) (doplňkové vybavenie)
3. Odstráňte kryt skrine elektrických komponentov (50).
4. Skontrolujte/vymeňte nasledovné poistky (Obr. 19):
  - (A): FT poistka systému pohonu (70 A)
5. Vyberte a skontrolujte/vymeňte nasledovné poistky (63):
  - FR poistka systému nabíjania (70 A)

**Kontrola poistiek**

1. Skontrolujte, či jedna z nasledovných poistiek (Obr. 18) nie je deaktivovaná:
  - (G): FA poistka motora hlavnej kefy (30 A)
  - (H): FB poistka motora bočnej kefy (10 A)
 Po úplnom vychladnutí komponentu, ktorý spôsobil deaktiváciu, obnovte všetky deaktivované poistky.
2. Zavrite kapotu (7).



P100348

**Obrázok 18**

P100349

**Obrázok 19**



## BEZPEČNOSTNÉ FUNKCIE

Stroj je vybavený nasledujúcimi bezpečnostnými funkciami.

### NÚDZOVÉ TLAČIDLO

Nachádza sa na ľahko dostupnom mieste (88). V prípade tiesne sa musí stlačiť, aby sa zastavili všetky funkcie stroja.

### MIKROSPÍNAČ SEDADLA VODIČA

Nachádza sa vnútri sedadla vodiča a neumožňuje naštartovanie motora, keď sa obsluha nenachádza na sedadle vodiča.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

| Problém  | Možná príčina   | Oprava  |
|--|---|---|
| Ak je kľúč zapaľovania v polohe „II“, motor sa nenašartuje.      | Obsluha sa nenachádza na sedadle vodiča.  | Obsluha musí sedieť na sedadle vodiča.  |
|  | Hladina motorového oleja je nízka.  | Pridajte motorový olej. (1)   |
|  | Hladina paliva je nízka.  | Doplňte palivo. (1)   |
|  | Palivo sa nedostáva do karburátora.   | Skontrolujte prírodnú hadicu. (1)   |
|  | Zapaľovacia sviečka nedáva iskru.   | Vyčistite/vymeňte zapaľovaciu sviečku. (1)  |
|  | Poistka F1 v skrini je otvorená.  | Vymeňte poistku.  |
| Naštartovaný motor sa počas prevádzky zastavuje.                 | Poistka FR je otvorená.   | Vymeňte poistku.  |
|  | Hladina motorového oleja je nízka.  | Pridajte motorový olej. (1)   |
| Po stlačení pedálu sa stroj nehýbe.                              | Hladina paliva je nízka.  | Doplňte palivo. (1)   |
|  | Parkovacia brzda je zatahnutá.  | Uvoľnite parkovaciu brzdú.  |
|  | Pri štartovaní stroja pomocou kľúča zapaľovania je stlačený pedál alebo obsluha ešte nie je na mieste vodiča. | Naštartujte stroj pomocou kľúča zapaľovania až keď ste na sedadle pre vodiča a bez stlačenia pedálu.                  |
| Hlavná kefa nefunguje.   | Poistka FT je otvorená.   | Vymeňte poistku.  |
|  | Poistka FA je deaktivovaná.   | Resetujte poistku tak, že stlačíte príslušný spínač.  |
| Bočné kefy nepracujú.  | Hlavná kefa nie je spustená.  | Spusťte hlavnú kefu do pracovnej polohy.  |
|  | Poistka FB je deaktivovaná.   | Resetujte poistku tak, že stlačíte príslušný spínač.  |
| Stroj zbiera iba málo nečistôt a prachu.                         | Systém odsávania je vypnutý.  | Pomocou spínača zapnite odsávací systém.  |
|  | Poistka F4 v skrini je otvorená.  | Vymeňte poistku.  |
|  | Je zanesený prachový filter.  | Vyčistite prachový filter tak, že použijete vytriasač filtra alebo ho rozoberiete.                                    |
|  | Je plný zásobník.   | Zásobník vyprázdňte.  |
|  | Nie sú správne nastavené obruby, alebo sú opotrebované.   | Nastavte/vymeňte obruby.  |
| Nefunguje striasač filtra.                                       | Nie sú správne nastavené kefy.  | Nastavte výšku kefy.  |
|  | Poistka F2 v skrini je otvorená.  | Vymeňte poistku.  |
| Bliká LED dióda elektronického plošného spoja pohonného systému. | Pohonný systém má poruchu.  | Ak chcete zistiť chybu, potrite si servisnú príručku (k dispozícii v každom servisnom stredisku spoločnosti Nilfisk). |

(1) Príslušný pracovný postup nájdete v Návide pre zážihový motor.

Ďalšie informácie získate v servisnom stredisku Nilfisk, kde si môžete pozrieť aj servisnú príručku.

## ZOŠROTOVANIE

Stroj je potrebné zošrotovať v špecializovanom zariadení.

Pred zošrotovaním stroja odstráňte a oddel'te nasledujúce materiály (musia byť správne odstránené podľa platného zákona):

- Batérie
- Motorový olej
- Polyesterový prachový filter
- Hlavnú kefu a bočné kefy
- Plastové zložky
- Elektrické a elektronické súčasti (\*)

(\*) Obráťte sa na najbližšie stredisko spoločnosti Nilfisk, a to hlavne vtedy, keď idete zošrotovať elektrické a elektronické komponenty.

## VSEBINA

|  |           |
|--|-----------|
| <b>UVOD</b> .....  | <b>2</b>  |
| NAMEN IN VSEBINA PRIROČNIKA.....                               | 2         |
| CILJ .....   | 2         |
| KAKO PRIROČNIK HRANITI .....                                   | 2         |
| IZJAVA O SKLADNOSTI.....                                       | 2         |
| IDENTIFIKACIJSKI PODATKI .....                                 | 2         |
| DRUGI REFERENČNI PRIROČNIKI.....                               | 2         |
| NADOMESTNI DELI IN VZDRŽEVANJE.....                            | 2         |
| SPREMEMBE IN IZBOLJŠAVE.....                                   | 3         |
| OBRATOVALNE ZMOŽNOSTI .....                                    | 3         |
| DOGOVORI.....  | 3         |
| <b>RAZPAKIRANJE/DOSTAVA</b> .....                              | <b>3</b>  |
| <b>VARNOST</b> .....   | <b>3</b>  |
| SIMBOLI .....  | 3         |
| SPLOŠNA NAVODILA .....   | 4         |
| <b>OPIS STROJA</b> .....                                       | <b>6</b>  |
| NOMENKLATURA STROJA .....                                      | 6         |
| NADZORNA PLOŠČA .....  | 8         |
| DODATNA OPREMA/MOŽNOSTI .....                                  | 8         |
| TEHNIČNI PODATKI .....   | 9         |
| NAČRT OŽIČENJA.....  | 10        |
| <b>UPORABA</b> .....   | <b>12</b> |
| PREVERJANJE AKUMULATORJA/MONTAŽA NA NOVI STROJ.....            | 12        |
| PRED ZAGONOM STROJA .....                                      | 12        |
| ZAGON IN ZAUSTAVITEV STROJA .....                              | 13        |
| ROČNA ZAVORA.....  | 14        |
| OBRATOVANJE STROJA.....  | 14        |
| PRAZNJENJE VSIPNIKA.....                                       | 15        |
| PO KONČANI UPORABI STROJA.....                                 | 15        |
| POTISKANJE/VLEKA STROJA.....                                   | 15        |
| SKLADIŠČENJE STROJA.....                                       | 15        |
| PRVO OBDOBJE UPORABE .....                                     | 15        |
| <b>VZDRŽEVANJE</b> .....                                       | <b>15</b> |
| TABELA REDNIH VZDRŽEVALNIH DEL.....                            | 16        |
| PREVERJANJE IN NASTAVLJANJE VIŠINE GLAVNE KRTAČE .....         | 17        |
| MENJAVA GLAVNE KRTAČE .....                                    | 18        |
| PREVERJANJE IN NASTAVLJANJE VIŠINE STRANSKE KRTAČE .....       | 19        |
| MENJAVA STRANSKE KRTAČE .....                                  | 19        |
| ČIŠČENJE PRAŠNEGA FILTRA IN PREVERJANJE NEPOŠKODOVANOSTI ..... | 20        |
| PREVERJANJE VIŠINE IN DELOVANJA LOPUTE .....                   | 21        |
| PREGLED/ZAMENJAVA/PONASTAVITEV VAROVALKE .....                 | 22        |
| ZASILNI GUMB .....   | 23        |
| MIKROSTIKALO ZA SEDEŽ ZA VOZNIKA .....                         | 23        |
| <b>ISKANJE IN ODPRAVLJANJE NAPAK</b> .....                     | <b>23</b> |
| <b>ZBIRANJE ODPADNIH DELOV</b> .....                           | <b>24</b> |

## UVOD



POMNI

Številke v oklepajih se nanašajo na sestavne dele iz poglavja Opis stroja.

## NAMEN IN VSEBINA PRIROČNIKA

V priročniku so vse potrebne informacije za pravilno uporabo stroja na varen in avtonomen način. Vključuje informacije o tehničnih značilnostih, delovanju, skladiščenju stroja, vzdrževanju, nadomestnih delih in varnostnih pogojih.

Pred izvajanjem postopkov na stroju morajo delavci in usposobljeni tehniki pozorno prebrati ta priročnik. Če ste v dvomih glede vsebine navodil ali želite dodatna pojasnila, se obrnite na podjetje Nilfisk.

## CILJ

Ta priročnik je namenjen delavcem in tehnikom, ki so kvalificirani za vzdrževanje stroja.

Delavci ne smejo izvajati nalog, ki so predvidene za usposobljene tehnike. Podjetje Nilfisk ne odgovarja za škodo, ki je posledica neupoštevanja te prepovedi.

## KAKO PRIROČNIK HRANITI

PRIROČNIK za uporabo in vzdrževanje je treba hraniti v bližini stroja, v ustreznem ovoju, stran od tekočin in drugih snovi, ki ga lahko poškodujejo.

## IZJAVA O SKLADNOSTI

Priložena izjava o skladnosti potrjuje, da stroj izpolnjuje zahteve veljavne zakonodaje.



POMNI

Dva izvoda originalne izjave o skladnosti sta priložena med tehnično dokumentacijo.

## IDENTIFIKACIJSKI PODATKI

Model stroja in serijska številka sta označena na ploščici (37).

Leto izdelave stroja je izpisano na izjavi o skladnosti in označeno tudi s prvima dvema števkama serijske številke stroja.

Model bencinskega motorja in serijska številka sta označena na ploščici (70).

Ta podatek se zahteva pri naročanju nadomestnih delov stroja in motorja. V spodnjo tabelo vpišite identifikacijske podatke stroja in motorja za kasnejše sklicevanje.

|                                 |
|---------------------------------|
| Model STROJA .....              |
| Serijska številka STROJA .....  |
| Model MOTORJA .....             |
| Serijska številka MOTORJA ..... |

## DRUGI REFERENČNI PRIROČNIKI

Priročniki, ki so priloženi stroju ob dobavi:

- Priročnik za uporabo bencinskega motorja velja kot sestavni del tega priročnika.
- Seznam nadomestnih delov stroja za pometanje

Drugi priročniki, ki so na voljo:

- Priročnik za servisiranje (v servisnih centrih Nilfisk)

## NADOMESTNI DELI IN VZDRŽEVANJE

Za vsa obratovalna dela, vzdrževanja in popravila so pristojni za to usposobljeni delavci oziroma pooblaščenih servisni centri Nilfisk. Dovoljena je le uporaba originalnih nadomestnih delov in dodatkov.

Za servis in naročilo nadomestnih delov ter dodatkov pokličite Nilfisk in navedite model in serijsko številko stroja.

## SPREMEMBE IN IZBOLJŠAVE

Podjetje Nilfisk neprestano izboljšuje svoje izdelke in si pridržuje pravico do sprememb in izboljšav brez predhodne objave in obveznosti, da te spremembe vpelje tudi za že prodane izdelke.

Vse spremembe in/ali montažo dodatne opreme odobri in opravi podjetje Nilfisk.

## OBRATOVALNE ZMOŽNOSTI

Stroj za pometanje je oblikovan in izdelan za pometanje/čiščenje gladkih in trdnih talnih površin v gospodinjstvu ali industriji ter za pobiranje prahu in lahkih odpadkov; stroj lahko upravlja le strokovno usposobljen delavec, in sicer na varen način.

## DOGOVORI

Naprej, nazaj, spredaj, zadaj, levo ali desno veljajo za položaj upravljavca, ki sedi na sedežu za voznika (25).

## RAZPAKIRANJE/DOSTAVA

Pri razpakiranju stroja skrbno upoštevajte navodila na pakiranju.

Po dostavi preglejte, če sta se embalaža in stroj med prevozom morda poškodovala. Če opazite poškodbe, pustite stroj v embalaži in prosite dostavljavca, da pregleda pošiljko. Takoj pokličite dostavno službo in izpolnite obrazec za povračilo škode.

Prepričajte se, da je stroj opremljen, kot sledi:

- Tehnični dokumenti:
  - Priročnik za uporabo stroja za pometanje
  - Priročnik za bencinski motor
  - Seznam nadomestnih delov stroja za pometanje
- 1 (ena) 70 A varovalka

## VARNOST

Naslednji simboli označujejo potencialno nevarne situacije. Upoštevajte navodila in ustrezno ukrepajte, tako da zaščitite ljudi in lastnino.

Za zaščito pred nesrečami je ključni dejavnik sodelovanje upravljavca. Preventivni programi so učinkoviti le, če je oseba, ki je odgovorna za stroj, pripravljena sodelovati. Večina nesreč, ki se lahko zgodi med delom ali premikanjem, je posledica neupoštevanja osnovnih pravil za pravilno in varno delo. Previden in preudaren upravljevec stroja je najboljša zagotovilo, da ne bo prihajalo do nesreč in obenem predstavlja osnovo za uspešno izvršitev programa za preprečevanje nesreč.

## SIMBOLI



### NEVARNOST!

*Označuje nevarno situacijo in tveganje usodnih poškodb za delavca.*



### OPOZORILO!

*Označuje potencialno nevarnost telesnih poškodb ali poškodb predmetov.*



### POZOR!

*Opozarja na previdnost oziroma na pomembne in koristne funkcije. Posebej skrbno upoštevajte poglavja, ki so označena s tem simbolom.*



### POMNI

*Označuje opombo v zvezi s pomembnimi in uporabnimi funkcijami.*



### POSVETOVANJE

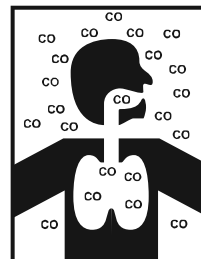
*Pred izvajanjem del je treba obvezno prebrati Priročnik za uporabnika.*

## SPLOŠNA NAVODILA

Spodaj so predstavljena specifična opozorila in navodila, ki označujejo potencialne nevarnosti za ljudi in stroj.

**NEVARNOST!**

- Preden se lotite vzdrževanja, popravil, čiščenja ali zamenjave delov, odklopite akumulatorski konektor, vzemite ven ključ za vžig in vklopite ročno zavoro.
- Stroj lahko uporabljajo le ustrezno usposobljeni delavci. Stroja ne smejo uporabljati otroci in invalidi.
- Ostro zavijati je dovoljeno le z najmanjšo možno hitrostjo. Na pobočjih ne zavijajte sunkovito.
- Akumulator ne izpostavljate v bližino iskenja, odprtega ognja in vnetljivega materiala. Med normalnim obratovanjem se sproščajo eksplozivni plini.
- Za delo v bližini električnih komponent odstranite ves nakit.
- Ne delajte pod dvignjenim strojem, če ta ni varno podprt z varnostnimi stojali.
- Preden se lotite dela pod odprtimi vratci, le-ta zavarujte, tako da se ne morejo zapreti.
- Stroja ne upravljajte v bližini strupenih, nevarnih, vnetljivih in/ali eksplozivnih praškov, tekočin ali hlapov: Ta stroj ni primeren za pobiranje nevarnega prahu.
- Previdno, gorivo je zelo vnetljivo.
- Ne kadite in preprečite odprt ogenj v območju, kjer obnavljate zaloge goriva oziroma gorivo skladiščite.
- Zaloge goriva obnavljajte na prostem oziroma v dobro zračnem prostoru, z ugasnjenim motorjem.
- Ugasnite motor in počakajte nekaj minut, da se motor ohladi, nato odstranite čep rezervoarja za gorivo.
- Ne napolnite rezervoarja za gorivo do vrha. Rezervoarja za gorivo ne napolnite do vrha; pustite vsaj 25 mm pod vrhom polnilne enote in tako omogočite ekspanzijo goriva.
- Potem ko dolijete gorivo, trdno zaprite kapo polnilne enote.
- Če se med polnjenjem gorivo razlije, pred zagonom motorja očistite okoli rezervoarja in počakajte, da hlapi izhlapijo.
- Preprečite stik s kožo in ne vdihujte hlapov goriva. Gorivo hranite izven dosega otrok.
- Motorja ne nagibajte za več kot 20°; zaradi prevelikega nagibanja se lahko gorivo izlije.
- Pred prevozom stroja je treba izprazniti rezervoar za gorivo.
- Na stroj ni dovoljeno odlagati predmetov.
- Preden se lotite kakršnih koli del na stroju, zaustavite motor. Naključni zagon preprečite tako, da odstranite kapico vžigalne svečke.
- Glejte tudi poglavje »VARNOSTNI PREDPISI« v Priročniku o motorju, ki je sestavni del tega priročnika.
- Če sta na stroj nameščena svinčena akumulatorja (WET), stroja ni dovoljeno nagniti za več kot 30° z vodoravnega položaja, tako da preprečite iztekanje zelo korozivne tekočine iz akumulatorja. Preden med vzdrževanjem stroj nagnete, odstranite akumulatorje.

**OPOZORILO!**

Ogljikov monoksid (CO) lahko povzroči možganske poškodbe ali smrt.

Pri delovanju motorja z notranjim izgorevanjem tega stroja se lahko sprošča ogljikov monoksid.

V nobenem primeru ne vdihujte hlapov izpušnih plinov.

Stroj uporabljajte v prostoru le, če je le-ta opremljen z ustreznim zračenjem; za delo v zaprtem prostoru določite delavca, ki bo spremljal vaše delo.

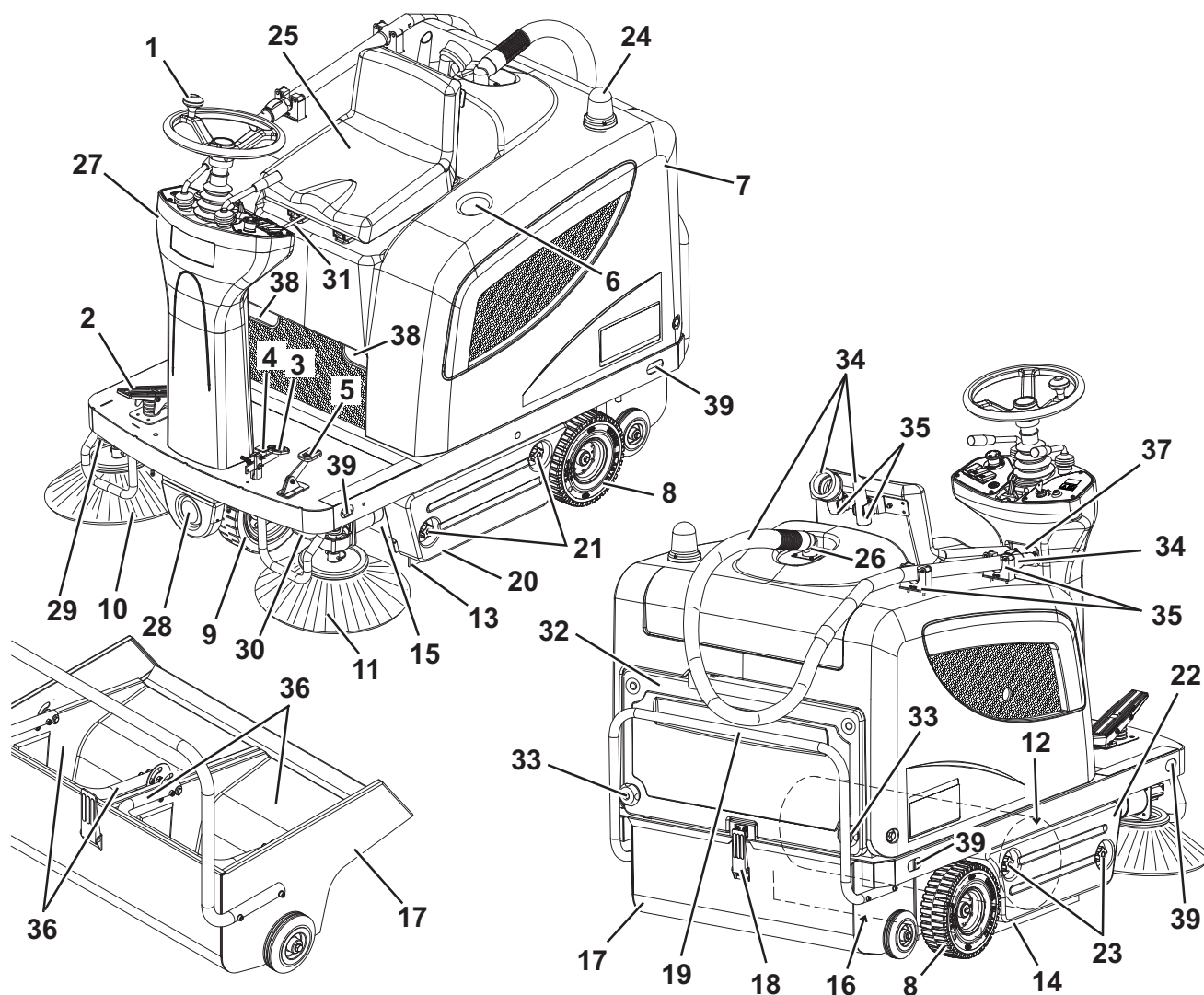
**OPOZORILO!**

- *Pred začetkom vzdrževanja/popravil natančno preberite vsa navodila.*
- *Upoštevajte, da so posamezni deli močno segreti, medtem ko delate v bližini motorja, dušilca in razdelilnika.*
- *Ustrezno ukrepajte in preprečite, da bi se lasje, nakit ali ohlapna oblačila ujela med premikajoče dele stroja.*
- *Preprečite nepooblaščen uporabo stroja - vzemite ven ključ za vžig.*
- *Stroja ne pustite brez nadzora, če niste prepričani, da se stroj ne more začeti premikati sam od sebe.*
- *Stroja ni dovoljeno uporabljati na naklonih, ki so večji od dovoljene vrednosti.*
- *Uporabljajte krtače in blazinice, ki ste jih dobili s strojem in tiste, ki so navedene v Priročniku za uporabo in vzdrževanje. Uporaba drugih krtač in blazinic lahko ogrozi varnost.*
- *Praden zaženete stroj, obvezno zaprite vsa vrata in/ali pokrove.*
- *Stroja ne uporabljajte v zelo prašnih okoljih.*
- *Stroj je dovoljeno zagnati, če je zagotovljena ustrezna osvetlitev.*
- *Za uporabo stroja v okolju, kjer se zadržuje več ljudi, je treba namestiti rotirajočo svetilko (neobvezno).*
- *Stroja ne eistite z neposrednim vodnim curkom ali s curkom pod pritiskom in ne s korozivnimi tekočinami. Te vrste stroja ni dovoljeno čistiti s stisnjenim zrakom; s stisnjenim zrakom lahko čistite filtre (glejte predmetno poglavje).*
- *Med uporabo stroja pazite, da ne poškodujete ljudi in predvsem otrok.*
- *Na stroj ni dovoljeno odlagati pločevink s tekočino.*
- *Stroj skladiščite pri temperaturi med 0 °C do +40 °C.*
- *Stroj uporabljajte pri temperaturi med 0 °C do +40 °C.*
- *Območje vlažnosti naj bo med 30% in 95%.*
- *Stroj zaščitite pred sončnimi žarki, dežjem in neugodnimi vremenskimi razmerami - med obratovanjem in v mirovanju. Stroj shranjujte v zaprtem prostoru, na suhem. Ta stroj je dovoljeno uporabljati v suhih okoljih; stroja ni dovoljeno uporabljati oz. skladiščiti na prostem, kjer je vlaga.*
- *Stroja ne uporabljajte za prevozno sredstvo ali za vleko/potiskanje.*
- *Ko stroj deluje na mestu, zaustavite krtače, ker lahko poškodujejo tla.*
- *Požar gasite z gasilnim aparatom na prah, ne na vodo.*
- *Ne zaletavajte se v police ali odre, še posebej ne v situacijah, ko obstaja nevarnost padanja predmetov.*
- *Delovno hitrost prilagodite glede na pogoje tal.*
- *Med vožnjo po pobočju na dol ne zaustavljajte na hitro. Na zavijajte ostro. Vozite počasi.*
- *Stroja ne smete uporabljati na cestah in ulicah.*
- *Ne spreminjajte varnostnih ščitnikov na stroju.*
- *Strogo upoštevajte in izvajajte postopke rednega vzdrževanja.*
- *Ne odstranjujte ali spreminjajte plošč, ki so pritrjene na stroj.*
- *V primeru nepravilnega delovanja se prepričajte, da ni posledica pomanjkljivega vzdrževanja. V nasprotnem primeru zaprosite za pomoč serviserja iz pooblaščenega servisnega centra.*
- *Ko je treba zamenjati posamezne dele, naročite ORIGINALNE nadomestne dele pri zastopniku ali pooblaščenemu prodajalcu.*
- *Če želite, da bo stroj deloval pravilno in varno, poskrbite za redno izvajanje načrtovanih vzdrževalnih del, ki so opisana v enem od poglavij tega priročnika in jih opravijo pooblašчени delavci ali pooblašчени servisni center.*
- *Stroj je treba ustrezno zavreči, ker vključuje strupene in škodljive snovi (akumulatorji, olja, plastika itn.); zavreči ga je treba v skladu s standardi, ki določajo odlaganje na posebnih zbirnih mestih (glejte poglavje »Odlaganje odpadnih delov«).*
- *Dušilnik zvoka se med obratovanjem motorja segreje. Dušilnika zvoka se ne dotikajte; nevarnost opeklin ali požara.*
- *Če pustite stroj teči z nezadostno zalogo olja, tvegate resne poškodbe motorja. Nivo olja preverite na ravni podlagi, ko je motor ugasnjen.*
- *Motorja ni dovoljeno pustiti teči, če ni nameščen zračni filter, ker lahko s tem motor poškodujete.*
- *Vsa servisna dela na dizelskemu motorju mora opraviti pooblaščen zastopnik. Uporabljajte le originalne nadomestne dele za dizelski motor, enake kvalitete. Z nekakovostnimi nadomestnimi deli lahko resno poškodujete motor.*
- *Glejte tudi poglavje »VARNOSTNI PREDPISI« v Priročniku o motorju, ki je sestavni del tega priročnika.*

## OPIS STROJA

## NOMENKLATURA STROJA

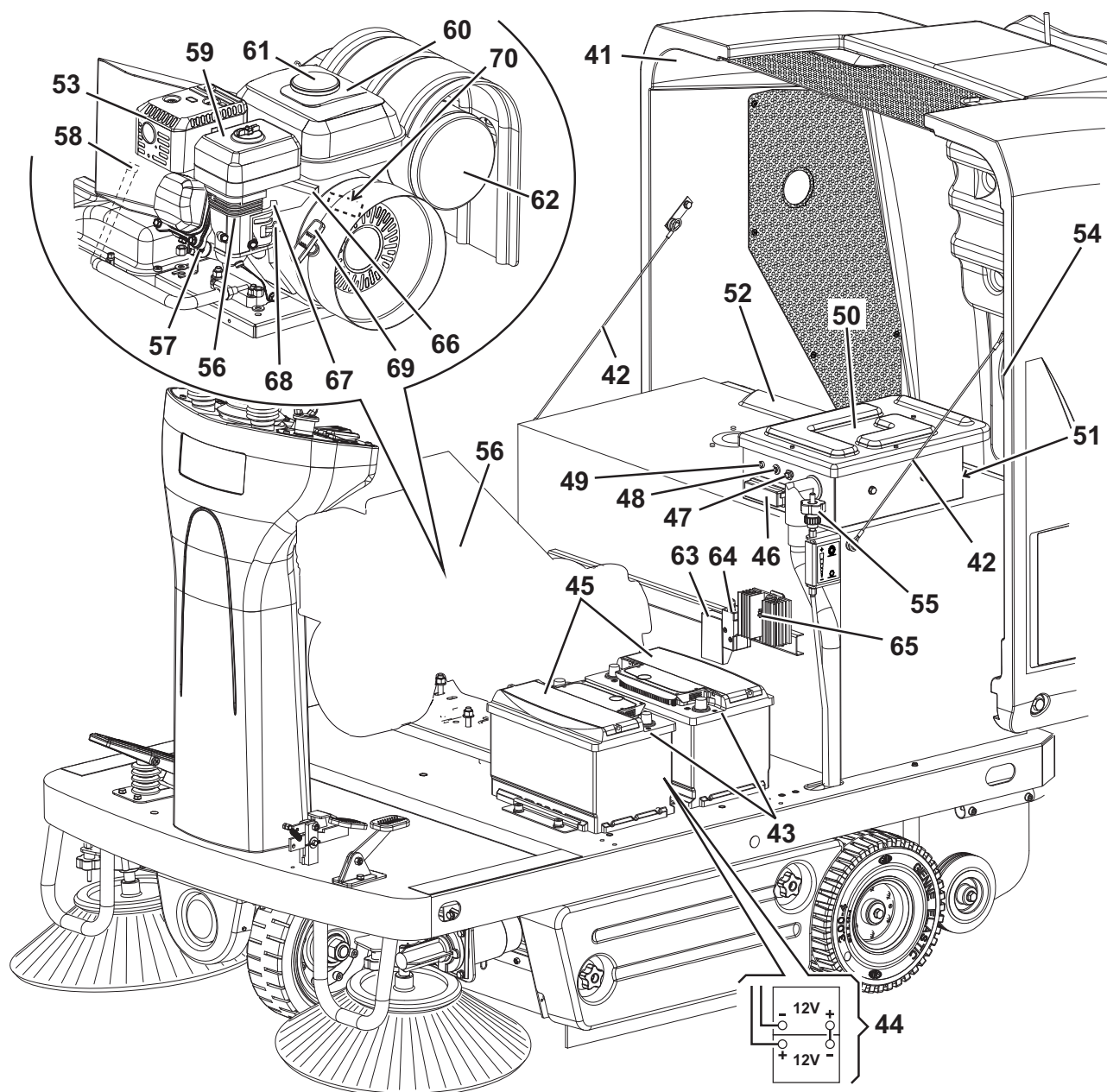
1. Krmilo
2. Stopalka za gibanje naprej/nazaj
3. Pedal delovne zavore
4. Vzvod ročne zavore  
Pritisnite na zavorno stopalko (3), nato z vzvodom (4) preklopite z obratovalne zavore na ročno zavoro.
5. Stopalka za dviganje sprednje lopute
6. Držalo za pločevinke
7. Pokrov
8. Vozna kolesa zadaj na nepremični gredi
9. Sprednje krmilno kolo
10. Stranska krtača desno
11. Leva stranska krtača (neobvezno)
12. Glavna krtača
13. Loputa na levi strani
14. Loputa na desni strani
15. Loputa spredaj
16. Loputa zadaj
17. Vsipnik (izpraznite, ko se napolni)
18. Kavelj za pritrditev vsipnika
19. Ročaj vsipnika
20. Vratca levo (odpreti le za izvajanje vzdrežvalnih del)
21. Vratni gumbi
22. Vratca desno (odpreti le za odstranjevanje glavne krtače)
23. Vratni gumbi
24. Svetilka (sveti, ko je ključ za vžig na »I«) (neobvezno)
25. Sedež za voznika z mikrostikalom
26. Dodatna odprtina za komplet ročnega sesalnega sistema (neobvezno)
27. Nastavljiv krmilni steber
28. Delovna luč (neobvezno)
29. Gumb za nastavljanje višine desne stranske krtače
30. Gumb za nastavljanje višine leve stranske krtače (neobvezno)
31. Vzvod za nastavljanje položaja sedeža po dolžini
32. Pokrov predelka za sesalni filter
33. Gumbi pokrova
34. Sistem za ročno sesanje (neobvezno)
35. Pritrdila za sistem ročnega sesanja
36. Notranje posode z ročajem za odmet (neobvezno)
37. Serijska številka/tehnični podatki/izjava o skladnosti
38. Ročaji za odpiranje pokrova
39. Dvigalna sidra stroja





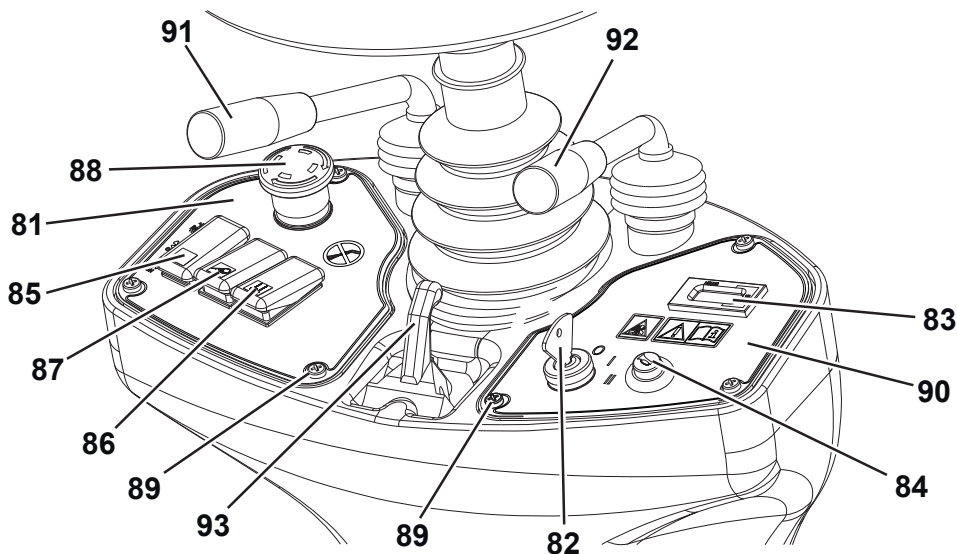
## NOMENKLATURA STROJA (se nadaljuje)

- |  |   |
|--|---|
| 41. Pokrov (odprt)   | 55. Gumb za nastavljanje višine glavne krtače       |
| 42. Podporne jarmske palice za pokrov  | 56. Bencinski motor                                 |
| 43. Akumulatorji   | 57. Kontrolni vtič za nivo/polnjenje motornega olja |
| 44. Diagram baterijske povezave  | 58. Izpustni vtič za motorno olje                   |
| 45. Akumulatorske kape   | 59. Motorni zračni filter                           |
| 46. Škatla z lamelnimi varovalkami   | 60. Rezervoar za gorivo                             |
| 47. Varovalka za motor glavne krtače   | 61. Čep rezervoarja za gorivo                       |
| 48. Varovalka motorja stranske ščetke  | 62. Dinamomotor (zaganjalnik in dinamo)             |
| 49. LED za nepravilno delovanje pogonskega sistema   | 63. Napajalna sistemska varovalka                   |
| Če svetlobni indikator sveti, to pomeni, da pogonski sistem deluje; če svetlobni indikator utripa, pogonski sistem ne deluje pravilno. | 64. Motorno elektromagnetno stikalo                 |
| 50. Škatla z električnimi sestavnimi deli  | 65. Dioda   |
| 51. Elektronska plošča pogonskega sistema  | 66. Vzvod za dušilno loputo (Ne uporabi!)           |
| 52. Plošča za zračno preusmerjanje   | 67. Pipa za gorivo (Ne uporabi!)                    |
| 53. Dušilec  | 68. Vzvod dušilke (Ne uporabi!)                     |
| 54. Sistem za ročno sesanje (neobvezno)  | 69. Ročna zaganjalna vrvica za motor (Ne uporabi!)  |
|  | 70. Model bencinskega motorja in serijska številka  |



**NADZORNA PLOŠČA**

- |  |  |
|--|--|
| <p>81. Leva nadzorna plošča</p> <p>82. Kljue za vžig</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Položaj »0«: Stroj je izključen in s tem tudi vse funkcije</li> <li>• Položaj »I«: Električni sistem je vključen (pred zagonom motorja) - motor teče (potem ko se zažene) - sveti svetilka</li> <li>• Položaj »II«: Vključitev zaganjalnika</li> </ul> <p>83. Urni števec</p> <p>84. Stikalo za hupo</p> <p>85. Stikalo za sesalni ventilator/stresalnik filtra</p> <p>86. Stikalo za dodatno luknjo ročnega sesalnega sistema (neobvezno)</p> | <p>87. Stikalo za delovno luč (neobvezno)</p> <p>88. Gumb za izklop v sili Pritisnite v sili, tako da zaustavite vse strojne funkcije. Gumb za izklop v sili deaktivirate tako, da ga zavrtite v smeri, kot kaže puščica.</p> <p>89. Pritrdilni vijaki plošče</p> <p>90. Desna komandna plošča</p> <p>91. Vzvod za dviganje/spušcanje leve in desne stranske krtače</p> <p>92. Vzvod za dviganje/spušcanje glavne krtače</p> <p>93. Vzvod za nastavljanje krmila</p> |
|--|--|



P100353

**DODATNA OPREMA/MOŽNOSTI**

Poleg standardnih sestavnih delov je stroj lahko opremljen tudi z naslednjo dodatno opremo/možnostmi glede na njegovo specifično uporabo:

- Glavna in stranski krtači z bolj trdimi ali mehkejšimi ščetinami
- Prašni filter iz antistatičnega poliestra ali poliestra BIA C
- Leva stranska krtača
- Ročni sesalni sistem
- Delovna svetilka
- Delovna luč
- Lopute iz različnih materialov
- Zaščitna streha

Za nadaljnje informacije v zvezi s priključki zgoraj se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

**TEHNIČNI PODATKI**

| <b>Splošno</b>   | <b>Vrednosti</b>      |
|--|-----------------------|
| Dolžina stroja   | 1.480 mm              |
| Širina stroja (brez stranske krtače)                               | 930 mm                |
| Največja višina stroja (pri krmilu)                                | 1.220 mm              |
| Širina čiščenja (brez stranskih krtač)                             | 700 mm                |
| Delovna širina (z eno stransko krtaeo)                             | 980 mm                |
| Delovna širina (z dvema stranskima krtaeama)                       | 1.260 mm              |
| Najmanjši odmik od tal (brez loput)                                | 55 mm                 |
| Velikost glavne krtače (premer x dolžina)                          | 300 mm x 700 mm       |
| Premer stranske krtače   | 420 mm                |
| Hitrost glavne krtače  | 550 vrt./min          |
| Hitrost stranske krtače  | 80 vrt./min           |
| Premer sprednjega krmilnega kolesa                                 | 250 mm                |
| Premer voznega kolesa zadaj  | 250 mm                |
| Specifični pritisk prednjega kolesa na tla                         | 1,0 N/mm <sup>2</sup> |
| Specifični pritisk zadnjega kolesa na tla                          | 0,6 N/mm <sup>2</sup> |
| Lastna teža stroja   | 315 kg                |
| Prostornina vsipnika   | 70 litrov             |
| Motor glavne krtače  | 500 W                 |
| Motorja stranskih krtač  | 60 W                  |
| Motor pogonskega sistema   | 600 W, 110 vrt./min   |
| Motor sesalnega sistema  | 310 W                 |
| Motor stresalnika filtra   | 90 W, 6.000 vrt./min  |
| Zaganjalnik in dinamo (dinamomotor)                                | 1.100 W               |
| Nivo zvočnega tlaka na delovni postaji (ISO 11201, ISO 4871) (LpA) | 78,3 ± 3 dB(A)        |
| Izhodna zvočna moč stroja (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)               | 99 dB(A)              |
| Moč vibracije v višini rok delavca (ISO 5349-1) (*)                | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Moč vibracije v višini telesa delavca (ISO 2631-1) (*)             | 0,5 m/s <sup>2</sup>  |

(\*) Pod normalnimi delovnimi pogoji na ravni asfaltni podlagi.

| <b>Učinek</b>                    | <b>Vrednosti</b> |
|----------------------------------|------------------|
| Največja hitrost naprej/nazaj    | 6 km/h           |
| Najvišja hitrost vzvratne vožnje | 3 km/h           |
| Sposobnost vzpenjanja            | 20 %             |
| Najmanjši radij zavijanja        | 1.310 mm         |

| <b>Akumulatorji</b>      | <b>Vrednosti</b>                     |
|--------------------------|--------------------------------------|
| Napetost akumulatorja    | 24 V                                 |
| Standardni akumulator    | Svinčeno z elektrolitom, mokro (WET) |
| Zmogljivost akumulatorja | 80 Ah C5, 12 V                       |

| <b>Sesanje in filtriranje prahu</b> | <b>Vrednosti</b>       |
|-------------------------------------|------------------------|
| Papirni filter za prah 5-10 µm      | 4,3 m <sup>2</sup>     |
| Vakuum v predelku glavne krtače     | 11 mm H <sub>2</sub> O |
| Vklop stresalnika filtra            | Električni             |

| Bencinski motor (*)               | Vrednosti                            |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| Izdelava                          | HONDA                                |
| Model                             | GX120                                |
| Delovna prostornina               | 118 cc                               |
| Moč motorja                       | 2,9 kW pri 3.600 vrt./min            |
| Reguliranje motorja               | 2,3 kW pri 3.400 vrt./min            |
| Največji vrtilni moment           | 0,75 kg/m pri 2.500 vrt./min         |
| Prostornina rezervoarja za gorivo | 2,5 litrov                           |
| Vrsta bencina                     | Neosvinčeno gorivo za motorna vozila |

(\*) Za druge podatke/vrednosti bencinskega motorja glejte priročnik.

## NAČRT OŽIČENJA

### Ključ

|     |  |
|-----|--|
| BAT | Akumulatorja 24 V  |
| BE1 | Rotacijska luč (neobvezno)                                       |
| BLK | Okvir motorja  |
| BZ1 | Brenčalo/hupa za vzvratno prestavo                               |
| EBD | Dioda  |
| EB1 | Elektronska plošča pogonskega sistema                            |
| ES0 | Varnostni rele za motor  |
| ES1 | Rele za glavno krtačo  |
| ES2 | Rele stresalnika filtra  |
| ES3 | Rele za sesalni sistem   |
| ES4 | Rele za ročni sesalni sistem (neobvezno)                         |
| ES5 | Rele za stransko krtačo  |
| ES6 | Zagonski rele za motor   |
| ES7 | Rele za izklop motorja   |
| FA  | Varovalka za glavno krtačo                                       |
| FB  | Varovalka za stransko krtačo                                     |
| FR  | Varovalka polnilnega sistema (70 A)                              |
| FT  | Varovalka za pogonski sistem (70 A)                              |
| F1  | Glavna varovalka (glavni tokokrog) (15 A)                        |
| F2  | Varovalka motorja stresalnika filtra (25 A)                      |
| F3  | Varovalka ročnega sesalnega sistema (40 A) (neobvezno)           |
| F4  | Varovalka za motor sesalnega sistema (10 A)                      |
| F5  | Varovalka za hupo in rotacijska luč (10 A)                       |
| F6  | Varovalka delovne luči (10 A) (neobvezno)                        |
| HM  | Urni števec  |
| K1  | Kljue za vžig  |
| LD1 | Diagnostični led indikator elektronske plošče pogonskega sistema |
| L1  | Delovna luč (neobvezno)  |
| M1  | Motor glavne krtače  |
| M2  | Motor pogonskega sistema   |
| M3  | Motor stresalnika filtra   |
| M4  | Motor stranske krtače desno                                      |
| M5  | Motor krtače na levi strani (neobvezno)                          |
| M6  | Motor sesalnega sistema  |
| M7  | Motor ročnega sesalnega sistema (neobvezno)                      |
| M8  | Rotacijski pretvornik  |

|     |   |
|-----|---|
| P1  | Stikalo za hupo   |
| R1  | Potenciometer hitrosti pogona (stopalko)                                |
| R2  | Led upor  |
| SPK | Motorni vbrizgovalni sistem   |
| SWS | Varnostni gumb  |
| SW1 | Mikrostikalo glavne krtače  |
| SW2 | Stikalo za sesalni sistem/stresalnik filtra                             |
| SW3 | Stikalo za ročni sesalni sistem (neobvezno)                             |
| SW4 | Varnostno mikrostikalo za sedež za voznika                              |
| SW5 | Mikrostikalo za stransko krtačo   |
| SW6 | Stikalo za delovno luč (neobvezno)                                      |
| SW7 | Stikalo za vzvratno prestavo (če je na voljo)                           |
| T1  | Stražni mehanizem za mikrostikalo za sedež za voznika (zakasnitev 0,5") |

### Barvna koda

|    |              |
|----|--------------|
| BK | Črna         |
| BU | Svetlo modra |
| BN | Rjava        |
| GN | Zelena       |
| GY | Siva         |
| OG | Oranžna      |
| PK | Roza         |
| RD | Rdeča        |
| VT | Vijolična    |
| WH | Bela         |
| YE | Rumena       |



## UPORABA

**OPOZORILO!**

*Na določenih mestih stroja so lepilne ploščice, ki označujejo:*

- **NEVARNOST**
- **OPOZORILO**
- **POZOR**
- **POSVETOVANJE**

Med prebiranjem priročnika mora uporabnik posebej skrbno upoštevati simbole, ki so označeni na ploščicah. Teh ploščic ni dovoljeno prekriti in jih je treba takoj zamenjati, ko se poškodujejo.

### PREVERJANJE AKUMULATORJA/MONTAŽA NA NOVI STROJ

Stroj deluje na dva akumulatorja 12 V, ki ju je treba povezati po načrtu (44).

Dobavljive konfiguracije stroja:

- A) Akumulator je že nameščen in pripravljen za uporabo
- B) Akumulatorji so nameščeni na stroj, vendar brez elektrolita
- C) Brez akumulatorjev

Ustrezno konfiguraciji stroja ukrepajte, kot sledi.

**A) Akumulator je že nameščen in pripravljen za uporabo**

1. Odprite pokrov stroja (7) in preglejte, če so akumulatorji povezani na rotacijski pretvornik z ustreznimi sponkami.
2. Zaprite pokrov (7).
3. Stroj je pripravljen za uporabo.  
Prazne akumulatorje napolnite z zunanjim akumulatorskim polnilnikom.

**B) Akumulatorji so nameščeni na stroj, vendar brez elektrolita**

1. Odprite pokrov stroja (7).
2. Snemite vse akumulatorske kape (45).

**OPOZORILO!**

*Pri uporabi žveplene kisline bodite previdni, ker je zelo korozivna. Če pride v stik s kožo ali očmi, dobro sperite z vodo in poiščite zdravniško pomoč.*

*Akumulator morate polniti v dobro zračenem prostoru.*

*Nosite zaščitne rokavice.*

3. Napolnite akumulatorske celice z žvepleno kislino za akumulatorje (gostota od 1,27 do 1,29 kg pri 25°C) po navodilih, kot opisano v Priročniku za uporabo akumulatorja.  
Pravilna količina žveplene kisline je označena v priročniku za uporabo akumulatorja.
4. Pustite akumulatorje počivati in dolijte žvepleno kislino po navodilih, kot opisano v Priročniku za uporabo akumulatorja.
5. Akumulatorje polnite z zunanjim polnilnikom.

**C) Brez akumulatorjev**

1. Kupite primerne akumulatorje [glej poglavje Tehnični podatki in shema (44)].  
O izbiri in instalaciji akumulatorja se posvetujte s kvalificiranimi prodajalci akumulatorjev.
2. Nameščanje akumulatorjev.
3. Akumulatorje polnite z zunanjim polnilnikom.

### PRED ZAGONOM STROJA

**POZOR!**

*Preverite, da niso odprta nobena vrata oz. pokrov ter da je stroj v normalnem delovnem stanju.*

*Prepričajte se, da je vsipnik za odpadke (17) dobro zaprt.*

*Če stroj po transportu še ni bil v uporabi, preverite odstranitev vseh blokirnih sistemov, ki so bili uporabljeni med transportom.*

1. Po potrebi odprite pokrov (7), odvijte kapo (61) in dolijte; nato zaprite pokrov (7).

**POZOR!**

*Ne napolnite rezervoarja za gorivo do vrha. Rezervoarja za gorivo ne napolnite do vrha; pustite vsaj 25 mm pod vrhom polnilne enote in tako omogočite ekspanzijo goriva.*

2. Opravite vzdrževanje v skladu z načrtovanimi termini v tabeli za vzdrževanje (glej ustrezno poglavje).

## ZAGON IN ZAUSTAVITEV STROJA

### Zagon stroja

1. Sedite na sedež za voznika (25).
2. Po potrebi nastavite sedeže v udoben položaj, in sicer z vzvodom (31).  
Po potrebi z vzvodom (93) prestavite krmilni (1) naprej ali nazaj, tako da nastavite udoben položaj za upravljavca.

**POZOR!**

*Preden zaženete motor, obvezno odprite vzvod dušilke: vzvoda dušilke ni treba uporabiti za zagon stroja.*

**POZOR!**

*Ni dovoljeno zagnati motorja s kablom za ročni zagon: motor je opremljen z električnim vžigom na zaganjalnik.*

3. Prestavite ključ za vžig (82) na »I«, nato na »II« in zaženite motor. Potem ko se motor zažene, takoj spustite ključ za vžig, ki se ponastavi na »I«.

**POZOR!**

*Pri zagonu motorja s ključem za vžig (82) ne pritiskajte na pogonsko stopalko (2).*

**POZOR!**

*Po začetnem zaganjanju motor ne ostane v načinu prostega teka, ampak takoj doseže ciljno motorno hitrost. Pedal za plin nastavi izdelovalec: ni dovoljeno posegati v enoto oziroma spreminjati hitrosti motorja!*

**POZOR!**

*Motorja ni možno zagnati, če upravljavec ne sedi na sedežu za voznika (25). Zagon motorja prepreči varnostni sistem.*

4. Po zagonu počakajte nekaj minut, da se motor ogreje glede na okoljsko temperaturo.
5. Odklopite ročno zavoro.
6. Stroj pripeljite v delovno območje tako, da imate roki na krmilu; pritisnite na stopalko (2) spredaj, če se želite premikati naprej, in nazaj, če se želite premikati nazaj.  
Pogonska hitrost se lahko nastavi od vrednosti nič do največje dovoljene hitrosti in sicer z vecanjem pritiska na stopalko (2).

**POMNI**

*Sedež (25) je opremljen z varnostnim tipalom, ki omogoči premike stroja s pritiskanjem na stopalko (2), samo če upravljavec sedi na sedežu za voznika.*

7. Z vzvodom (92) spustite glavno krtačo; krtača se začne vrteti.
8. Vključite sesalni sistem tako, da pritisnete stikalo (85) nazaj.

**POMNI**

*Sesalni sistem se vključi, ko je glavna krtača spuščena.*

9. Z vzvodom (91) spustite stranski krtači (10 in 11).

**POMNI**

*Stranske krtače (10 in 11) lahko spustite ali dvignete tudi, ko se stroj premika. Stranski krtači se ne vrtita, ko sta dvignjeni, ali ko je dvignjena glavna krtača.*

10. Začnite pometati tako, da zavrtite krmilo (1) in premaknete stroj naprej s pritiskom na stopalko (2).

**Zaustavitev stroja**

1. Stroj zaustavite tako, da spustite stopalko (2).  
Stroj ustavite na hitro s pritiskom na stopalko delovne zavore (3).  
V nujnem primeru pritisnite na gumb za izklop v sili (88); stroj se takoj zaustavi. Gumb za izklop v sili (88) izključite tako, da ga zavrtite v smeri, kot kaže puščica.
2. Z vzvodom (91) dvignite stranske krtače (10 in 11).
3. Izklopite sesalni sistem tako, da prestavite stikalo (85) nazaj na sredino.
4. Z vzvodom (92) dvignite glavno krtačo (12).
5. Stroj zaustavite tako, da ključ za vžig (82) prestavite na »0«.
6. Vključite ročno zavoro.

**ROČNA ZAVORA**

1. Vključite ročno zavoro tako, da pritisnete na stopalko (3) in vklopite vzvod (4).
2. Odklopite ročno zavoro tako, da pritisnete in spustite stopalko (3).

**OPOZORILO!**

*Preden se lotite vzdrževalnih del, popravil, čiščenja ali zamenjave delov, obvezno vključite ročno zavoro. Ročno zavoro vključite tudi, ko parkirate stroj na pobočju ali bregu.*

**OBRATOVANJE STROJA****OPOZORILO!**

*Posebej pozorni bodite med upravljanjem stroja z veliko hitrostjo: zaradi nenadnega krmiljenja lahko stroj na tri kolesa postane nestabilen, in sicer zaradi porazdelitve teže. Pred krmiljenjem vedno zmanjšajte hitrost.*

1. Stroja z vključenimi krtačami ni dovoljeno pustiti stati na mestu dalj časa: to lahko pusti neželene sledi na tleh.
2. Za pobiranje manjših in razsutih odpadkov dvignite loputo spredaj tako, da pritisnete na stopalko (5); upoštevajte, da se sesalna zmožnost stroja zmanjša, ko je loputa spredaj dvignjena.

**POZOR!**

*Preden se lotite čiščenja mokrih tal, obvezno izključite sesalni sistem tako, da pritisnete na stikalo (85) ter tako preprečite poškodbe prašnega filtra.*

3. Za pravilno delovanje stroja mora biti filter za prah čimbolj čist. Če želite očistiti filter med pometanjem, vključite stresalnik tako, da za nekaj sekund pritisnete na stikalo (85) spredaj.  
Med tem postopkom se sesalni pihalnik samodejno izključi.  
Potem ko filter očistite, pritisnite stikalo (85) nazaj za ponovni zagon sesalnega sistema; nato ponovno zaženite sesanje.  
Med delom ponavljajte ta postopek približno na 10 minut (odvisno od prašnosti območja, ki ga čistite).

**POMNI**

*Ko je prašni filter zamašen in/ali je zbiralnik smeti poln, stroj preneha pobirati prah in odpadke.*

4. Vsipnik (17) je treba sprazniti po vsakem zaključenem delovnem ciklu in kadar koli je poln (glejte navodila v nadaljevanju).



## PRAZNIJENJE VSIPNIKA

1. Zaustavite stroj tako, da spustite pogonsko stopalko.
2. Prestavite ključ z vžig (82) na »0«.
3. Vključite ročno zavoro.
4. Sprostite kavelj (18) tako, da ga povlečete za spodnji konec.
5. Z ročko (19) snemite vsipnik (17) in vsipnik odklopite z notranjih vodil.  
Vse odpadke zavržite v posebne posode. Za enostavnejše izmetavanje sta v vsipnik nameščeni dve različni posodi (neobvezno) z ročajem (36).
6. Namestite posodi z ročajem (36), če je na voljo.
7. Namestite vsipnik (17) in ga vklopite na notranja vodila, nato vsipnik pritrdite s kavljem (18).
8. Stroj je pripravljen za pometanje.

## PO KONČANI UPORABI STROJA

Po delu, preden zapustite stroj, ukrepajte, kot sledi.

1. Z vzvodom (91) dvignite stranske krtače.
2. Z vzvodom (92) dvignite glavno krtačo.
3. S stikalom (85) vklopite stresalnik filtra.
4. Izpraznite vsipnik (17) (glejte prejšnje poglavje).
5. Izvlecite ključ za vžig (82).
6. Vključite ročno zavoro.

## POTISKANJE/VLEKA STROJA

Za potiskanje/vleko ugasnjenega stroja niso potrebne posebne predhodne nastavitve.

## SKLADIŠČENJE STROJA

Če stroja ne boste uporabljali več kot 30 dni, ukrepajte, kot sledi:

1. Preverite, da prostor skladiščenja suh in čist.
2. Odklopite negativne akumulatorske sponke (43).
3. Z bencinskim motorjem delajte po navodilih ustreznega priročnika.

## PRVO OBDOBJE UPORABE

1. Po prvem obdobju uporabe (prvih 8 urah) je treba ukrepati, kot sledi:
  - Preverite, ali so pritrdilni in povezovalni deli stroja pravilno priviti.
  - Preglejte, če so morda vidni deli poškodovani, če stroj pušča.
2. Po prvih 20 obratovalnih urah ali po prvem mesecu zamenjajte motorno olje (glejte ustrezen postopek v Priročniku za uporabo bencinskega motorja).

## VZDRŽEVANJE

Pravilno in redno vzdrževanje zagotavlja dolgo dobo obratovanja stroja in največjo obratovalno varnost.

V naslednji razpredelnici so naštet redna vzdrževalna dela. Časovni intervali se lahko spremenijo glede na delovne pogoje; intervale naj določi oseba, ki je zadolžena za vzdrževanje.

Vsa redna ali izredna vzdrževalna dela morajo opraviti usposobljeni delavci ali na pooblaščenemu servisnemu centru.

V tem priročniku so opisana samo najlažja in najpogostejša vzdrževalna dela.

Za ostala vzdrževalna iz Tabele načrtovanih vzdrževalnih del ali za izredna vzdrževalna dela glejte Priročnik za servisiranje, ki je na voljo v pooblaščenih servisnih centrih.



### OPOZORILO!

*Pred vzdrževalnimi deli stroj obvezno ugasnite, vzemite ven ključ za vžig in po potrebi odklopite akumulatorje. Pred začetkom vzdrževalnih del skrbno preberite navodila v poglavju »Varnost«.*

## TABELA REDNIH VZDRŽEVALNIH DEL

| Postopek  | Po dostavi | Vsaki<br>10 ur | Vsaki<br>50 ur | Vsaki<br>100 ur | Vsaki<br>200 ur | Vsaki<br>300 ur | Vsaki<br>400 ur |
|---|------------|----------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Preverjanje in nastavljanje višine glavne in stranskih krtač                        |            |                |                |                 |                 |                 |                 |
| Čiščenje filtra za prah in preverjanje nepoškodovanosti                             |            |                |                |                 |                 |                 |                 |
| Preverjanje nivoja motornega olja   |            | (**)           |                |                 |                 |                 |                 |
| Preverjanje čiščenja motornega zračnega filtra                                      |            | (**)           |                |                 |                 |                 |                 |
| Preverjanje višine in delovanja obrobne lopute                                      |            |                |                |                 |                 |                 |                 |
| Preverjanje delovanja stresalnika filtra  |            |                | (*)            |                 |                 |                 |                 |
| Preverjanje delovanja varnostnega stikala pokrova                                   |            |                | (*)            |                 |                 |                 |                 |
| Pregled pogonskega jermena glavne krtače  |            |                | (*)            |                 |                 |                 |                 |
| Čiščenje motornega zračnega filtra  |            |                |                | (**)(4)(9)      |                 |                 |                 |
| Preverjanje privitja matic in vijakov   |            |                |                | (*)(1)          |                 |                 |                 |
| Preverjanje in nastavljanje delovne in ročne zavore                                 |            |                |                | (*)             |                 |                 |                 |
| Zamenjava motornega olja  |            |                |                | (**)(2)(4)      |                 |                 |                 |
| Čiščenje posode za usedline goriva  |            |                |                | (**)(4)         |                 |                 |                 |
| Preverjanje nastavitve/čiščenje vžigalne svečke                                     |            |                |                | (**)(4)         |                 |                 |                 |
| Čiščenje bencinskega rezervoarja in filtra  |            |                |                | (4)(8)          |                 |                 |                 |
| Preverjanje napetosti jermena med motorjem in rotacijskim pretvornikom              |            |                |                | (*)             |                 |                 |                 |
| Preverjanje in čiščenje napetosti krmilne verige                                    |            |                |                |                 | (*)             |                 |                 |
| Zamenjava pogonskega jermena glavne krtače  |            |                |                |                 | (*)             |                 |                 |
| Menjava zračnega filtra motorja   |            |                |                |                 |                 | (**)(5)(10)     |                 |
| Menjava vžigalne svečke   |            |                |                |                 |                 | (**)(5)         |                 |
| Preverjanje/nastavljanje razmika ventilov   |            |                |                |                 |                 | (5)(8)          |                 |
| Pregled ali menjava grafitnih krtačk glavnega motorja in motorja pogonskega sistema |            |                |                |                 |                 |                 | (*)             |
| Zamenjava jermena med motorjem in rotacijskim pretvornikom                          |            |                |                |                 |                 |                 | (*)             |
| Čiščenje zgorevalne komore motorja  |            |                |                |                 |                 |                 | (6)(8)          |
| Pregled dobavne cevi za gorivo (in zamenjava)                                       |            |                |                |                 |                 |                 | (7)(8)          |
| Preverjanje hitrosti motorja  |            |                |                |                 |                 |                 | (*)             |

(\*) Ustrezen postopek je opisan v Priročniku za servisiranje.

(\*\*) Za zadevni postopek glejte Priročnik za uporabo bencinskega motorja.

(1) In po prvih 8 urah obratovanja.

(2) Prvič po 20 obratovalnih urah ali po enem mesecu.

(3) Ali vsake 3 mesece.

(4) Ali vsake 6 mesece.

(5) Ali vsako leto.

(6) Vsaki 500 obratovalnih ur.

(7) Vsake 2 leti.

(8) Postopek vzdrževanja, ki ga morajo opraviti pooblašteni serviserji Honda, če delavec nima ustrezne servisne opreme in ni usposobljen za izajanje takšnih del. Glejte Priročnik za servisiranje Honda.

(9) Čistite bolj pogosto, ko delate v prašnih okoljih.

(10) Zamenjajte le papirnati element.

## PREVERJANJE IN NASTAVLJANJE VIŠINE GLAVNE KRTAČE



### POMNI

Na voljo so krtače različnih trdot. Postopek je primeren za vse vrste krtač.

- Preverite višino dviga glavne krtače s tal, kot opisano spodaj:
  - Stroj zapeljite na ravna tla.
  - Stroj pustite obratovati na mestu, spustite glavno krtačo in jo pustite delovati nekaj sekund.
  - Zaustavite in dvignite glavno krtačo, nato premaknite stroj in ga ugasnite.
  - Prepričajte se, da je sled glavne krtače (A, slika 1) po dolžini široka 2 - 4 cm.

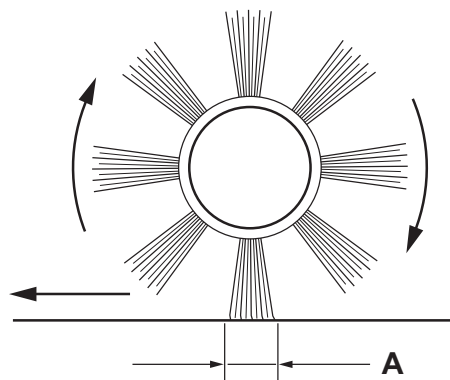
Če sled (A) ne ustreza specifikacijam, nastavite višino krtače, kot opisano v 2. koraku.

- Vključite ročno zavoro.
- Prestavite ključ z vžig (82) na »0«.
- Odprite pokrov (7).
- Sprostite gumb (A, slika 2) na levi strani stroja.
- Obrnite gumb (B) in pomnite, da:
  - mora biti za dviganje krtače privit;
  - mora biti za spuščanje krtače odvit.
- Po nastavitvi primite gumb (B) in privijte gumb (A).
- Ponovite navodilo 1 in preverite, če je glavna krtača dvignjena na ustrezno višino.
- Ko je krtača preveč obrabljena, nastavitvev ni več mogoča; zamenjajte krtačo v skladu z navodili v naslednjem odstavku.



### POZOR!

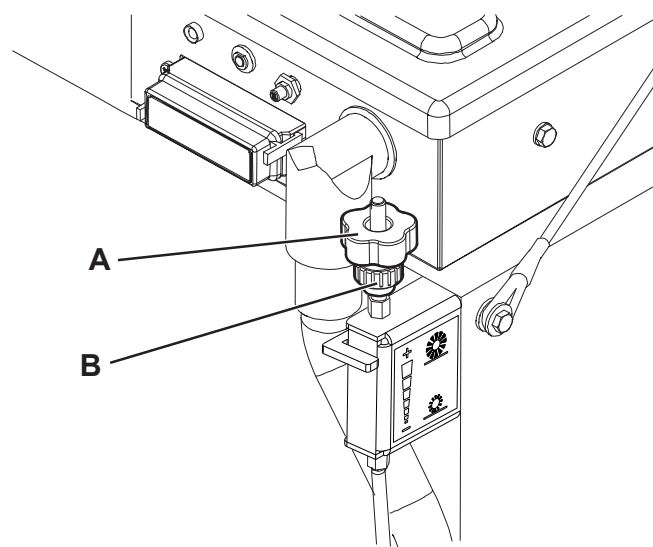
Če je sled glavne krtače prevelika (večja od 4 cm), je moteno obratovanje stroja in premikanje ali električni deli se lahko začnejo pregrevati, kar pomeni, da se je skrajšala delovna doba stroja. Pri opravljanju zgoraj omenjenih pregledov bodite zelo previdni in uporabljajte stroj le v skladu z označenimi pogoji.



2 - 4 cm  
0,8 - 1,6 in

Slika 1

S311389



Slika 2

S311390

## MENJAVA GLAVNE KRTAČE



## POMNI

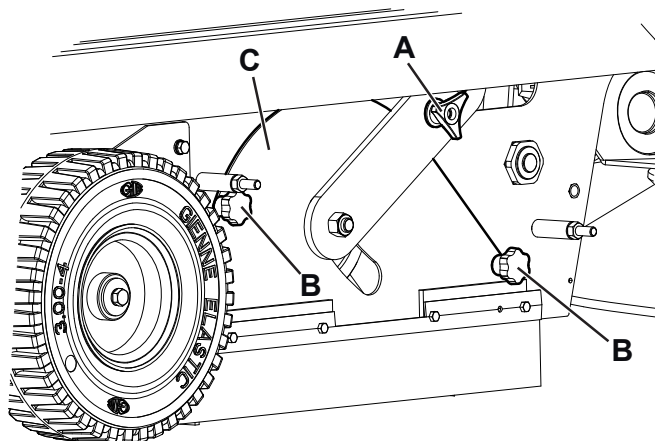
Na voljo so krtače različnih trdot. Postopek je primeren za vse vrste krtač.



## POZOR!

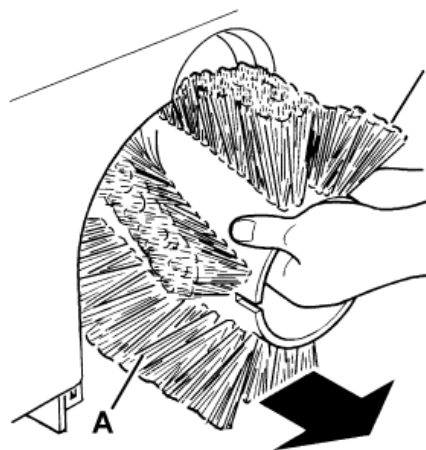
Priporočamo, da roke pred menjavo glavne krtače zaščitite z rokavicami, ker se med ščetinami lahko skrivajo ostri odpadki.

1. Zapeljite stroj na ravno podlago in vključite ročno zavoro.
2. Prestavite ključ z vžig (82) na »0«.
3. Odvijte gumb (23) in odstranite desna vratca (22).
4. Odvijte gumb (A, slika 3).
5. Odvijte gumb (B, slika 3) in odstranite pokrov predelka za krtačo (C).
6. Izvlecite krtačo (A, slika 4).
7. Preverite, da na pogonskem pestu (A, slika 5) ni umazanije in tujkov (vrvi, krp itd.), ki so se po nesreči navile na pesto.
8. Novo glavno krtačo je treba namestiti tako, da so vrste ščetin (B) upognjene, kot kaže slika.
9. Namestite novo glavno krtačo (C, slika 5) in poskrbite, da je mreža (D) pravilno nameščena v ustrezni pogonski pesto (A).
10. Namestite pokrov predelka za krtačo (C, sl. 3) in privijte gumba (B) in (A).
11. Namestite vratca desno (22) in privijte gumba (23).
12. Preverite in nastavite višino glavne krtače, kot opisano v prejšnjem poglavju.



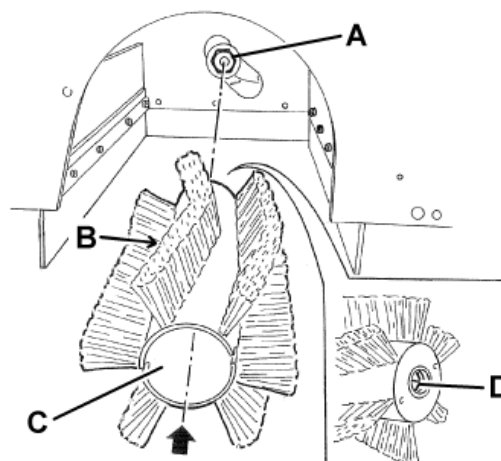
Slika 3

S311391



Slika 4

S311392



Slika 5

S311393

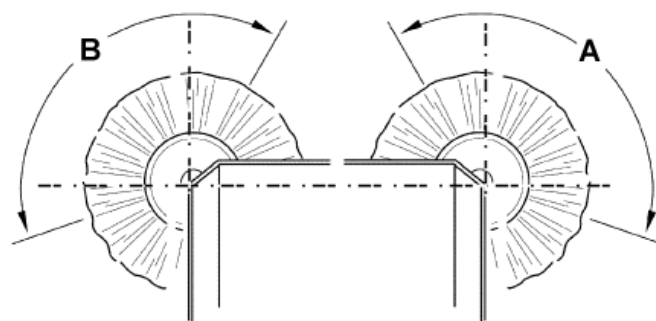
## PREVERJANJE IN NASTAVLJANJE VIŠINE STRANSKE KRTAČE



POMNI

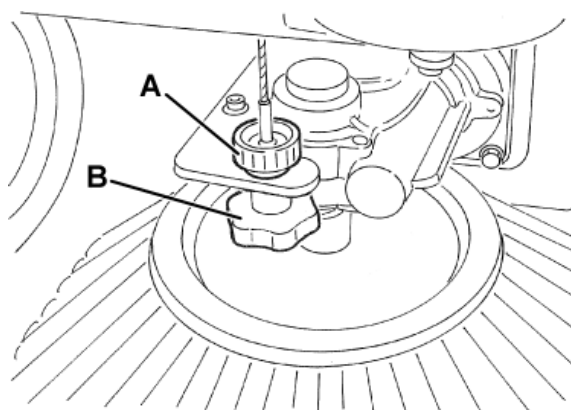
Na voljo so krtače različnih trdot. Postopek je primeren za vse vrste krtač.

- Preverite umik stranske krtače od tal, kot opisano v nadaljevanju:
  - Stroj zapeljite na ravno podlago in spustite stranske krtače.
  - Stroj pustite obratovati na mestu in za nekaj sekund vključite stranski krtači.
  - Dvignite stranski krtači, nato premaknite stroj in ga ugasnite.
  - Preverite, če sledi stranskih krtač ustrezajo sliki (A in B, slika 6).
 Če sled ne ustreza specifikacijam, nastavite višino krtače, kot opisano v 2. koraku.
- Vključite ročno zavoro.
- Prestavite ključ z vžig (72) na »0«.
- Sprostite gumb (A, slika 7), ki se nahaja nad krtačo.
- Obrnite gumb (B) in pomnite, da:
  - mora biti za dviganje krtače privit;
  - mora biti za spuščanje krtače odvit.
 Po nastavitvi primite gumb (B) in privijte gumb (A).
- Ponovno opravite 1. korak in preverite, če je stranska krtača ustrezno visoko dvignjena.
- Krtači, ki sta tako obrabljeni, da jih ni več možno nastaviti, zamenjajte, kot opisano v predmetnem poglavju.



Slika 6

S311394



Slika 7

S311395

## MENJAVA STRANSKE KRTAČE



POMNI

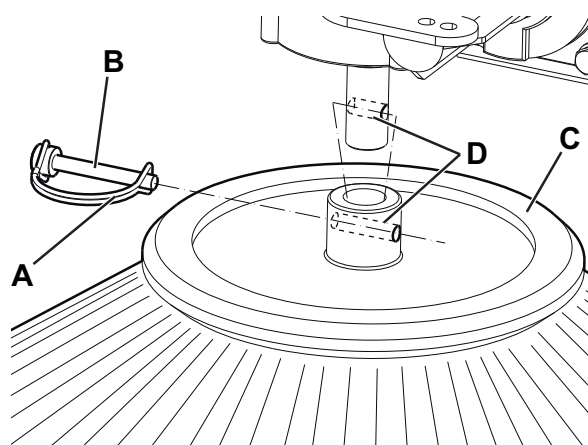
Na voljo so krtače različnih trdot. Postopek je primeren za vse vrste krtač.



**POZOR!**

*Priporočamo, da si preden se lotite zamenjave stranskih krtač, nadenete zaščitne rokavice, saj se med ščetinami lahko skrivajo ostri odpadki.*

- Zapeljite stroj na ravno podlago in vključite ročno zavoro.
- Prestavite ključ z vžig (82) na »0«.
- Zamenjajte vzmet (A, sl. 8), odstranite zatič (B) in snemite krtačo (C) z gredi pogonskega motorja.
- Namestite novo krtačo na gred pogonskega motorja, vstavite zatič (B) v luknje (D) in vklopite vzmet (A).
- Preverite in nastavite višino stranske krtače, kot opisano v prejšnjem poglavju.



Slika 8

P100350

## ČIŠČENJE PRAŠNEGA FILTRA IN PREVERJANJE NEPOŠKODOVANOSTI



### POMNI

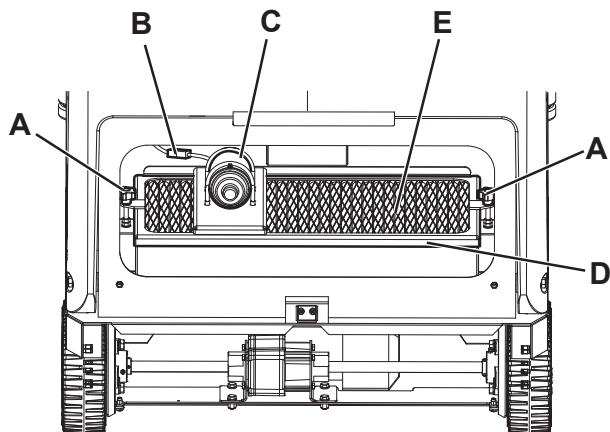
Poleg standardnih papirnih filtrov so na voljo tudi poliestrski filtri. Postopek je uporaben za vse vrste filtrov.

1. Zapeljite stroj na ravno podlago in vključite ročno zavoro.
2. Prestavite ključ z vžig (72) na »0«.
3. Sprostite kavelj (18) tako, da ga povlečete za spodnji konec.
4. Z ročko (19) snemite vsipnik (17) in vsipnik odklopite z notranjih vodil.
5. Odvijte gumbe (33) in odstranite pokrov predelka za filter (32).
6. Odvijte gumbe (A, slika 9).
7. Odklopite električni konektor (B) motorja za stresalnik filtra (C).
8. Odstranite pritrdilni okvir prašnega filtra (D).
9. Odstranite prašni filter (E).
10. Na prostem filter očistite tako, da ga stresete na ravnih in čistih tleh, z udarci ob stranico (A, slik 10) nasproti žični mreži (B).

Na koncu očistite še s stinjenim zrakom (C), maks. 6 bar, tako, da curek usmerjate v smeri stran od zaščite z žično mrežo (B) in upoštevate min. umik 30 cm.

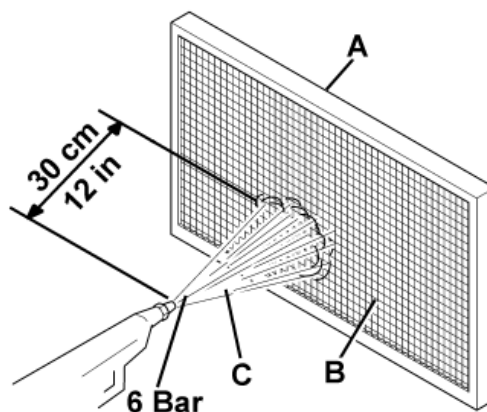
Glede na vrsto filtra, upoštevajte naslednja opozorila:

- Papirnat filter (standardno): Za čiščenje ne uporabljajte vode in čistil; nevarnost poškodb.
  - Filter iz poliestra (neobvezno): Za boljše čiščenje je dovoljeno filter oprati z vodo in čistilnimi sredstvi, ki se ne penijo. Na ta način zagotovite večjo kvaliteto čiščenja, a krajšate dobo uporabnosti filtra, ki ga je zato treba pogosteje menjati. Z uporabo neustreznih čistil lahko poškodujete filter.
11. Prepričajte se, da filter ni raztrgan. Po potrebi zamenjajte filter.
  12. Očistite gumijasto tesnilo (A, slika 11) pokrova (32) in preglejte, če je morda poškodovano in če pravilno deluje; po potrebi ga zamenjajte.
  13. Posamezne dele montirajte v obratnem vrstnem redu demontaže in upoštevajte naslednje:
    - Namestite filter (E, slika 9) tako, da je žična mreža (B, slika 10) obrnjena gor.



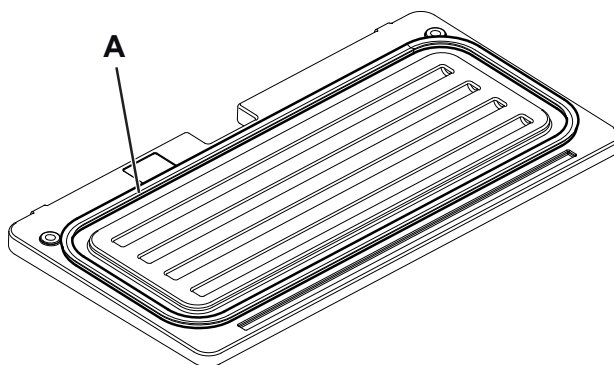
S311397

Slika 9



S311399

Slika 10



S311398

Slika 11

**PREVERJANJE VIŠINE IN DELOVANJA LOPUTE**

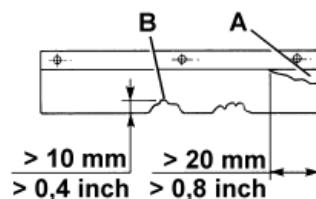
1. Stroj zapeljite na ravna tla, kjer lahko preverite višino lopute.
2. Vključite ročno zavoro.
3. Prestavite ključ z vžig (72) na »0«.

**Preverjanje stranske lopute**

1. Odvijte gumbce (23 in 21) in odstranite leva (20) in desna vratca (22).
2. Preglejte stranski loputi (13 in 14), če sta morda poškodovani. Zamenjajte lopute, na katerih so vrezi (A, sl. 12), daljši od 20 mm, ali reže (B), večje od 10 mm (v zvezi z zamenjavo lopute glejte Priročnik o servisiranju).
3. Prepričajte se, da sta stranski loputi (13 in 14) dvignjeni s tal 0–3 mm (A, sl. 13). Po potrebi nastavite višino lopute, in sicer z utori na vijakih (A, sl. 16).
4. Vse odstranjene dele sestavite v obratnem vrstnem redu, kot ste jih razstavili.

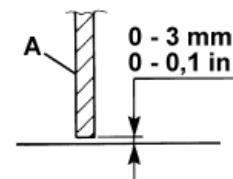
**Preverjanje sprednje in zadnje obrobne lopute**

1. Odstranite glavno krtačo, kot opisano v predmetnem odstavku.
2. Preglejte loputo spredaj (15) in loputo zadaj (16), če sta morda poškodovani. Zamenjajte lopute, na katerih so vrezi (A, sl. 12), daljši od 20 mm, ali reže (B, sl. 12), večje od 10 mm (v zvezi z zamenjavo lopute glejte Priročnik o servisiranju).
3. Preverite, da:
  - Loputa spredaj (A, sl. 17) se mora rahlo dotikati tal (A, sl. 14).
  - Loputa zadaj (B, sl. 17) mora biti dvignjena s tal 0–3 mm (A, sl. 13).
4. Po potrebi nastavite višino lopute tako, da nastavite zarezne vijake (C in D, slika 17).
5. Pritisnite na stopalko za dviganje lopute spredaj (5) in se prepričajte, da se loputa spredaj (A, sl. 15) obrne gor za okoli 90° (kot kaže slika); nato spustite stopalko in se prepričajte, da loputa ne ostane v vmesnem položaju, ampak se ponastavi v prvotni položaj. Po potrebi pogledajte v Priročnik za servisiranje, kako se nastavi oziroma zamenja kontrolni kabel sprednje lopute.
6. Vse odstranjene dele sestavite v obratnem vrstnem redu, kot ste jih razstavili.



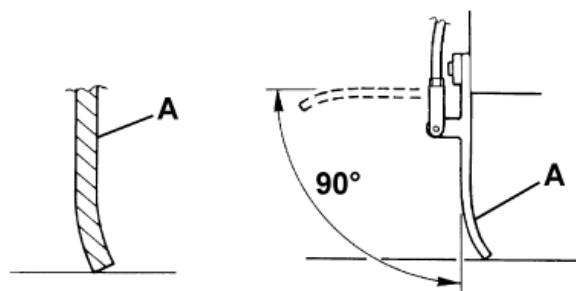
Slika 12

S311400



Slika 13

S311401

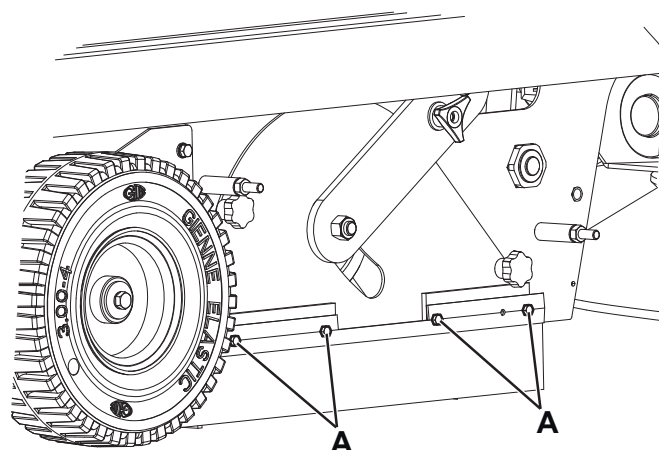


Slika 14

S311402

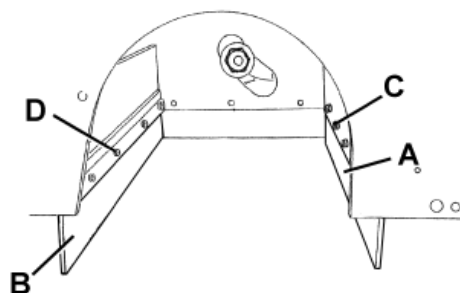
Slika 15

S311403



Slika 16

S311404



Slika 17

S311405

## PREGLED/ZAMENJAVA/PONASTAVITEV VAROVALKE

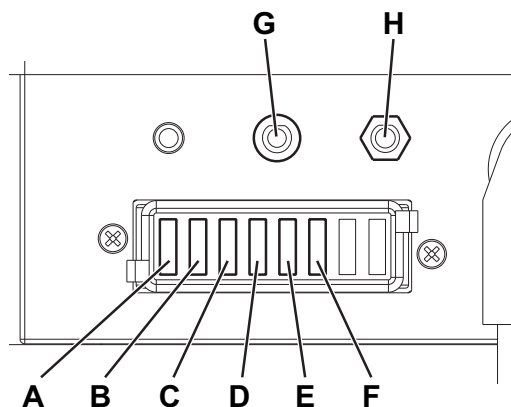
1. Zapeljite stroj na ravno podlago in vključite ročno zavoro.
2. Prestavite ključ z vžig (82) na »0«.
3. Odprite pokrov (7).
4. Odklopite negativni akumulatorski konektor (43).

### Pregled/zamenjava lamelne varovalke

1. Odstranite pokrov škatle za varovalke (46).
2. Preglejte/zamenjajte ustrezno valovalko, kot sledi (slika 18):
  - (A): F1 glavna varovalka (ključna zanka) (15 A)
  - (B): F2 varovalka za motor stresalnika filtra (25 A)
  - (C): F3 varovalka za ročni sesalni sistem (40 A) (neobvezno)
  - (D): F4 varovalka za motor sesalnega sistema (30 A)
  - (E): F5 varovalka za hupo in rotirajočo svetilko (10 A)
  - (F): F6 varovalka za delovno svetilko (10 A) (neobvezno)
3. Odstranite pokrov škatle za električno komponento (50).
4. Preglejte/zamenjajte naslednjo varovalko (slika 19):
  - (A): FT varovalka za pogonski sistem (70 A)
5. Odstranite in preglejte/zamenjajte naslednjo varovalko (63):
  - FR varovalka za napajalni sistem (70 A)

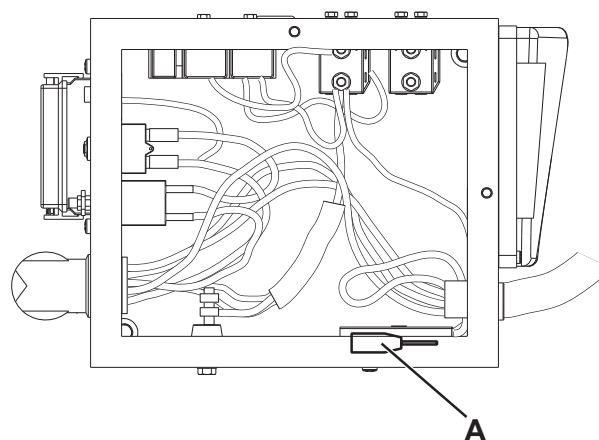
### Pregled varovalk

1. Preglejte eno od naslednjih varovalk (sl. 18), če je morda izključena:
  - (G): FA varovalka za motor glavne krtače (30 A)
  - (H): FB varovalka za motor stranske krtače (10 A)
 Ponastavite izključeno varovalko, potem ko se sestavni del, ki je povzročil izklop, popolnoma ohladi.
2. Zaprite pokrov (7).



P100348

Slika 18



P100349

Slika 19



## VARNOSTNE FUNKCIJE

Stroj je opremljen z naslednjimi varnostnimi funkcijami.

### ZASILNI GUMB

Lociran je na enostavno dostopnem mestu (88). Uporablja se ob nevarnostih za zaustavitev vseh funkcij stroja.

### MIKROSTIKALO ZA SEDEŽ ZA VOZNIKA

Mikrostikalo je nameščeno v sedež za voznika in prepreči zagon motorja, če upravljavec ne sedi na sedežu za voznika.

## ISKANJE IN ODPRAVLJANJE NAPAK

| Težava  | Možen vzrok   | Rešitev  |
|---|---|--|
| Ko je ključ za vžig na »II«, se motor ne zažene.                                  | Upravljavec ne sedi na sedežu za voznika.   | Upravljavec mora sedeti na sedež za voznika.   |
|   | Zaloga motornega olja je pomanjkljiva.  | Dolijte motorno olje. (1)  |
|   | Zaloga goriva je pomanjkljiva.  | Obnovite zalogo goriva. (1)  |
|   | Ni dovoda goriva do uplinjača.  | Preglejte povezovalno cev. (1)   |
|   | Svečka se ne iskri.   | Očistite/zamenjajte svečko. (1)  |
|   | Varovalka F1 je odprta.   | Zamenjajte varovalko.  |
|   | Varovalka FR je odprta.   | Zamenjajte varovalko.  |
| Motor se med delom zaustavlja.  | Zaloga motornega olja je pomanjkljiva.  | Dolijte motorno olje. (1)  |
|   | Zaloga goriva je pomanjkljiva.  | Obnovite zalogo goriva. (1)  |
| Stroj se ne premakne, kljub temu da pritiskate na stopalko.                       | Vključena je ročna zavora.  | Odklopite ročno zavoro.  |
|   | Med zagonom stroja na ključ za vžig pritiskate na stopalko ali pa upravljavec ne sedi na sedežu za voznika. | Zaženite stroj s ključem za vžig, šele potem ko se upravljavec usede na sedež za voznika, in ne pritiskajte na stopalko. |
|   | Varovalka FT je odprta.   | Zamenjajte varovalko.  |
| Glavna krtača ne deluje.  | Varovalka FA je izključena.   | Ponastavite varovalko tako, da pritisnete na zadevno stikalo.  |
| Stranske krtače ne delujejo.  | Glavna krtača ni spuščena.  | Spustite glavno krtačo.  |
|   | Varovalka FB je izključena.   | Ponastavite varovalko tako, da pritisnete na zadevno stikalo.  |
| Stroj pobira majhne odpadke/prah.   | Sesalni sistem je izključen.  | Vključite sesalni sistem s stikalom.   |
|   | Varovalka F4 je odprta.   | Zamenjajte varovalko.  |
|   | Prašni filter je zamašen.   | S stresalnikom filtra očistite prašni filter oziroma ga očistite tako, da ga razstavite.                                 |
|   | Vsipnik je poln.  | Izpraznite vsipnik.  |
|   | Loputi nista pravilno nastavljeni ali pa sta obrabljeni.  | Nastavite/zamenjajte loputi.   |
|   | Krtače niso pravilno nastavljene.   | Nastavite višino krtače.   |
| Stresalnik filtra ne deluje.  | Varovalka F2 je odprta.   | Zamenjajte varovalko.  |
| Utripa LED svetilka, ki signalizira okvaro elektronske plošče pogonskega sistema. | Pogonski sistem ne deluje pravilno.   | Za pregled možnih napak glejte Priročnik za servisiranje (na pooblaščenem servisu Nilfisk).                              |

(1) Za zadevni postopek glejte Priročnik za uporabo bencinskega motorja.

Za nadaljnje informacije se obrnite na servis Nilfisk in kjer je to uporabno, si pomagajte s Priročnikom za servisiranje.

**ZBIRANJE ODPADNIH DELOV**

Stroj mora razstaviti kvalificirani delavec.

Preden stroj zavržete, odstranite in ločite naslednje materiale (le-te je treba zavreči v skladu z veljavno zakonodajo):

- Akumulatorji
- Motorno olje
- Prašni filter iz poliestra
- Glavno in stranski krtači
- Plastične dele
- Električne in elektronske dele (\*)

(\*) Posvetujte se na lokalnemu centru Nilfisk, predvsem v zvezi z razstavljanjem in odlaganjem električnih in elektronskih delov.





Nilfisk-Advance SpA  
Registered office: Via F. Turati 16/18, 20121 Milano  
Administrative office: Strada Comunale della Braglia n° 18  
26862 Guardamiglio (Lodi)  
Phone: +39 0377 451124 - Fax: +39 0377 51443  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)